

204^{SP}

CUPRINS

1 – INTRODUCERE

Câteva cuvinte din partea Hagie Manufacturing Company	1-1
Despre acest manual	1-1
Mesaje de siguranță utilizate în acest manual	1-2
Revizie și asistență	1-2
Identificare	1-3
Specificații	1-5
Garanția produsului - 2014	1-11

2 – SIGURANȚĂ ȘI MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Măsuri de siguranță	2-1
Centură de siguranță	2-5
Girofar	2-5
Oprire de urgență	2-5
Comutator de detectare a prezenței operatorului (OPS)	2-6
Ieșire de urgență	2-7
Extinctor	2-7
Autocolante de siguranță	2-8

3 – UTILIZAREA UTILAJULUI

Scaun - operator	3-1
Scaun - operator (suspensie pneumatică)	3-1
Stația operatorului	3-2

4 – MOTOR ȘI SISTEME DE TRANSMISIE

Motor - pornire	4-1
Monitor motor - Cantrak 2600	4-2
Transmisie hidrostatică	4-4

5 – SISTEME HIDRAULICE

Sistem hidraulic	5-1
------------------------	-----

6 – SISTEME ELECTRICE

Bateriile	6-1
Comutator de deconectare a bateriei	6-2
Siguranțe	6-3
Siguranțe de circuit	6-4

7 – SISTEME DE CASTRARE A PORUMBULUI

Componentele sistemului de castrare a porumbului	7-1
Sistem de castrare a porumbului - utilizare	7-7
Tasseltrol®/LS System 12™	7-8
Diagrama Tasseltrol	7-18

8 – ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Revizie - lichide	8-1
Revizie - filtre	8-6
Revizie - lubrifiere	8-11
Revizie - curele	8-14
Revizie - cuplu de strângere șuruburi	8-15
Revizie - arcuri pneumatice	8-16
Revizie - convergență	8-17
Revizie - anvelope	8-19
Revizie - diverse	8-19
Intervale de revizie	8-21
Depozitare	8-24

9 – DIVERSE

Transportul	9-1
Atașamente - Asamblare și montare	9-6
Ecartament roți și distanță între rânduri	9-14
Extensie balustradă - Amovibilă	9-16
Depanare	9-18

SECȚIUNEA 1 – INTRODUCERE

Următorul autocolant referitor la brevet este amplasat pe cadrul din partea dreaptă spate și oferă informații despre brevetele actuale emise pentru utilaj.

NOTĂ: Hagie Manufacturing Company își rezervă dreptul de a efectua în orice moment modificări asupra brevetelor actuale sau asupra brevetelor în așteptare, fără notificare prealabilă.



Autocolant brevet Hagie Manufacturing
(pe cadrul din stânga spate)

CÂTEVA CUVINTE DIN PARTEA HAGIE MANUFACTURING COMPANY

Felicitări pentru achiziționarea mașinii de castrat porumb 204SP! Vă recomandăm să examinați acest manual de operare și să vă familiarizați cu procedurile de exploatare și cu măsurile de siguranță înainte de a utiliza utilajul.

Ca în cazul oricărui echipament, sunt necesare anumite proceduri de exploatare, revizie și întreținere pentru a păstra mașina de castrat porumb în stare optimă de funcționare. Am încercat să tratăm în acest manual toate reglajele necesare pentru diferite condiții de exploatare. Totuși, pot exista cazuri în care sunt necesare intervenții speciale.

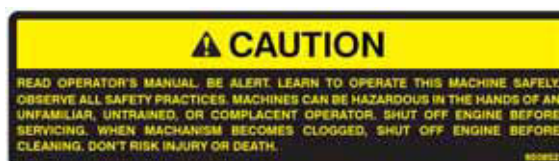
NOTĂ: Utilizatorul este responsabil cu inspecția mașinii de castrat porumb, precum și cu repararea sau înlocuirea componentelor

în cazul în care utilizarea continuă a produsului produce deteriorarea sau uzura excesivă a acestora.

Hagie Manufacturing Company își rezervă dreptul de a aduce modificări asupra configurației și a materialelor folosite pentru modelele ulterioare de utilaje, fără obligații în ceea ce privește unitățile deja existente.

Vă mulțumim că ați ales o mașină de castrat porumb Hagie 204SP și vă asigurăm că vă vom asista permanent în vederea unei bune funcționări a acesteia. Suntem mândri că sunteți clientul nostru!

DESPRE ACEST MANUAL



ATENȚIE

CITIȚI MANUALUL DE UTILIZARE. FIȚI ATENT. FAMILIARIZAȚI-VĂ CU UTILIZAREA ACESTUI UTILAJ ÎN SIGURANȚĂ. RESPECTAȚI TOATE MĂSURILE DE SIGURANȚĂ. UTILAJELE PÔT FI PERICULOASE ATUNCI CÂND SUNT UTILIZATE DE UN OPERATOR NEFAMILIARIZAT, NEINSTRUIT SAU INDULGENT. OPRIȚI MOTORUL ÎNAINTE DE SERVICE. ATUNCI CÂND MECANISMUL ESTE OBTURAT, OPRIȚI MOTORUL ÎNAINTE DE CURĂȚARE. NU RISCAȚI VĂTĂMAREA SAU DECESUL.

AVIZ

Toate imaginile incluse în acest manual de operare, care ilustrează situații cu scuturi, protecții, bare sau capace demontate au caracter pur demonstrativ. Hagie Manufacturing Company recomandă insistent operatorului să păstreze întotdeauna toate scuturile și dispozitivele de siguranță pe poziție.

Acest manual vă va ajuta la utilizarea și repararea corespunzătoare a utilajului. Utilizatorul are responsabilitatea de a citi manualul de operare și de a respecta procedurile

de exploatare corectă și în siguranță, precum și de a întreține produsul în conformitate cu informațiile de revizie furnizate în *secțiunea Întreținere și depozitare* din acest manual.

Fotografiile și figurile utilizate în acest manual au doar caracter generic. Unele echipamente și caracteristici prezentate ar putea să nu fie disponibile la utilajul pe care l-ați achiziționat.

Informațiile descrise în acest manual erau corecte în momentul tipăririi. Datorită îmbunătățirilor continue aduse de Hagie Manufacturing Company la produsele sale, este posibil ca anumite informații să nu fie incluse în acest manual. Pentru a obține cea mai recentă versiune a manualului de operare a utilajului, vizitați www.hagiehelp.com.

Păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ușoară în cazul în care survin probleme. Acest manual este considerat parte integrantă a produsului. În cazul revânzării, acest manual trebuie să însoțească utilajul.

În cazul în care nu înțelegeți vreo porțiune din acest manual sau aveți nevoie de informații suplimentare ori lucrări de revizie, contactați asistența pentru clienți a Hagie pentru ajutor.

MESAJE DE SIGURANȚĂ UTILIZATE ÎN ACEST MANUAL

Următoarele mesaje de siguranță regăsite în acest manual vă avertizează în privința situațiilor potențial periculoase pentru operator, personalul de revizie sau echipament.

PERICOL

Acest simbol indică o situație periculoasă, care, dacă nu este evitată, determină leziuni grave sau decesul.

AVERTIZARE

Acest simbol indică o situație potențial periculoasă, care, dacă nu este evitată, poate determina leziuni grave sau decesul.

ATENȚIE

Acest simbol indică o situație potențial periculoasă, care, dacă nu este evitată, poate determina leziuni minore sau moderate. Poate fi, de asemenea, utilizată pentru a avertiza operatorul în privința procedurilor nesigure.

AVIZ

Acest simbol indică o situație în care este necesară atenția operatorului, care, dacă este ignorată, poate cauza leziuni corporale sau daune materiale.

NOTĂ: O „Notă” are rolul de a preciza mențiuni sau observații speciale.

REVIZIE ȘI ASISTENȚĂ

Pentru revizie și asistență, contactați:

Hagie Manufacturing Company
721 Central Avenue West
P.O. Box 273
Clarion, IA 50525-0273
(515) 532-2861 OR (800) 247-4885
www.hagiehelp.com

IDENTIFICARE**AVIZ**

Referințele la partea dreaptă și stângă utilizate în acest manual se fac pentru operatorul așezat pe scaun, cu fața înainte.

Fiecare utilaj se identifică cu ajutorul seriei de pe cadru. Această serie indică modelul, anul de fabricație și codul de articol al mașinii de castrat porumb.

Pentru identificare suplimentară, motorul și pompele hidrostactice au serii proprii, iar motoarele de roți au etichete de identificare și butucii de roată planetari prezintă plăcuțe de identificare care descriu tipul de montaj și raportul de transmisie.

Pentru a asigura o asistență promptă, eficiență la comandarea pieselor sau la solicitarea lucrărilor de revizie, menționați seriile și codurile de identificare în următoarele spații puse la dispoziție.

Mașină de castrat porumb

Seria mașinii de castrat porumb este ștanțată pe partea din dreapta spate a utilajului.

_____ **Mașină de
castrat porumb**



Serie mașină de castrat porumb
- Vedere tipică

Motor

Seria motorului se află pe partea laterală a carcasei angrenajului din stânga față.

_____ **Motor**



Seria motorului
- Vedere tipică

Pompe hidrostactice

Consultați Catalogul de piese pentru codurile de piese specifice.

_____ **Stânga**
_____ **Dreapta**



Pompă hidrostatică
- Vedere tipică



Motor de roată dreapta spate (cu senzor)
- Vedere tipică

Motoare roți

Consultați Catalogul de piese pentru codurile de piese specifice.

- _____ Stânga față
- _____ Dreapta față
- _____ Stânga spate
- _____ Dreapta spate

Butuci roți

Fiecare butuc de roată prezintă o plăcuță de identificare atașată pe partea din față.

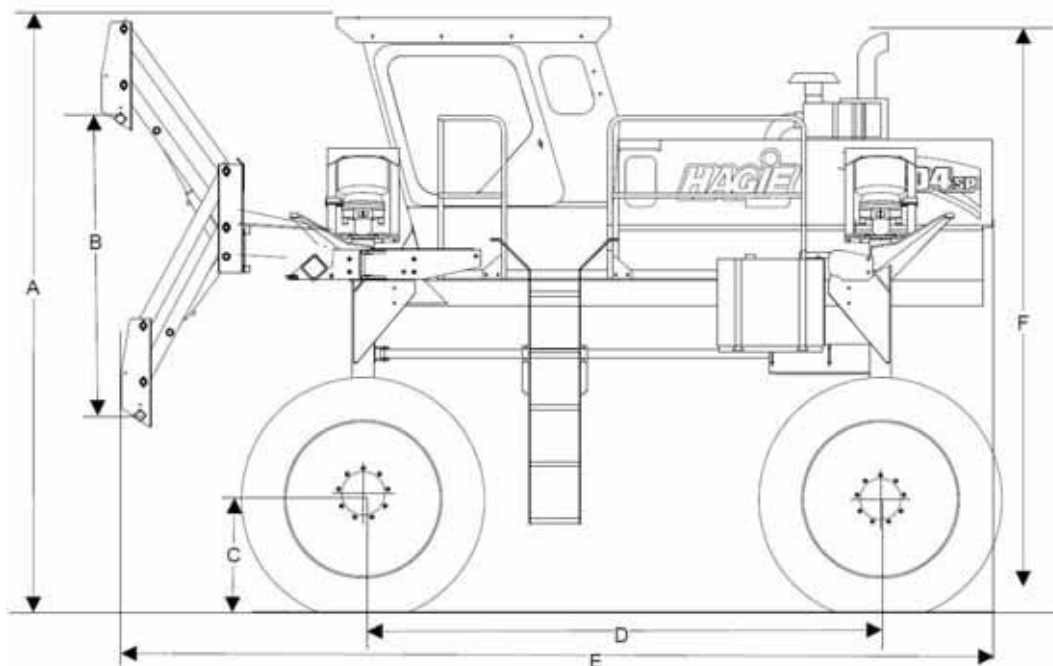
- _____ Stânga față
- _____ Dreapta față
- _____ Stânga spate
- _____ Dreapta spate



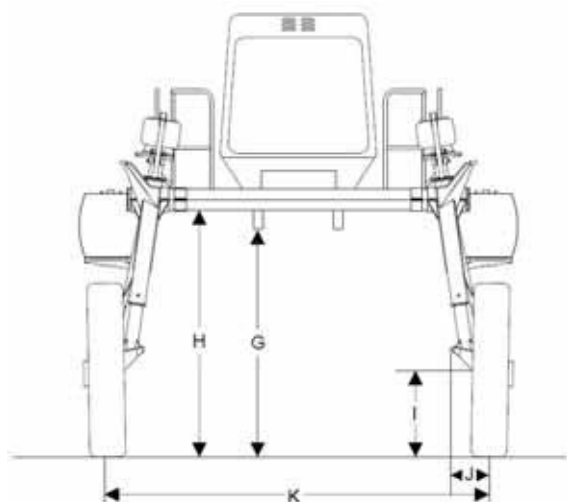
Motoare de roți spate față și
stânga spate
- Vedere tipică



Butuci de roată planetari (cu frâne)
- Vedere tipică

SPECIFICAȚII


Detaliu	Descriere	Specificație
A	Înălțime totală utilaj (cabină sau plafon)	144" (365,8 cm) <i>NOTĂ: Înălțime totală utilaj cu girofar complet extins = 152" (386,1 cm)</i>
B	Interval braț de ridicare	66" (167,6 cm)
C	Înălțime punte	27" (68,6 cm)
D	Ampatament	121" (307,3 cm)
E	Lungime utilaj (fără atașamente) <i>NOTĂ: Dimensiunea prezentată include greutatea posterioare.</i>	224" (569 cm)
F	Înălțime de evacuare motor diesel	146" (370,8 cm)
G	Spațiu liber centru	77" (195,6 cm)
H	Spațiu liber cadru	83" (210,8 cm)
I	Spațiu liber picior inferior (față)	22" (55,9 cm)
J	Centru anvelopă la interiorul piciorului inferior (față)	12,5" (31,8 cm)
K	Lățime bandă de rulare (reglabilă)*	<ul style="list-style-type: none"> • Cabină = 100-120" (254-304,8 cm) • Plafon = 89-120" (226,1-304,8 cm), cu plafon deschisă



** Lățimea benzii de rulare este măsurată la jumătate (1/2) din înălțimea anvelopelor.*

Informații generale

- **Suspensie:**
Suspensie pneumatică independentă rigidă, pe patru roți
- **Greutate proprie aproximativă:**
10.200-13.800 lb. (4.626-6.259 kg)

NOTĂ: Greutatea poate varia în funcție de echipamentul disponibil și de opțiunile de livrare.

- **Lățime de expediere:**
138" (350,5 cm)

AVIZ

Deoarece Hagie Manufacturing Company oferă o varietate de opțiuni, figurile din acest manual pot ilustra un utilaj prevăzut cu alte opțiuni decât cele standard.

Înălțimea și greutatea nu iau în calcul opțiunile. Valorile pot varia în funcție de echipamentele disponibile.

Motor	
Producător	Cummins®
Model	QSB 4.5
Tip	În linie, răcit cu lichid
Număr de cilindri	4
Cilindree	4,5 litri (274 c.i.)
Cai putere	160 CP (119 KW)
Tip de combustibil	Diesel Nr. 1 sau Nr. 2
Sistemul de combustibil	Cu filtru și injecție directă
Filtru de aer	De tip uscat, cu un element
Monitoare de restricție filtru de aer motor	Filter Minder®
Ralanti mic	1000/min
Turație de ralanti mare	2600-2800/min
Tren de rulare	
Pompă hidrostatică	Sauer-Danfoss seria 90
Lanț cinematic	Tracțiune integrală pe 4 roți
Trepte de viteză	<ul style="list-style-type: none"> • Mică (0-12 mph/0-19 km/h) • Mare (0-15 mph/0-24 km/h)
Motoare hidrostactice roți	<ul style="list-style-type: none"> • Sauer-Danfoss KC-38 (față și stânga spate) • Sauer-Danfoss KC-38 cu senzor (dreapta spate)
Transmisii finale	Reductoare în butucii roților cu pinion planetar
• Lubrifiere	Baie de ulei
Frâne (doar de parcare)	Cu mai multe discuri, acționate cu arcuri, cu decuplare hidraulică
Sistem de direcție	Hidraulic, prioritate la solicitare
• Comandă	Alimentare continuă
• Cilindri de direcție	Acțiune dublă
• Rază de bracare	18 ft./5 m (cu bandă de rulare de 120"/304,8 cm)
Sistem hidraulic auxiliar	
Tip	Deschis
Tip pompă	Angrenaj în tandem
Setare presiune	2500 PSI (172,4 bar)
Sistem electric	

Sistem electric general	
• Baterie	Simplă 12 V, împământare negativă
• Alternator	150 A, cu reglare de tensiune
• Demaror	12 V cu electrovalvă
Întreprătoare de circuit și siguranțe	
• Releu aer condiționat (doar cabină)	30 A
• Siguranță aer condiționat (doar cabină)	30 A
• Întreprător principal	100 A
• Bloc de control motor	20 A
• Radiator cu grilă	125 A
• Panou de comandă Tasseltrol®	20 A
• Motor scaun	20 A
• Pliere hidraulică consolă (dacă este prevăzut cu această componentă)	20 A
• Panou de comutatoare comandă de adâncime	10 A
• Aux	20 A
• ACC	10 A
• Panoul afișajului	5 A
• Conector diagnoză motor	10 A
• Girofar	10 A
• Claxon	10 A
• Faruri	15 A
• Aprindere	5 A
• Direcție automată	20 A
Lumini (cabină sau plafon)	
Partea din față a cabinei	(4) Lumini de câmp cu halogen
Cabină spate	(2) Lumini de lucru cu halogen
Stația operatorului	
Plafon (standard)	
Stația generală a operatorului	<ul style="list-style-type: none"> • Coloană de direcție reglabilă • Lumini de avarie/avertizare • Semnalizatoare de viraj • Oglinzi laterale

Scaun	<ul style="list-style-type: none"> • Față-spate • Înălțime • Rigiditatea la rulare
Cabină (opțională)	
Cabină generală	<ul style="list-style-type: none"> • Coloană de direcție reglabilă • Lumini de avarie/avertizare • Semnalizatoare de viraj • Oglinzi laterale • Ștergător de parbriz • Oglinzi laterale • Lumină plafon • Geamuri fumurii
Comanda temperaturii	Interval complet
Tip încărcare sistem de aer condiționat	R-134a
Filtrare aer proaspăt	Filtru cu cărbune/Filtru de hârtie
Scaun (suspensie pneumatică)	<ul style="list-style-type: none"> • Față-spate • Spătar • Înălțime • Rigiditatea la rulare • Înclinare cotieră
Sistem stereo	AM/FM/Bandă meteo cu difuzoare duble
Instrumente	
Comparator	Combustibil
Indicatoare digitale	<ul style="list-style-type: none"> • Vitezometru (MPH-km/h) • Tahometru (turații) • Presiune ulei • Temperatură agent de răcire • Ore motor • Rată combustibil • Tensiunea sistemelor
Monitoare filtru de aer motor	Filter Minder
Anvelope/jante	
Anvelope	11,2 - 38 (eroare TU)
• Presiune aer	26 PSI (1,8 bar)
• Lățime anvelopă	11,3" (28,7 cm)
• Capacitate de încărcare (25 mph-40 km/h)	2540 lb. (1152 kg)
• Diametru total	57,4" (145,8 cm)
• Raza statică a roții (sugerată, poate varia în funcție de sarcină)	27,3" (69,3 cm)
• Circumferință de rulare	170,8" (433,8 cm)
Jante	38" x 10" (96,5 x 25,4 cm)

Capacități de lichid	
Rezervoare de combustibil (2)	40 US-Gall. (151 l)/fiecare, <i>Diesel Nr. 2</i>
Sistem de răcire motor (fără radiator cabină)	5,1 US-Gall. (19,3 l), <i>etilen glicol</i>
Rezervor hidraulic	20 US-Gall. (75,7 l), <i>ulei hidraulic anti-uzură</i>
Ulei de motor (întreg sistemul)	15,9 Quarts (15 l), <i>ulei de motor Diesel 15W-40</i>
• Joja pentru ulei de motor	13,7 Quarts (13 l)
• Jojă ulei de motor (marcaj L-H [L - scăzut, H - ridicat])	3,2 Quarts (3 l)
Butuci roți	22 oz. (0,7 l)/fiecare, <i>ulei de motor 75W-90</i>
Sistem de castrare a porumbului (montat frontal, cu sau fără LS System)	
Dispozitive de tragere cu patru role	
• Număr de rânduri disponibile	4, 6, 8, 10, 12 sau 18
• Acționare	Hidraulică
• Dimensiune anvelope	4,10/3,50 cu profil de 2 stele
• Presiunea anvelopelor	10 PSI (0,7 bar)
• Viteză de exploatare	Până la 400/min
• Înălțime de tragere	<ul style="list-style-type: none"> • Interval minim - 32" până la 97" (81,3 până la 246,4 cm) • Interval maxim - 40" până la 105" (101,6 până la 266,7 cm)
• Greutate (per ansamblu)	86 lb. (39 kg)
Lame	
• Număr de rânduri disponibile	4, 6, 8, 10, 12 sau 18
• Acționare	Hidraulică
• Dimensiune lamă	18" (45,7 cm)
• Viteză de exploatare	Până la 3100/min
• Înălțime de tăiere	<ul style="list-style-type: none"> • Interval minim - 29" până la 94" (73,7 până la 238,8 cm) • Interval maxim - 13" până la 102" (33 până la 259,1 cm)
• Greutate (per ansamblu)	62 lb. (28 kg)

GARANȚIA PRODUSULUI - 2014

Garanția produsului furnizat de Hagie Manufacturing Company

Hagie Manufacturing Company garantează că, în condiții normale de utilizare și revizie, toate produsele Hagie noi sunt lipsite de defecte de execuție și de materiale pe perioada cu valoarea cea mai mică dintre următoarele: doi (2) ani sau 1.000 de ore de la data livrării pentru toate produsele agricole. Hagie Manufacturing Company emite această garanție la data livrării inițiale, garanție ce poate fi transferată de primul cumpărător oricărui alt cumpărător ulterior al acestui echipament, cu condiția ca perioada rămasă să se încadreze în standardul privind numărul de ani și de ore ale perioadei de garanție precizate mai sus. Această garanție este pusă în aplicare prin repararea sau înlocuirea gratuită a oricărei componente care se demonstrează a fi defectă sau realizată incorect, cu condiția ca respectiva componentă să fie returnată către Hagie Manufacturing Company în termen de 30 (treizeci) de zile de la data constatării defectului sau de la data la care ar fi trebuit să fie constatat. Manopera pentru repararea articolelor respective este acoperită la tarifele orare standard pentru astfel de activități. Costurile de transport pentru componentele defecte nu sunt acoperite de această garanție și reprezintă responsabilitatea cumpărătorului. Nu se acordă nicio altă garanție explicită și nicio altă declarație verbală sau altă acțiune a Hagie Manufacturing Company nu constituie o garanție.

Hagie Manufacturing Company își limitează garanția numai la acele produse create de Hagie Manufacturing Company și nu garantează nicio altă componentă sau piesă care nu este produsă de Hagie Manufacturing Company, cum ar fi componentele sau piesele care fac obiectul garanțiilor emise de producătorii lor, dacă este cazul. Această garanție exclude componentele care au fost supuse la accidente, modificări sau utilizări ori reparații neglijente. Această garanție nu acoperă întreținerea normală, cum ar fi reglajele, ajustările și inspecțiile motorului și nici consumabilele, precum anvelopele, produsele din cauciuc, supapele sistemului de soluții, piesele de uzură, lamele ștergătoarelor etc.

Hagie Manufacturing Company nu este responsabilă pentru reparațiile sau înlocuirile care sunt cauzate, în totalitate sau parțial, de utilizarea unor componente care nu sunt fabricate sau procurate de la Hagie Manufacturing Company și nu răspunde nici de lucrările de revizie efectuate de alte persoane decât personalul autorizat Hagie, cu excepția cazului în care acestea sunt autorizate de Hagie Manufacturing Company. Clientul confirmă că nu se bazează pe experiența sau opinia societății Hagie Manufacturing Company pentru selectarea produselor finite, indiferent de scop și că nu există alte garanții în afară de cele incluse în acest contract.

Răspunderea delictuală, contractuală sau în garanție a Hagie Manufacturing Company nu va depăși în niciun caz prețul de achiziție al produsului. Limitarea menționată mai sus nu se aplică pentru reclamațiile privind leziunile corporale provocate exclusiv din neglijența Hagie Manufacturing Company.

Hagie Manufacturing Company nu este responsabilă pentru daunele, inclusiv cele speciale, subsecvente sau incidente sau pentru avariile (daune și reparații ale echipamentului în sine, pierdere de profit, echipamente închiriate sau înlocuitoare, pierderea bunăvoinței etc.) care decurg din sau sunt legate de funcționarea echipamentului sau de utilizarea acestuia de către client, iar Hagie Manufacturing Company nu este responsabilă pentru nicio daună specială, subsecventă sau incidentă care decurge din sau este legată de neîndeplinirea de către Hagie Manufacturing Company a obligației prevăzute prin prezenta. ÎNTREAGA RESPONSABILITATE A HAGIE MANUFACTURING COMPANY ȘI REMEDIUL EXCLUSIV PENTRU CLIENT CONSTĂ ÎN REPARAREA SAU ÎNLOCUIREA COMPONENTELOR ACOPERITE DE PREZENTA GARANȚIE. ACEASTĂ GARANȚIE ȚINE LOCUL TUTUROR CELORLALTE GARANȚII, EXPLICITE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ LIMITARE, GARANȚIA IMPLICITĂ DE VANDABILITATE SAU DE OPORTUNITATE ÎN RAPORT CU UN ANUMIT SCOP.

SECȚIUNEA 2 – SIGURANȚĂ ȘI MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Majoritatea accidentelor se produc ca urmare a nerespectării regulilor și a măsurilor de bază și fundamentale de siguranță. Recunoașterea pericolelor potențiale de siguranță, respectarea procedurilor de exploatare corectă și în siguranță descrise în acest manual și respectarea avertizărilor privind siguranța amplasate pe utilaj pot reduce riscul de accidente.

Nu este posibilă eliminarea completă a potențialului pentru pericol, atunci utilizați echipamente agricole. Prin urmare, trebuie să studiați acest manual de utilizare și să înțelegeți cum să utilizați comenzile mașinii de castrat porumb pentru funcționarea în siguranță, înainte de a utiliza mașina de castrat porumb, atașamentele sale sau orice echipament de castrat porumb. De asemenea, nu permiteți niciunei persoane să utilizeze utilajul dacă nu a beneficiat de instruire corespunzătoare.

Nu utilizați mașina de castrat porumb, atașamentele sale sau orice echipament de castrat porumb pentru niciun alt scop decât cel intenționat. Hagie Manufacturing Company nu poate fi responsabilă pentru pagube, vătămări sau decese asociate cu utilizarea incorectă a mașinii de castrat porumb, a atașamentelor sale sau a oricărui echipament de castrat porumb.

NU efectuați modificări, cum ar fi ansambluri de componente sudate împreună, adăugări, adaptări sau schimbări față de configurația originală a mașinii de castrat porumb. Astfel de modificări pot deveni riscuri de siguranță pentru dumneavoastră și terți și **anulează toate garanțiile**.

Înlocuiți mesajele de avertizare lipsă, șterse sau deteriorate. Consultați paragraful „Autocolante de siguranță” din această secțiune pentru a identifica corect mesajul și amplasarea acestuia.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Nu ocoliți contactul de pornire de siguranță

- Porniți utilajul doar din scaunul operatorului.



Fiți prudenți în timpul rulării

- Înainte de a pune în mișcare mașina de castrat porumb, asigurați-vă că nu există persoane sau obstacole sau persoane în calea acesteia.
- Nu conduceți pe sub copaci, poduri, fire sau alte obstrucții, decât dacă există spațiu liber suficient.
- Nu permiteți accesul pasagerilor pe utilaj în timpul deplasării. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate conduce la căderea pasagerilor de pe utilaj și/sau la obstrucționarea vizibilității operatorului.



- Nu rulați niciodată aproape de șanțuri, baraje, gropi, dâmburi sau alte obstacole.
- Nu rulați niciodată pe dealuri prea abrupte pentru exploatarea în siguranță.



- Cunoașteți și respectați toate legile naționale pentru conducerea echipamentelor agricole pe drumurile publice.
- Fiți atent, atunci când intrați pe sau ieșiți de pe un drum public.
- Deplasați-vă întotdeauna la o viteză de rulare adaptată condițiilor.
- Reduceți viteza utilajului înainte de a vira.



- Opriți complet utilajul înainte de a începe să vă deplasați în marșarier.
- Trageți utilajul la marginea drumului înainte de a-l opri.
- Utilizați semnalizatoarele de avarie/ luminile de avertizare, atunci când conduceți pe drumuri publice, ziua sau noaptea, dacă nu se interzice prin lege.
- Atunci când vă deplasați pe drumuri publice, asigurați-vă că sigla pentru vehicul cu viteză de deplasare redusă (SMV) se află pe poziție și sunt vizibile din spate.



Exploatați în siguranță utilajul

Instrucțiuni generale de siguranță pentru utilizare

- Nu modificați setările din fabrică ale turației motorului.
- Manipulați lichidul de pornire cu atenție. Păstrați-l la distanță de flăcări deschise. Depozitați cu capacul pus și într-un loc răcoros.
- Nu priviți direct în fasciculele luminoase ale unității de detectare a luminii cu comandă de adâncime, deoarece emite un

semnal prin microunde de joasă intensitate, care poate cauza leziuni posibile ale ochilor.

- Păstrați toate scuturile pe poziție.
- Feriți-vă de toate piesele mobile și țineți celelalte persoane la distanță în timpul exploatarei.
- Nu purtați îmbrăcăminte largă ce poate fi aspirată sau prinsă în componentele mobile.
- Nu permiteți personalului să meargă în același câmp în care se află utilajul.

Lățime bandă de rulare

- Selectați setarea pentru banda de rulare cea mai largă, astfel încât aceasta să se potrivească între brazde.
- Nu reglați niciodată manual lățimea benzii de rulare a utilajului până când roțile nu sunt blocate corect. Slăbiți șuruburile de fixare a piciorului doar atât cât piciorul să alunece pe cadru.

Console

- Asigurați-vă că consolele sunt în poziția BLOCATĂ în timpul procedurii de pliere.
- Consolele trebuie să fie în poziție PLIATĂ și BLOCATĂ, atunci când conduceți sau transportați utilajul.

Îndepărtați vopseaua înainte de a efectua lucrări de sudură sau tratamente termice

- Evitați vaporii și pulberile toxice. Se pot produce vapori periculoși în timpul încălzirii vopselei prin sudare, lipire sau ardere cu flacără.



- Nu utilizați solvenți pe bază de clorură în zonele în care se efectuează lucrări de sudură.
- Efectuați toate lucrările într-o zonă bine ventilată, pentru a evacua vaporii și pulberile toxice.
- Eliminați vopseaua și solvenții în mod corespunzător.

Evitați efectuarea tratamentelor termice în apropierea liniilor sub presiune

- Evitați arderea cu flacără, sudarea și lipirea în apropierea liniilor hidraulice sub presiune.
Liniile sub presiune pot exploda accidental atunci când se emană căldură dincolo de zona din jurul flăcării.



Manipulați în siguranță combustibilul

- Opriți întotdeauna motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a realimenta.
- Nu fumați NICIODATĂ în timpul realimentării.



- Nu umpleți complet rezervoarele deoarece combustibilul se poate dilata și revărsa.
- Curățați întotdeauna combustibilul vărsat cu apă și săpun.
- Țineți un extingător la îndemână atunci când realimentați.



Fiți pregătiți

- Fiți pregătiți pentru eventualitatea unei urgențe. Păstrați un extingător și trusa de prim ajutor la îndemână.
- Efectuați periodic revizia extingătorului. Păstrați o evidență exactă a proviziilor din trusa de prim ajutor și aruncați toate articolele expirate.

Protecție împotriva zgomotului

- Exploatarea în siguranță a echipamentelor necesită atenția totală a operatorului. Nu purtați aparate de radio sau căști pentru muzică în timp ce exploatați utilajul.
- Expunerea prelungită la zgomot puternic poate cauza pierderea auzului. Purtați echipamente adecvate de protecție pentru urechi.



Prevenirea accidentelor produse de acidul bateriei

Preîntâmpinați leziunile grave prin evitarea contactului dintre corp și acidul bateriei. Electrolitul bateriei conține acid sulfuric care este suficient de puternic pentru a provoca găurirea îmbrăcămintei și orbirea în cazul contactului cu ochii.

Asigurați-vă că:

- Umpleți bateriile într-o zonă bine ventilată.

- Purtați echipamente de protecție individuală (EPI) atunci când efectuați lucrări de revizie la baterie.
- Evitați inhalarea de vapori atunci când reîncărcați electrolitul.
- Evitați vărsarea sau picurarea electrolitului.
- Atunci când încărcați o baterie, conectați cablul pozitiv la clema de contact pozitivă și cablul negativ la clema de contact negativă. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza explozii și/sau leziuni corporale.

Dacă se varsă acid pe corp:

- Spălați zona afectată cu apă rece și îndepărtați imediat îmbrăcămintea și pantofii contaminați. Continuați să spălați zona timp de cel puțin 15 minute.



- Apelați la un medic.
- În timpul transportării la spital sau în timp ce așteptați să fiți consultat de medic, aplicați comprese cu gheață sau scufundați zona afectată în apă foarte rece. **NU LĂSAȚI ȚESUTUL SĂ ÎNGHEȚE.**
- Nu aplicați creme sau alifii până nu vă consultați medicul.

Dacă se ingerează acid:

- NU induceți starea de vomă.
- Beți cantități mari de apă.
- Solicitați imediat asistență medicală!
- Nu neutralizați acidul.

Dacă se inhalează vapori:

- Mutați persoana afectată într-o zonă cu aer proaspăt.
- Nu aplicați procedura de respirație artificială unei persoane care poate respira singură.
- Aplicați procedura de respirație artificială numai dacă persoana afectată nu respiră și nu are puls.
- Solicitați imediat asistență medicală!

Întreținerea în siguranță a sistemului hidraulic

- Asigurați întotdeauna protecția individuală, atunci când efectuați lucrările de revizie sau întreținere la sistemul hidraulic.
- Fiți prudenți atunci când lucrați în apropierea lichidului hidraulic sub presiune. Lichidul care iese poate avea suficientă forță pentru a vă penetra pielea, cauzând eventual leziuni grave. Acest lichid poate fi, de asemenea, suficient de fierbinte pentru a provoca arsuri.



- Reduceți întotdeauna încărcătura sau eliberați presiunea înainte de a remedia o scurgere de ulei hidraulic.

Feriți-vă de gazele de eșapament

- Nu puneți niciodată utilajul în funcțiune într-un spațiu închis. Este necesară o ventilație corespunzătoare. Utilizați o extensie de țevă de eșapament pentru a elimina gazele în cazul în care trebuie să lucrați la interiorul unei clădiri. De asemenea, deschideți ușile și ferestrele astfel încât să lăsați aerul din exterior să pătrundă în zonă.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru întreținere

- Opriți motorul înainte de a verifica, regla, repara, lubrifia sau curăța orice componentă a utilajului.
- Atunci când efectuați lucrări de revizie la radiator, lăsați motorul să se răcească înainte de a scoate bușonul sub presiune.



- Deconectați cablul de masă al bateriei și rotiți comutatorul de deconectare a bateriei în poziția oprit înainte de a efectua lucrări de revizie la sistemul electric sau suduri pe utilaj.



- Atunci când încărcați o baterie, conectați cablul pozitiv la clema de contact pozitivă și cablul negativ la clema de contact negativă. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza explozii și leziuni corporale.
- Nu presurizați niciodată pernele de aer pentru suspensie peste 100 psi (6,9 bar).

CENTURĂ DE SIGURANȚĂ

Pentru siguranța personală, vă recomandăm să purtați întotdeauna centura de siguranță atunci când utilizați utilajul.

- Prindeți catarama centurii de siguranță (amplasată pe partea exterioară a scaunului) și extindeți-o complet peste bazin, sub abdomen.
- Introduceți clapeta catramei în ansamblul receptaculului (amplasat pe partea opusă a scaunului) și cuplați-o în poziția blocat.
- **Pentru a elibera centura de siguranță**, apăsați butonul de eliberare (amplasat la capătul receptaculului) și lăsați centura să se retragă.

GIROFAR

- dacă este prevăzut cu această componentă

Girofarul (amplasat pe partea stângă a stației operatorului) este utilizat pentru a spori vizibilitatea utilajului pentru persoanele din jur. Girofarul se aprinde atunci când se activează comutatorul luminilor de avarie/avertizare.



Girofar
(pe partea stângă
a stației operatorului)
- Vedere tipică

OPRIRE DE URGENȚĂ (E-Stop)



- ATENȚIE
PENTRU OPRIRE DE URGENȚĂ;**
1. DEPLASAȚI MANETA DE COMANDĂ ÎN POZIȚIA N/S (OPRIRE NEUTRĂ).
 2. E-STOP ACTIV.
- URMAȚI ACEȘTI PAȘI PENTRU A PREVENI VĂTĂMAREA CORPORALĂ SAU DAUNELE.**

AVIZ

Nu utilizați comutatorul E-Stop pentru oprirea normală, care nu necesită urgență sau pe post de frână de parcare.

Comutatorul E-Stop (amplasat lângă consola laterală) reprezintă o metodă rapidă și pozitivă pentru oprirea motorului într-o situație de urgență.

La apăsarea comutatorului E-Stop, acesta se blochează pe poziție și elimină semnalul de aprindere pentru a opri motorul. Pentru a reseta comutatorul E-Stop, rotiți-l în direcția indicată de săgeți (amplasate pe fața butonului).



Comutator E-Stop
(lângă consola laterală)
- Vedere tipică

Această caracteristică de siguranță introduce o interblocare electrică care asigură dezactivarea acestor funcții atunci când operatorul se ridică de pe scaun. Acest lucru se realizează prin utilizarea comutatorului OPS care împiedică funcționarea ansamblurilor mașinii de castrat porumb atunci când trec mai mult de trei (3) secunde din momentul în care operatorul s-a ridicat de pe scaun și nu s-a așezat la loc.

Pentru a reactiva capetele de tăiere și dispozitivele de tragere cu patru role:

- Operatorul trebuie să fie așezat pe scaunul operatorului.
- Rotiți comutatorul principal al mașinii de castrat porumb (pe consola laterală) în poziția OPRIT, apoi rotiți în poziția PORNIT pentru ca roate funcțiile să fie reluate.



Comutator de detectare a prezenței operatorului
(în interiorul scaunului operatorului)
- Vedere tipică

**COMUTATOR DE
DETECTARE A PREZENȚEI
OPERATORULUI (OPS)**

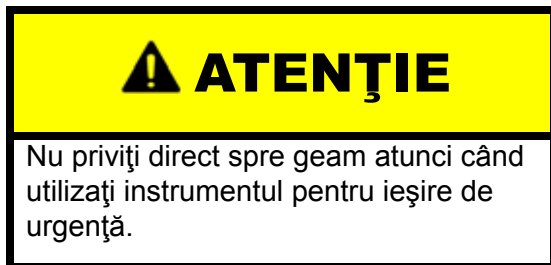
Comutatorul de detectare a prezenței operatorului (amplasat în interiorul scaunului operatorului) protejează operatorul împotriva expunerii la componentele mobile sau împotriva pericolelor impuse de dispozitivele de tragere cu patru role și de capetele de tăiere ale mașinii de castrat porumb.

IEȘIRE DE URGENȚĂ (doar utilajele cu cabină)



AVIZ

- Doar pentru ieșire de urgență.
- Acoperiți ochii în timp ce apăsați dispozitivul ferm pe sticlă.
- Dispozitivul se va declanșa automat.



În cazul unei urgențe, folosiți ușa cabinei pentru a ieși din utilaj.

În cazul în care ușa cabinei devine nefuncțională, este disponibil un instrument pentru ieșire de urgență (lângă partea stângă a cabinei), care poate fi utilizat în cazuri rare pentru a sparge geamul cabinei.

- Apăsați ferm instrumentul pentru ieșire de urgență pe geam pentru a penetra și sparge geamul.



Instrument pentru ieșire de urgență
(lângă partea din stânga a cabinei)
- Vedere tipică

EXTINCTOR

- dacă este prevăzut cu această componentă

Utilajul poate fi prevăzut cu un extingtor (amplasat de-a lungul scaunului operatorului).

În cazul în care este necesară utilizarea extingtorului, urmați instrucțiunile de utilizare ale producătorului, furnizate împreună cu extingtorul.

Pentru a detașa extingtorul

- Trageți clapeta de siguranță în exterior pentru a decupla și detașa extingtorul.



Extingtor
(de-a lungul scaunului operatorului)
- Vedere tipică

Inspecție și înlocuire

Respectați recomandările producătorului referitoare la inspecție și înlocuire.

AUTOCOLANTE DE SIGURANȚĂ

Autocolantele care vă avertizează în privința pericolelor ce pot fi evitate sunt amplasate pe diferite componente ale utilajului. Acestea sunt puse la dispoziție pentru protecția și siguranța dumneavoastră personală. NU le îndepărtați. Acestea se rup dacă încercați să le îndepărtați și, prin urmare, trebuie să fie înlocuite.

Se prezintă în continuare amplasările celor mai importante autocolante de siguranță. Înlocuiți-le dacă sunt deteriorate sau lipsesc. Toate autocolantele de siguranță, de instruire sau benzile de pe utilaj pot fi achiziționate prin intermediul asistenței pentru clienți a Hagie.

Pentru a înlocui autocolantele de siguranță, asigurați-vă că zona de instalare este curată și uscată și decideți poziția exactă a acestora înainte de a dezlipi folia de pe verso.

Amplasările autocolantelor de siguranță**650175****(lângă partea frontală din stânga a cabinei)****AVIZ**

- Doar pentru ieșire de urgență.
- Acoperiți ochii în timp ce apăsați dispozitivul ferm pe sticlă.
- Dispozitivul se va declanșa automat.

650303**(lângă partea frontală din stânga a stației operatorului)****ATENȚIE**

LAMELE DE TĂIERE TREBUIE SĂ FUNCȚIONEZE ÎN DIRECȚIA CORECTĂ

FAȚĂ

ROTIREA LAMEI LA STÂNGA FAȚĂ DE OPERATOR

ROTIREA LAMEI LA DREAPTA FAȚĂ DE OPERATOR

650378**(lângă consola laterală)****ATENȚIE**

NUMAI PENTRU FRÂNA DE PARCARE. NU CUPLAȚI ÎN TIMPUL DEPLASĂRII UTILAJULUI.

650379**(deasupra și în interiorul panoului consolei laterale)****★ TO ENGAGE DETASSELING HEAD HYD MTRS:**

1. Reduce engine speed to an idle.
2. Clear area of unauthorized personnel.
3. Turn individual motor control switches to "ON".
4. Slowly increase engine RPM to desired speed.

PENTRU A CUPLA MOTOARELE HIDRAULICE ALE CAPULUI DE CASTRAT PORUMB:

1. Reduceți turația motorului la ralanti.
2. Îndepărtați personalul neautorizat din zonă.
3. Cuplați comutatoarele de comandă individuală a motorului în poziția „ON” (pornit).
4. Creșteți încet turația motorului la valoarea dorită.

650388
(lângă coloana de direcție)



- ATENȚIE**
PENTRU OPRIRE DE URGENȚĂ;
1. DEPLASAȚI MANETA DE COMANDĂ ÎN POZIȚIA N/S (OPRIRE NEUTRĂ).
 2. E-STOP ACTIV.
URMAȚI ACEȘTI PAȘI PENTRU A PREVENI VĂTĂMAREA CORPORALĂ SAU DAUNELE.

650819
(2) - Câte unul amplasat pe fiecare parte laterală a punții capetelor tăietoare



PERICOL
FERIȚI-VĂ;
LAME TĂIETOARE

650820
(câte unul amplasat pe fiecare cap al dispozitivelor de tragere cu patru role)



ATENȚIE
PIESE ÎN MIȘCARE.
FERIȚI-VĂ PENTRU A EVITA VĂTĂMAREA

650847
(lângă stația operatorului sau în afara cabinei lângă geamul spate)



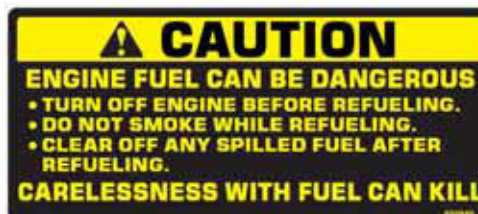
AVERTIZARE
ACEST UTILAJ NU ESTE PROIECTAT PENTRU TRANSPORTUL PASAGERILOR.
TRANSPORTUL DE PASAGERI POATE CAUZA VĂTĂMAREA SAU DECESUL ACESTORA.

650848
(2) - Câte unul lângă fiecare scară



ATENȚIE
NU RISCAȚI VĂTĂMAREA PRIN ALUNECARE SAU CĂDERE
FIȚI ATENȚI
PĂȘIȚI CU ATENȚIE

650849 și 650954
(pe partea superioară a fiecărui rezervor de combustibil)



ATENȚIE
COMBUSTIBILUL POATE FI PERICULOS

- OPRIȚI MOTORUL ÎNAINTE DE REALIMENTARE.
- NU FUMAȚI ÎN TIMPUL REALIMENTĂRII.
- ÎNDEPĂRTAȚI TOT COMBUSTIBILUL REVĂRSAT DUPĂ REALIMENTARE.
NEGLIJENȚA FAȚĂ DE COMBUSTIBIL POATE UCIDE DIESEL

650851
(pe cadrul din spate dreapta și din stânga)



ATENȚIE
SCUTURILE SUNT PENTRU PROTECȚIA DVS.
PĂSTRAȚI-LE MONTATE.

650852
(lângă stația operatorului)



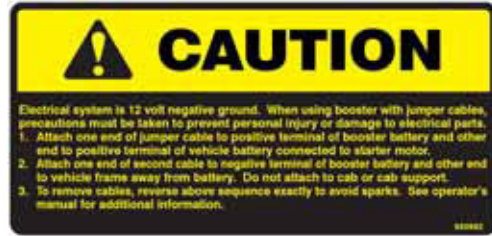
ATENȚIE
CITIȚI MANUALUL DE UTILIZARE. FIȚI ATENT.
FAMILIARIZAȚI-VĂ CU UTILIZAREA ACESTUI UTILAJ
ÎN SIGURANȚĂ. RESPECTAȚI TOATE MĂSURILE DE
SIGURANȚĂ. UTILAJELE POT FI PERICULOASE
ATUNCI CÂND SUNT UTILIZATE DE UN OPERATOR
NEFAMILIARIZAT, NEINSTRUIT SAU INDULGENT. OPRIȚI
MOTORUL ÎNAINTE DE SERVICE. ATUNCI CÂND
MECANISMUL ESTE OBTURAT, OPRIȚI MOTORUL ÎNAINTE
DE CURĂȚARE. NU RISCAȚI VĂTĂMAREA SAU DECESUL.

650981
(lângă radiator)



ATENȚIE
Sistem de răcire sub presiune.
Scoateți capacul încet.

650982
(lângă rezervorul hidraulic)



ATENȚIE
Sistemul electric este de 12 V cu negativ la împământare. Atunci când utilizați dispozitivul de ajutor la pornire cu cablurile de cuplare, trebuie luate măsuri de precauție pentru a preveni vătămarea corporală sau deteriorarea pieselor electrice.

1. Atașați un capăt al cablului de cuplare la borna pozitivă a dispozitivului de ajutor la pornire și celălalt capăt la borna pozitivă a bateriei vehiculului conectate la demaror.
2. Atașați un capăt al celui de-al doilea cablu la borna negativă a dispozitivului de ajutor la pornire și celălalt capăt la cadrul vehiculului, la distanță de baterie. Nu atașați la cabină sau suportul cabinei.
3. Pentru a scoate cablurile, inversați secvența de mai sus cu exactitate pentru a evita scânteele. Consultați manualul de utilizare pentru informații suplimentare.

Supliment CE (Utilaje pentru export)



- Avertizează despre deteriorarea capacităților de protecție a structurii din cauza răsturnării, deteriorării structurale sau alterării. Dacă apare oricare dintre aceste condiții, structura trebuie înlocuită.
- Avertizează operatorul să utilizeze centuri de siguranță.



(pe stâlpul de protecție în caz de răsturnare)
- Se ilustrează instalarea tipică

- (A) - Purtați protecție pentru urechi în timpul utilizării utilajului.
- (B) - Purtați protecție pentru ochi în timpul utilizării utilajului.
- (C) - Citiți manualul de utilizare.
- (D) - Consultați instrucțiunile de service și întreținere.

**650252
(lângă comutatorul de deconectare a bateriei)**



Identifică faptul că circuitul electric poate fi întrerupt, împiedicând pornirea utilajului atunci când cheia de contact este în poziția oprit.

NOTĂ: Nu utilizați acest dispozitiv ca siguranță atunci când lucrați la sistemul electric. Deconectați cablul negativ al bateriei înainte de a efectua lucrări de revizie.



(A) - 650251



(B) - 650250



(C) - 650249



(D) - 650248

**650253
(pe partea din spate a suportului de montare a motorului de roată)**



Identifică singurul loc desemnat ca loc sigur pentru a atașa un dispozitiv de tractare în vederea tractării utilajului. Consultați manualul de utilizare.

**650255
(pe partea superioară a compartimentului motor lângă țeava de eșapament)**



Avertizează operatorul că țeava de eșapament poate fi suficient de fierbinte pentru a provoca arsuri. Evitați să atingeți țeava de eșapament în timp ce utilajul este în funcțiune. Lăsați motorul să se răcească suficient înainte de a efectua orice proceduri de revizie sau întreținere.

**650257
(în compartimentul motorului pe partea stângă a apărătorii ventilatorului)**



Avertizează operatorul că, dacă pune mâna în interiorul apărătorii de protecție, poate suferi leziuni grave din cauza palei mobile a ventilatorului.

650260
(pe partea dreaptă sus a scârilor)



Indică faptul că există pericol de declanșare în partea superioară a scării. Procedați cu atenție, atunci când intrați în stația operatorului.

650254
(pe ambele părți ale stației operatorului)



Avertizează operatorul despre riscul de a se lovi la cap în timp ce intră în stația operatorului.

650256
(lângă capacul radiatorului)



Avertizează operatorul despre riscul de expulzare a materialului în timpul lucrărilor de revizie. Nu stați în calea materialului pentru a evita vătămarea corporală.

650259
(pe tubul de montaj de pe fiecare cap al dispozitivelor de tragere cu patru role)



Avertizează operatorul că există risc de vătămare corporală cauzată de rotirea anvelopelor. Nu încercați niciodată să efectuați lucrări de revizie sau întreținere la dispozitivele de tragere în timp ce acestea se rotesc. Nu încercați niciodată să desprindeți cu mâna un obiect blocat în dispozitivele de tragere.

650258
(pe fiecare parte a ansamblurilor de capete tăietoare)



Avertizează operatorul că, dacă pune mâna în interiorul apărătorii de protecție, poate suferi leziuni grave din cauza lamei rotative. Nu încercați niciodată să efectuați lucrări de întreținere la o lamă tăietoare mobilă și nu încercați să opriți lama.

650277
(pe fiecare parte a cadrului principal)



Specifică cele patru puncte de ridicare pentru a ridica utilajul în siguranță.

SCAUN - OPERATOR**Reglarea în față/în spate (1)**

- Trageți maneta de blocare înainte-înapoi la STÂNGA pentru a debloca și a regla scaunul înainte sau înapoi.
- Eliberați maneta de blocare înainte-înapoi pentru a bloca în poziție.

**Înălțimea de rulare (2)**

- Pentru a regla înălțimea scaunului, așezați-vă cu toată greutatea corpului pe scaun și localizați butonul rotativ de reglare a înălțimii. Rotiți butonul rotativ la dreapta pentru a coborî scaunul sau la stânga pentru a ridica scaunul.

Rigiditatea la rulare (3)

- Pentru a regla rigiditatea la rulare, rotiți butonul rotativ aferent la dreapta pentru a micșora rigiditatea și la stânga pentru a mări rigiditatea.

Centură de siguranță

Consultați „Centură de siguranță” din secțiunea Siguranță și măsuri de siguranță a acestui manual pentru informații suplimentare.

SCAUN - OPERATOR (SUSPENSIE PNEUMATICĂ)

- dacă este prevăzut cu această componentă

Utilajul poate fi prevăzut cu un scaun cu suspensie pneumatică pentru operator, echipat cu următoarele caracteristici pentru necesitățile dumneavoastră legate de confort și conducere.

NOTĂ: Cheia de contact trebuie să fie în poziția PORNIT pentru a activa pompa scaunului.

**Rigiditatea la rulare (1)**

- Trageți butonul de rigiditate la rulare SPRE EXTERIOR pentru a elibera aerului și a face suspensia mai elastică.
- Împingeți butonul de rigiditate la rulare SPRE INTERIOR pentru a crește presiunea aerului și a face suspensia mai rigidă.

Reglarea în față/în spate (2)

- Eliberați maneta de blocare față-spate prin tragerea manetei ÎN AFARĂ.
- Glisați înainte sau înapoi în poziția dorită.

- Eliberați maneta pentru a bloca în poziție.

Reglarea înălțimii (3)

- Eliberați maneta de blocare pe înălțime prin tragerea manetei ÎN SUS.
- Aplicați greutatea corpului ușor pentru a coborî poziția scaunului.
- Îndepărtați greutatea corpului ușor pentru a ridica poziția scaunului.
- Atunci când înălțimea dorită este atinsă, eliberați maneta pentru blocare în poziție.

Reglarea spătarului (4)

- Rotiți butonul spătarului la stânga pentru a înclina spătarul în față sau la dreapta pentru a înclina spătarul pe spate.

Reglarea cotierei (5/6)

- Desfaceți fermoarul uneia din cotiere pentru a descoperi șurubul de reglare a cotierei.
- Rotiți șurubul spre INTERIOR pentru a ridica înclinarea cotierei sau spre EXTERIOR pentru a coborî înclinarea cotierei.

Centură de siguranță

Consultați „Centură de siguranță” din secțiunea *Siguranță și măsuri de siguranță* a acestui manual pentru informații suplimentare.

STAȚIA OPERATORULUI

Coloană de direcție

Coloana de direcție poate fi reglată pentru confortul conducerii dvs. și ușurința de a ieși/intra din stația operatorului.

⚠️ AVERTIZARE

Asigurați-vă că volanul și coloana de direcție se află în poziția blocat înainte de a utiliza utilajul. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la pierderea controlului.



- Vedere tipică

Reglajul coloanei de direcție

1. Apăsăți pe maneta de blocare a înclinării coloanei de direcție (amplasată lângă centrul coloanei de direcție) în poziția JOS pentru a elibera coloana de direcție.



Maneta de blocare a înclinării coloanei de direcție (amplasat în apropierea centrului coloanei de direcție)
- Vedere tipică

2. În timp ce mențineți maneta de blocare în poziția coborâtă, TRAGEȚI sau ÎMPINGEȚI coloana de direcție în poziția dorită.
3. Eliberați maneta de blocare pentru a bloca din nou coloana de direcție în poziție.

Semnalizoare de viraj

Pentru a activa semnalizoarele de viraj față și spate

- Deplasați maneta semnalizatorului de viraj (amplasată pe coloana de direcție) la STÂNGA (pentru viraj la stânga), sau la DREAPTA (pentru viraj la dreapta).

Indicatoarele luminoase montate pe coloana de direcție luminează intermitent în mod corespunzător atunci când se activează semnalizoarele de viraj.

NOTĂ: Maneta de semnalizare nu prezintă funcție de autocentrare și trebuie să fie readusă manual în poziția OPRIT după terminarea virajului.



Indicatoarele luminoase și maneta semnalizatoarelor de viraj (pe coloana de direcție)
- Vedere tipică

Lumini de avarie/avertizare

Luminile de avarie/avertizare (amplasate în față și spatele utilajului) trebuie să fie utilizate ori de câte ori vă deplasați pe un drum public, pe timp de zi sau noapte, dacă acest este permis prin lege.

- Apăsați comutatorul semnalizatorului de avarie (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS pentru PORNIRE.
- Apăsați comutatorul semnalizatorului de avarie în poziția JOS pentru OPRIRE.



Comutator semnalizator de avarie (pe consola laterală)
- Vedere tipică

Lumini de poziție pentru drumuri publice

Luminile de poziție pentru drumuri publice (pe fiecare parte a stației operatorului) sunt utilizate în cazul deplasării pe drumuri publice pe timp de noapte și sunt activate prin operarea luminilor de lucru.



Lumini de poziție pentru drumuri publice (pe partea din față și din spate a stației operatorului)
- Vedere tipică

NOTĂ: Contactul NU trebuie să fie pornit pentru a aprinde luminile de poziție pentru drumuri publice. Totuși, nu se recomandă utilizarea prelungită a acestor lumini cu motorul oprit.

Lumini de lucru

Luminile de lucru (amplasate în fața și în spatele stației operatorului) sunt utilizate pe câmp după lăsarea întinericului.

- Trageți comutatorul pentru luminile de lucru (amplasat pe consola laterală) AFARĂ la prima poziție pentru a activa luminile de lucru.
- Trageți comutatorul pentru luminile de lucru AFARĂ în poziția a doua pentru a dezactiva cele două lumini de lucru față și cele două lumini de lucru spate.

NOTĂ: STINGEȚI luminile de lucru înainte de a intra pe drumurile publice.



Lumini de lucru (pe partea din față și din spate a stației operatorului)
- Vedere tipică



Comutator pentru luminile de lucru (pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Contactul nu trebuie să fie pornit pentru a aprinde luminile de lucru pentru drumuri publice. Totuși, nu se recomandă utilizarea prelungită a acestor lumini cu motorul oprit.

Oprire de urgență (E-Stop)

Comutatorul E-Stop (amplasat lângă consola laterală) reprezintă o metodă rapidă și pozitivă pentru oprirea motorului într-o situație de urgență.

NOTĂ: NU utilizați comutatorul E-Stop pentru oprirea normală, care nu necesită urgență sau pe post de frână de parcare.

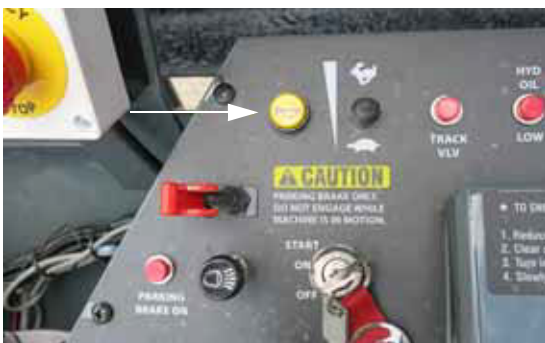


Comutator E-Stop
(lângă consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați *secțiunea Siguranță și măsuri de siguranță* din acest manual pentru informații suplimentare.

Claxon

Claxonul se declanșează apăsând pe butonul claxonului (amplasat pe consola laterală).



Buton claxon
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Comutator Accelerație

Comutatorul de accelerație (amplasat pe consola laterală) este utilizat pentru a controla turația motorului (/min).



Comutator Accelerație
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Turația motorului poate varia între 1000 și 2600-2800/min.

Comutatorul Accelerației funcționează cu un temporizator care îi comandă motorului cât de repede să funcționeze. Cu cât operatorul ține apăsat mai mult comutatorul în orice direcție (apasă SUS/„pictograma iepure” pentru a mări viteza, apasă JOS/„pictograma broască țestoasă” pentru a reduce viteza), cu atât mai mult turația motorului crește sau scade.

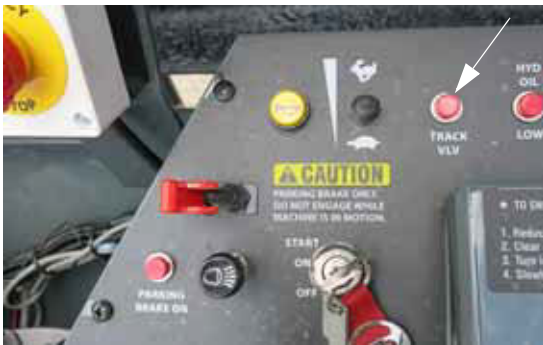
Consultați paragraful „Sistem de transmisie hidrostatică” în *secțiunea Motor și sisteme de transmisie* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutator supapă de tracțiune

Comutatorul supapei de tracțiune (amplasat lângă partea frontală a stației operatorului) este utilizat pentru a activa supapele de tracțiune frontală. Atunci când comutatorul supapei de tracțiune este activat, un indicator al supapei de tracțiune (pe consola laterală) se va prinde.



Comutator supapă de tracțiune - față
(lângă partea frontală a stației operatorului)
- Vedere tipică



Indicator supapă de tracțiune
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați paragraful „Sistem de transmisie hidrostatică” în secțiunea *Motor și sisteme de transmisie* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutatoare comandă de adâncime

- dacă este prevăzut cu această componentă

Comutatoarele comenzii de adâncime (lângă partea din față a stației operatorului) permit operatorului să regleze înălțimea de tăiere sau de tragere a sistemului LS de pe scaunul operatorului.



Comutatoare comandă de adâncime
(lângă partea frontală a stației operatorului)
- Vedere tipică

Consultați secțiunea *Sisteme de castrare a porumbului* din acest manual pentru informații suplimentare.

Manetă de comandă transmisie hidrostatică

Maneta de comandă a transmisiei hidrostactice (amplasată pe consola laterală) este utilizată pentru a controla direcția utilajului și viteza cu care rulează. De asemenea, aceasta controlează toate funcțiile de ridicare/coborâre a elevatoarelor.



Manetă de comandă transmisie hidrostatică
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați paragraful „Sistem de transmisie hidrostatică” în secțiunea *Motor și sisteme de transmisie* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutator frână de parcare

⚠ ATENȚIE

Nu cuplați frâna de parcare atunci când utilajul este în funcțiune. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate determina leziuni corporale și deteriorarea utilajului.

AVIZ

Frâna de parcare nu este destinată pentru oprirea normală sau de urgență.

AVIZ

Nu utilizați utilajul la viteza de ralanti în timp ce frâna de parcare este cuplată. Nerespectarea acestei instrucțiuni va duce la deteriorare frânei.



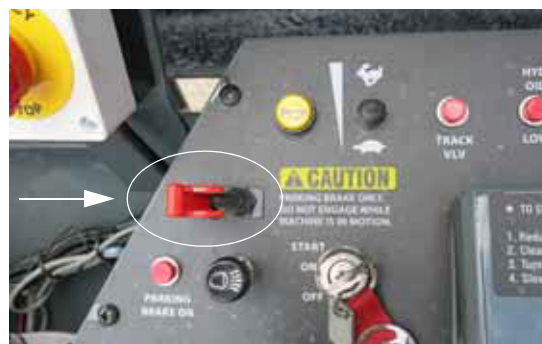
ATENȚIE
NUMAI PENTRU FRÂNA DE PARCARE.
NU CUPLAȚI ÎN TIMPUL DEPLASĂRII UTILAJULUI.

NOTĂ: Frânele sunt controlate de presiunea de încărcare. Atunci când motorul este oprit, sau dacă presiunea de încărcare scade sub 250 psi (17,2 bar), frânele se vor activa.

NOTĂ: Opriți complet utilajul înainte de a activa comutatorul frânei de parcare.

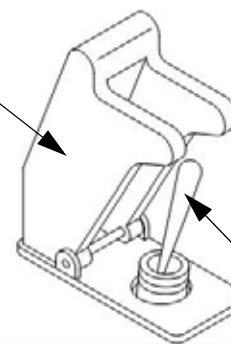
Pentru a cupla frâna de parcare

- Ridicați capacul comutatorului roșu (pe consola laterală).



Comutator frână de parcare
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

- Capac comutator roșu



- Comutator frână de parcare

- Apăsăți comutatorul frânei de parcare ÎN SUS pentru a cupla frâna.

NOTĂ: Atunci când frâna de parcare este cuplată, o lumină indicatoare roșie (amplasată lângă comutatorul frânei de parcare) se va aprinde.

Pentru a decupla frâna de parcare

- Închideți capacul comutatorului roșu, care va deplasa comutatorul frânei de parcare în poziția JOS/OPRIT.

Monitor motor CANtrak

AVIZ

Reduceți imediat turația motorului și decuplați contactul, dacă apar indicatoare luminoase roșii pe monitorul motorului. Determinați cauza și corectați problema înainte de a continua operația.

Monitorul motorului CANtrak (lângă partea frontală a stației operatorului) monitorizează parametrii motorului.



Monitor motor CANtrak
(lângă partea frontală a stației operatorului)
- Vedere tipică

Consultați „Monitor motor - CANtrak 2600” din secțiunea *Motor și sisteme de transmisie* a acestui manual, precum și manualul de utilizare pus la dispoziție de producător pentru instrucțiunile de utilizare și informațiile de programare complete.

Tasselrol®/LS System 12™ Panou de comandă

Panoul de comandă Tasselrol/LS System 12 (pe consola laterală - ridicați capacul pentru acces) este utilizat pentru programarea capetelor de castrare a porumbului.



Panou de comandă Tasselrol/
LS System 12
(pe consola laterală
- ridicați capacul pentru acces)
- Vedere tipică

Consultați secțiunea *Sisteme de castrare a porumbului* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutator principal mașină de castrat porumb

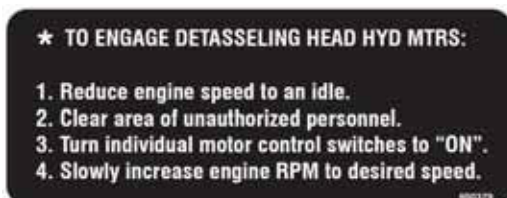
Motoarele capetelor de castrare a porumbului sunt controlate de comutatorul principal al mașinii de castrat porumb (pe consola laterală). Acest comutator trebuie să fie în poziția pornit pentru a activa funcționarea capului de castrare a porumbului.



Comutator principal mașină
de castrat porumb
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați secțiunea *Sisteme de castrare a porumbului* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutatoare de control motor cap de castrare a porumbului



PENTRU A CUPLA MOTOARELE HIDRAULICE ALE CAPULUI DE CASTRAT PORUMB:

1. Reduceți turația motorului la ralanti.
2. Îndepărtați personalul neautorizat din zonă.
3. Cuplați comutatoarele de comandă individuală a motorului în poziția „ON” (pormit).
4. Creșteți încet turația motorului la valoarea dorită.

Comutatoarele de control al motoarelor capetelor de castrare a porumbului (pe consola laterală) activează motoarele capetelor de castrare a porumbului (elevatoare 1-6).



Comutatoare de control motor cap de castrare a porumbului (pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați secțiunea *Sisteme de castrare a porumbului* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutator selector rezervor de combustibil

Comutatorul selector al rezervorului de combustibil (amplasat pe consola laterală) este utilizat pentru a selecta unul din cele două rezervoare de combustibil în vederea extragerii combustibilului.

- **Pentru a extrage combustibil din rezervorul de combustibil din dreapta**, apăsați comutatorul selector al rezervorului de combustibil în poziția SUS (dreapta).
- **Pentru a extrage combustibil din rezervorul de combustibil din stânga**, apăsați comutatorul selector al rezervorului de combustibil în poziția JOS (stânga).



Comutator selector rezervor de combustibil (pe consola laterală)
- Vedere tipică

Indicator combustibil

Indicatorul de combustibil (în fața stației operatorului) măsoară cantitatea de combustibil din ambele rezervoare de combustibil, în funcție de rezervorul selectat.

NOTĂ: O lumină indicatoare pentru nivel scăzut de combustibil se aprinde când nivelul combustibilului din unul din rezervoare atinge un nivel scăzut. Atunci când această lumină indicatoare este aprinsă, trebuie să extrageți combustibil din celălalt rezervor sau să realimentați.



Indicador combustibil
(lângă partea frontală a stației operatorului)
- Vedere tipică

Ștergător de parbriz

- dacă este prevăzut cu această componentă

- Pentru a porni ștergătorul de parbriz, apăsați și mențineți comutatorul ștergătorului (pe consola laterală) în poziția PORNIT (sus).
- Pentru a opri ștergătorul de parbriz, apăsați și mențineți comutatorul ștergătorului în poziția OPRIT (jos).

NOTĂ: Ștergătorul de parbriz va continua să funcționeze până când comutatorul revine în poziția OPRIT.



Comutator ștergător de parbriz
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Comutator de cuplare a vitezelor

Motoarele de roți de pe utilajul dvs. sunt controlate de comutatorul de cuplare a vitezelor (pe consola laterală).



Comutator de cuplare a vitezelor
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați paragraful „Sistem de transmisie hidrostatică” în secțiunea *Motor și sisteme de transmisie* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutatoare de pliere consolă hidraulică

- dacă este prevăzut cu această componentă

Comutatoarele de pliere consolă hidraulică (amplasate pe consola laterală) sunt utilizate pentru a plia/întinde consolele în mod hidraulic.



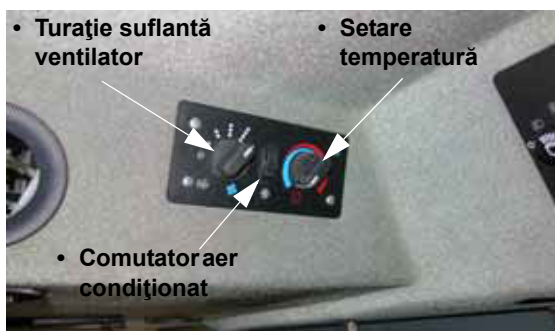
Comutatoare de pliere consolă hidraulică
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați „Transportul” în *Secțiunea Diverse* din acest manual, pentru informații suplimentare.

Comenzi de climatizare

- dacă este prevăzut cu această componentă

Comenzile de climatizare se află pe consola de plafon a cabinei.



Comenzi de climatizare
(pe consola de plafon a cabinei)
- Vedere tipică

Turație suflantă ventilator

- Rotiți butonul rotativ pentru turația suflantei ventilatorului la dreapta pentru a crește turația ventilatorului.
- Rotiți butonul rotativ pentru turația suflantei ventilatorului la stânga pentru a micșora turația ventilatorului.
- Rotiți butonul rotativ pentru turația suflantei ventilatorului complet la stânga pentru a opri.

Setare temperatură

- Rotiți butonul rotativ pentru setarea temperaturii la dreapta pentru a mări temperatura.
- Rotiți butonul rotativ pentru setarea temperaturii la stânga pentru a micșora temperatura.

Comutatorul de aer condiționat

- Pentru a activa sistemul de aer condiționat, apăsați comutatorul acestuia în poziția SUS (pornit).
- Reglați turația ventilatorului și temperatura în mod corespunzător.

Orificii de ventilare

Rotiți-le în poziția dorită sau porniți-le ori opriți-le individual cu ajutorul clapetelor de direcție.



Orificii de ventilare
- Vedere tipică

Consultați *secțiunea Întreținere și depozitare* din acest manual pentru informații referitoare la depanarea sistemului de aer condiționat.

Stereo/Radio

- dacă este prevăzut cu această componentă

Această cabină este dotată cu un tuner AM/FM cu un CD Player și difuzare bandă meteo. Consultați ghidul de utilizare pus la dispoziție de producătorul sistemului stereo pentru instrucțiunile complete de utilizare și informațiile de programare.



Stereo/Radio
(pe consola de plafon a cabinei)
- Vedere tipică

Lampă interioară de lucru

- dacă este prevăzut cu această componentă

Lampa interioară de lucru (pe consola de plafon a cabinei) se activează manual prin apăsarea comutatorului său în poziția SUS (pornit).

NOTĂ: Cheia de contact trebuie să fie în poziția PORNIT pentru ca lumina să funcționeze.



Lampă interioară de lucru
(pe consola de plafon a cabinei)
- Vedere tipică

SECȚIUNEA 4 – MOTOR ȘI SISTEME DE TRANSMISIE**⚠️ AVERTIZARE****AVERTIZARE CONFORM
PROPUNERII 65 DIN CALIFORNIA**

AVERTIZARE: Gazele de eșapament ale motoarelor diesel și unele componente ale acestora sunt cunoscute în statul California ca provocând cancer, defecte de naștere sau alte defecte de reproducere.

AVERTIZARE: Bornele bateriei, clemele de contact și accesoriile aferente conțin plumb, compuși de plumb și substanțe chimice cunoscute în statul California ca provocând cancer, defecte de naștere sau alte defecte de reproducere.

⚠️ ATENȚIE

Porniți motorul doar din scaunul operatorului. Atunci când puneți motorul în funcțiune într-o clădire, asigurați-vă că există o ventilație corespunzătoare.

⚠️ CAUTION

Electrical system is 12 volt negative ground. When using booster with jumper cables, precautions must be taken to prevent personal injury or damage to electrical parts.

1. Attach one end of jumper cable to positive terminal of booster battery and other end to positive terminal of vehicle battery connected to starter motor.
2. Attach one end of second cable to negative terminal of booster battery and other end to vehicle frame away from battery. Do not attach to cab or cab support.
3. To remove cables, reverse above sequence exactly to avoid sparks. See operator's manual for additional information.

ATENȚIE

Sistemul electric este de 12 V cu negativ la împământare. Atunci când utilizați dispozitivul de ajutor la pornire cu cablurile de cuplare, trebuie luate măsuri de precauție pentru a preveni vătămarea corporală sau deteriorarea pieselor electrice.

1. Atașați un capăt al cablului de cuplare la borna pozitivă a dispozitivului de ajutor la pornire și celălalt capăt la borna pozitivă a bateriei vehiculului conectate la demaror.
2. Atașați un capăt al celui de-al doilea cablu la borna negativă a dispozitivului de ajutor la pornire și celălalt capăt la cadrul vehiculului, la distanță de baterie. Nu atașați la cabină sau suportul cabinei.
3. Pentru a scoate cablurile, inversați secvența de mai sus cu exactitate pentru a evita scântelele. Consultați manualul de utilizare pentru informații suplimentare.

MOTOR - PORNIRE**Pornirea motorului****⚠️ AVERTIZARE****NU UTILIZAȚI ETER!**

Motorul este echipat cu un dispozitiv electronic de asistență la pornire. Utilizarea eterului poate cauza explozie și vătămare corporală gravă.

AVIZ

Nu utilizați lichidul de pornire atunci când porniți motorul. Utilizarea unei cantități prea mari de lichid de pornire va cauza deteriorarea motorului.

**Listă de verificare înainte de
exploatare**

1. Verificați nivelul uleiului de motor.

NOTĂ: Nu exploatați utilajul atunci când nivelul uleiului este sub marcajul „minim” de pe joja de ulei.

2. Verificați nivelul lichidului de răcire.
3. Verificați nivelul uleiului din rezervorul hidraulic.
4. Verificați filtrul de admisie a aerului de răcire.
5. Verificați cureaua de transmisie a motorului.
6. Drenați separatorul de combustibil/apă.
7. Verificați Filter Minder®.
8. Verificați prezența scurgerilor de ulei sau combustibil.

Procedura de pornire la rece

1. Poziționați maneta de comandă a transmisiei hidrostactice în poziția NEUTRĂ.
2. Cuplați frâna de parcare.

NOTĂ: Porniți motorul cu clapeta de accelerația la jumătate de viteză.

3. Rotiți cheia de contact în poziția PORNIT.
4. Cuplați demarorul.
(dacă motorul nu pornește după 15 secunde, rotiți cheia în poziția OPRIT, așteptați un minut și repetați procedura. Dacă motorul nu pornește după trei încercări, verificați sistemul de alimentare cu combustibil).

NOTĂ: Lipsa fumului de eșapament albastru sau alb în timpul învârtirii motorului indică faptul că nu se asigură alimentarea cu combustibil.

5. După pornirea motorului, reduceți imediat viteza din supapa de accelerație la 1/3.
6. Observați luminile indicatoare și instrumentele de măsură (după pornire).

NOTĂ: În cazul în care există vreo funcție inactivă, opriți motorul și determinați cauza.

7. Înainte de a pune motorul în funcțiune la o turație ridicată, lăsați-l să se încălzească timp de cel puțin cinci (5) minute.

NOTĂ: Motorul trebuie să atingă temperatura de funcționare și presiunea uleiului trebuie să se stabilizeze în gama normală de funcționare înainte de a tura motorul la turații mai mari decât ralantiul (1000/min sau mai puțin). Uleiul rece ar putea să nu circule în cantități adecvate pentru a preveni griparea pompei. O perioadă de încălzire mai lungă poate fi necesară pe vreme rece.

8. Decuplați frâna de parcare înainte de exploatare.

**MONITOR MOTOR -
CANTRAK 2600****AVIZ**

Reduceți imediat turația motorului și decuplați contactul, dacă apar indicatoare luminoase roșii pe monitorul motorului. Determinați cauza și corectati problema înainte de a continua operația.

Utilajul dvs. este dotat cu un sistem CANtrak 2600, care monitorizează parametrii motorului. Consultați manualul de utilizare pus la dispoziție de producător pentru instrucțiunile complete de utilizare și de programare.



Monitor motor CANtrak
(lângă partea frontală a stației operatorului)
- Vedere tipică

NOTĂ: Monitorul motorului CANtrak este presetat din fabrică. Nu sunt necesare reglaje.

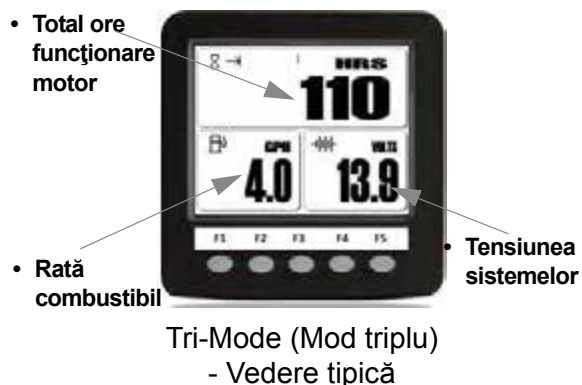
Următoarele butoane se află lângă partea inferioară a monitorului motorului:

- (F1) - Tri-Mode (Mod triplu)
- (F2) - Quad-Mode (Mod cvadruplu)
- (F3) - Uni-Mode (Mod individual)
- (F4) - Alarmă activă

- (F5) - Mod contrast (sau mențineți apăsat timp de trei secunde pentru a vizualiza meniul Configuration (Configurare))

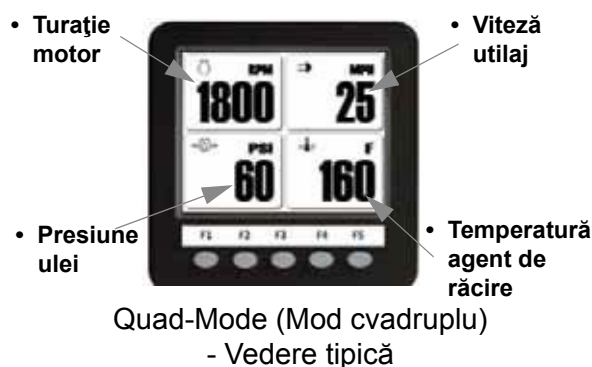
Tri-Mode (Mod triplu) (F1)

Apăsați butonul F1 pentru a naviga la ecranul Tri-Mode (Mod triplu), care afișează numărul total al orelor de funcționare a motorului, rata de combustibil curentă și tensiunea sistemelor.



Quad-Mode (Mod cvadruplu) (F2)

După afișarea ecranului de pornire inițială, va apărea un ecran Quad-Mode (mod cvadruplu), care afișează turația curentă a motorului, viteza utilajului, presiunea uleiului și temperatura agentului de răcire.



Uni-Mode (Mod individual) (F3)

Apăsați pe butonul F3 pentru a naviga la ecranul Uni-Mode (Mod individual), care afișează istoricul datelor punctelor modale într-un format grafic X-Y.



Uni-Mode (Mod individual)
- Vedere tipică

Active Alarm (Alarmă activă) (F4)

Apăsați butonul F4 pentru a naviga la ecranul Active Alarm (Alarmă activă), care afișează toate alarmele active/curente permise de sistem.



Active Alarm (Alarmă activă)
- Vedere tipică

**Meniul Contrast Mode/
Configuration (Mod contrast/
configurare) (F5)**

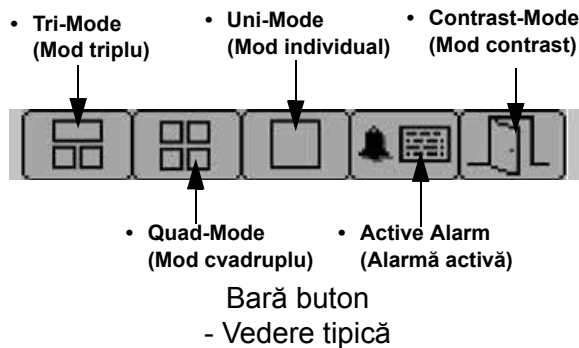


Meniul Configuration (Configurare)
- Vedere tipică

Bară buton

În orice moment, apăsați butoanele F1 sau F2 pentru a afișa bara butonului în funcție de context.

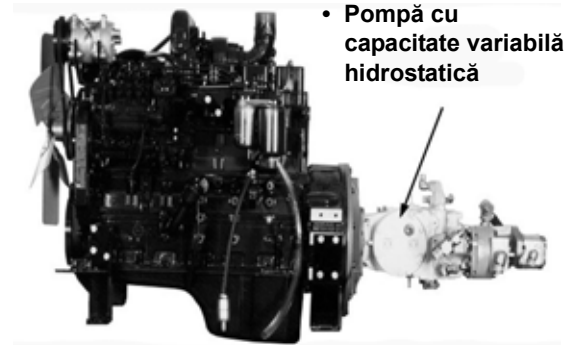
Bara butonului de la nivelul superior afișează structura de bază a monitorului și va dispărea după cinci (5) secunde de inactivitate.



**TRANSMISIE
HIDROSTATICĂ**

Sistemul de transmisie hidrostatică utilizează lichid hidraulic sub presiune pentru acționa utilajul, care provine de la motorul diesel. Sistemul de transmisie hidrostatică este compus dintr-o pompă de injecție variabilă hidrostatică pentru solicitări intense și motoare de roți cu capacitate variabilă. O

manetă de comandă manuală (conectată la discul pendular al pompei) controlează cantitatea și direcția debitului de ulei la motoare, determinând viteza și direcția utilajului.



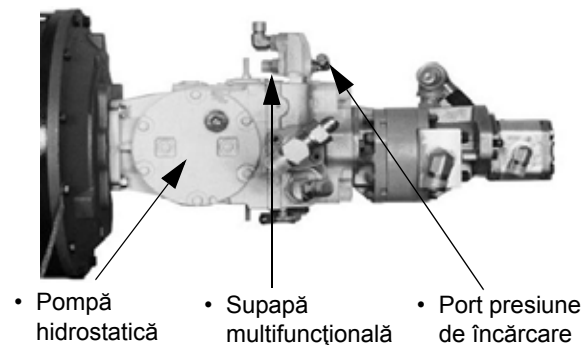
AVIZ

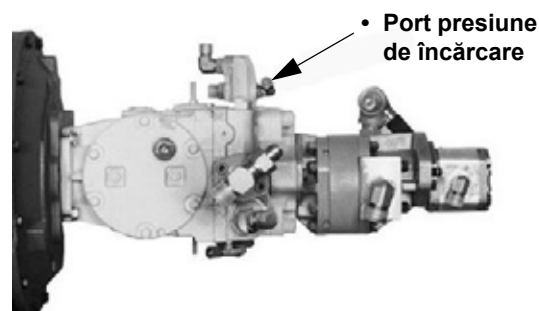
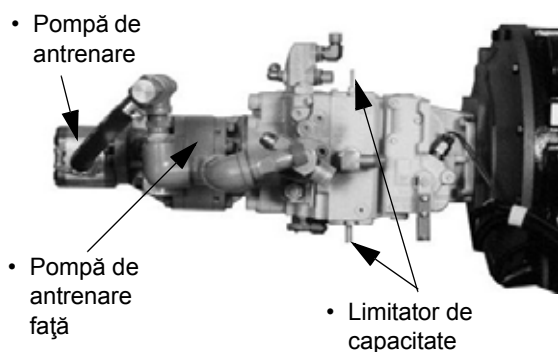
Nu utilizați niciodată mașina de castrat porumb la o accelerație mai mică decât cea recomandată.

AVIZ

Uleiul rece ar putea să nu circule în cantități adecvate pentru a preveni cavitația pompei.

**Componentele sistemului de
transmisie hidrostatică**





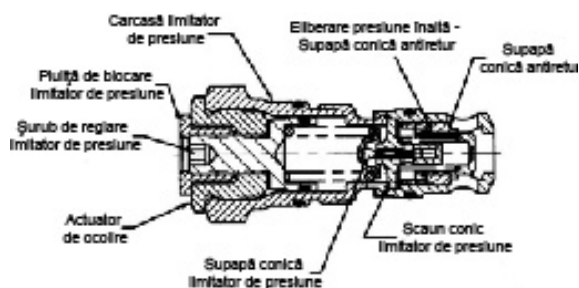
NOTĂ: Presiunea de încărcare trebuie să se încadreze între 348 și 365 psi (24 și 25 bar). Dacă aceasta este sub presiunea necesară, contactați asistența pentru clienți Hagie.

Supape multifuncționale

Pompa hidrostatică este echipată cu două (2) supape multifuncționale. Aceste supape încorporează supapa de verificare a sistemului, supapa limitatorului de presiune, supapa de siguranță pentru presiune înaltă și supapa de deviere.

Limitator de capacitate

Pompa hidrostatică este echipată cu un limitator mecanic de capacitate (cursă).



Secțiune transversală supapă multifuncțională

Atunci când presiunea presetată este atinsă, sistemul limitator de presiune acționează pentru a opri cursa pompei în vederea limitării presiunii sistemului.

Presiune de încărcare

Pentru a monitoriza sistemul cu buclă închisă (pompa hidrostatică):

- Montați un manometru de 500 psi (34,5 bar) la portul presiunii de încărcare.
- Porniți motorul.
- Deschideți supapa de accelerație la turație maximă.

AVIZ

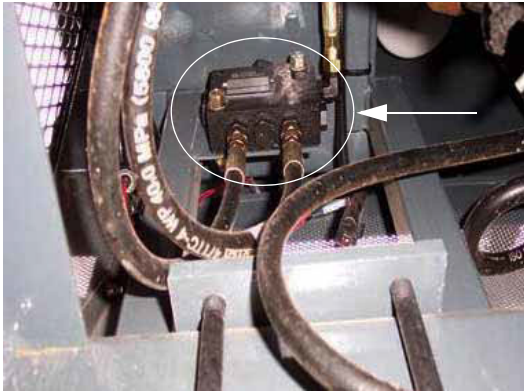
Limitatorul de capacitate a fost setat din fabrică și nu necesită reglaje suplimentare. Dacă reglajele sunt efectuate fără a contacta departamentul de asistență pentru clienți al Hagie, sistemul poate fi deteriorat și garanția va fi anulată.

Supapă de evacuare buclă

AVIZ

Supapa de evacuare buclă a fost setată din fabrică și nu necesită reglaje suplimentare. Dacă reglajele sunt efectuate fără a contacta departamentul de asistență pentru clienți al Hagie, sistemul poate fi deteriorat și garanția va fi anulată.

Pompa hidrostatică este echipată cu o supapă de evacuare buclă (sub utilaj - scoateți sita pentru acces), care este utilizată pentru a îndepărta lichidul din sistemul hidrostatic pentru răcire și îndepărtarea contaminării.



Supapă de evacuare buclă
(sub utilaj -
scoateți sita pentru acces)
- Vedere tipică

Supape de tracțiune

AVIZ

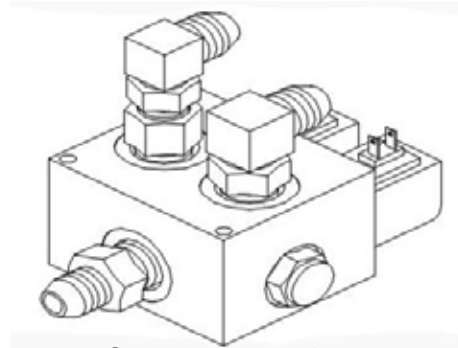
Pentru a preveni deteriorarea buclei hidraulice, nu acționați supapa de tracțiune frontală în mod continuu, sau atunci când conduceți cu peste 4 mph (6,4 km/h). Activați supapa de tracțiune frontală doar atunci când este necesar. Oprii comutatorul supapei de tracțiune, atunci când ieșiți din zona cu probleme.

Utilajul este echipat cu supape hidraulice pentru tracțiune sporită (una amplasată în fața buclei hidraulice, iar cealaltă în bucla hidraulică spate). Aceste supape reduc în mare măsură patinarea, în cazul în care predomină suprafețele noroioase, sau dacă roțile pierd tracțiune din orice motiv.

Supapa de tracțiune din bucla posterioară este activă permanent. Supapa de tracțiune din bucla frontală este activată de comutatorul supapei de tracțiune (lângă

partea frontală a stației operatorului) și trebuie utilizată doar atunci când este necesar.

NOTĂ: Atunci când comutatorul supapei de tracțiune este activat, un indicator al supapei de tracțiune (pe consola laterală) se va prinde.



Supapa de tracțiune
- Vedere tipică



Comutator supapă de tracțiune - față
(lângă partea frontală a stației operatorului)
- Vedere tipică



Indicator supapă de tracțiune
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Motoare roți

Motoarele de roți cu turație variabilă de pe utilajul dvs. sunt controlate de comutatorul de cuplare a vitezelor (pe consola laterală). Puteți alege să conduceți cu o treaptă de viteză ridicată (care vă oferă turație mai mare pentru performanță superioară pe drum), sau cu o treaptă de viteză scăzută (care vă oferă turație mai mică pentru performanță superioară pe câmp).

- Apăsați comutatorul de cuplare a vitezelor în poziția PORNIT (sus) pentru funcționare într-o treaptă de viteză SUPERIOARĂ.
- Apăsați comutatorul de cuplare a vitezelor în poziția OPRIT (jos) pentru funcționare într-o treaptă de viteză INFERIOARĂ.



Comutator de cuplare a vitezelor
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Comutator Accelerație

Comutatorul de accelerație (amplasat pe consola laterală) este utilizat pentru a controla turația motorului (/min).

NOTĂ: Turația motorului poate varia între 1000 și 2600-2800/min.



Comutator Accelerație
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Comutatorul Accelerației funcționează cu un temporizator care îi comandă motorului cât de repede să funcționeze. Cu cât operatorul ține apăsat mai mult comutatorul în orice direcție (apasă SUS/„pictograma iepure” pentru a mări viteza, apasă JOS/„pictograma broască țestoasă” pentru a reduce viteza), cu atât mai mult turația motorului crește sau scade.

Comandă Sistem de transmisie

- Deschideți ușor supapa de accelerație la turația maximă recomandată a motorului (2600-2800/min).
- **Pentru a deplasa utilajul înainte,** împingeți ușor maneta de comandă a transmisiei hidrostactice ÎNAINTE.

NOTĂ: Cu cât maneta este deplasată mai mult înainte, cu atât mai repede se va deplasa utilajul și va crește turația motorului.



Manetă de comandă transmisie
hidrostatică
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

- **Pentru a deplasa utilajul în marșarier**, trageți ușor maneta de comandă a transmisiei hidrostatice ÎNAPOI.

NOTĂ: Cu cât maneta este trasă mai mult înapoi, cu atât este mai mare viteza de deplasare a utilajului.

- **Pentru a opri utilajul**, plasați încet maneta de comandă a transmisiei hidrostatice în poziția NEUTRĂ.

NOTĂ: Înainte de a opri motorul, reduceți turația motorului și lăsați-l să funcționeze la ralanti timp de minimum trei (3) minute.

SISTEM HIDRAULIC**AVERTIZARE
NU VĂ APROPIAȚI DE SCURGERI**

- Uleiul sub presiune înaltă poate pătrunde cu ușurință prin piele, cauzând vătămarea gravă, gangrena sau decesul.
- În caz de vătămare, solicitați asistență medicală de urgență. Este necesară intervenția chirurgicală imediată pentru a îndepărta uleiul.
- Nu verificați pe deget sau pe piele dacă există scurgeri de ulei.
- Coborâți încărcătura sau eliberați presiunea hidraulică, înainte de a slăbi fittingurile.

Sistemul hidraulic auxiliar este de tip deschis și este montat în spatele pompei cu capacitate variabilă hidrostatică pentru solicitări intense. Acest sistem constă din pompe de antrenare duble (care furnizează puterea hidraulică necesară pentru a utiliza servodirecția permanentă, cilindrii de ridicare, capetele de tăiere și dispozitivele de tragere cu patru role).

După alimentarea fiecăruia dintre aceste sisteme, uleiul hidraulic este trimis la răcitorul de ulei (amplasat în fața radiatorului agentului de răcire a motorului), unde este răcit și trimis înapoi în rezervorul de ulei hidraulic.

Indicator de ulei hidraulic scăzut

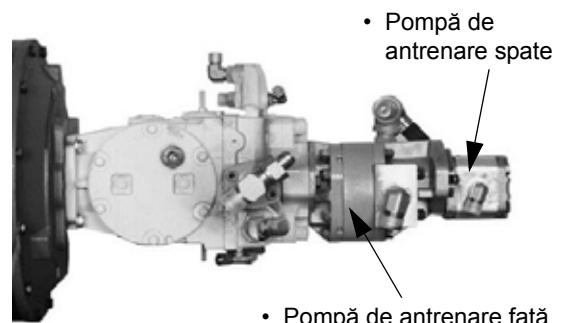
Un indicator de ulei hidraulic scăzut (amplasat pe consola laterală) se va aprinde când nivelul de ulei hidraulic scade prea mult pentru funcționarea în siguranță. Dacă această lumină indicatoare se aprinde, opriți imediat motorul și verificați nivelul de ulei.



Indicator de ulei hidraulic scăzut
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Pompă de antrenare

Pompa de antrenare față (mai mare) furnizează putere hidraulică la capetele de tăiere și dispozitivele de tragere cu patru role. Pompa de antrenare spate (mai mică) furnizează putere hidraulică la servodirecție și cilindrii de ridicare.



• Pompă de antrenare spate

• Pompă de antrenare față

Servodirecție

Sistemul de servodirecție permanentă constă dintr-un motor de direcție hidraulic (montat la capătul coloanei de direcție), care este conectat la o pereche de cilindri de direcție cu acțiune dublă (montați pe brațele de direcție față și componentele sudate ale picioarelor exterioare).



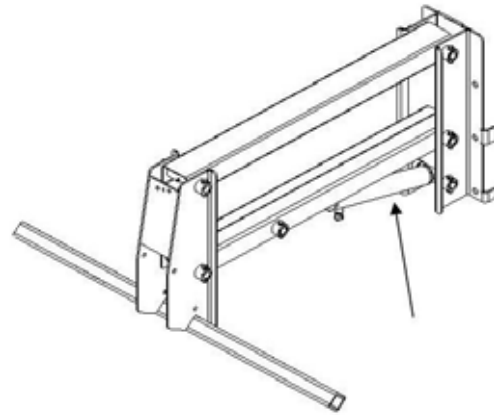
Cilindri de direcție
(pe brațele de direcție față și
componentele sudate ale
picioarelor exterioare)
- Vedere tipică

Acest sistem este alimentat de pompa de antrenare spate (acționată de motor). Deoarece pompele de antrenare sunt sensibile la turația motorului, este recomandat să exploatați mașina de castrat porumb la accelerația recomandată maximă pentru a asigura reacția maximă a direcției.

NOTĂ: Cu cât mai mare este turația motorului, cu atât mai mare este debitul de ulei.

Cilindri de ridicare

Cilindrii de ridicare (de pe fiecare unitate de ridicare) reglează înălțimea ansamblurilor capetelor de castrare a porumbului, care sunt controlate de panoul de comandă a Tasselrol®/LS System 12™ (pe consola laterală).



Cilindri de ridicare
(pe fiecare unitate de ridicare)
- Vedere tipică



Panou de comandă
Tasselrol/LS System 12
(pe consola laterală
- ridicați capacul pentru acces)
- Vedere tipică

Consultați „Tasselrol/LS System 12” în secțiunea *Sisteme de castrare a porumbului* din acest manual pentru informații despre parametrii de funcționare și ajustare.

Supape electrohidraulice

Supapele electrohidraulice (în partea din față a barei pentru unelte) controlează cilindrii elevatoarelor în mișcarea lor de urcare și de coborâre.



Supape electrohidraulice
(pe partea din față a barei pentru unelte)
- Vedere tipică

Supapă golire

Supapa de golire (sub scaunul operatorului) este supapa principală, care controlează presiunea spre supapa de ridicare.

NOTĂ: Supapa de golire este presetată din fabrică la 2200 psi (151,7 bar).



Supapă golire
(sub scaunul operatorului)
- Vedere tipică

NOTĂ: Pentru a verifica presiunea (psi/bar) a supapei de golire, montați un manometru de 3000 psi (206,8 bar) la intrarea supapei de golire. Dacă este necesară ajustarea suplimentară, contactați asistența pentru clienți Hagie.

Capete de castrare a porumbului

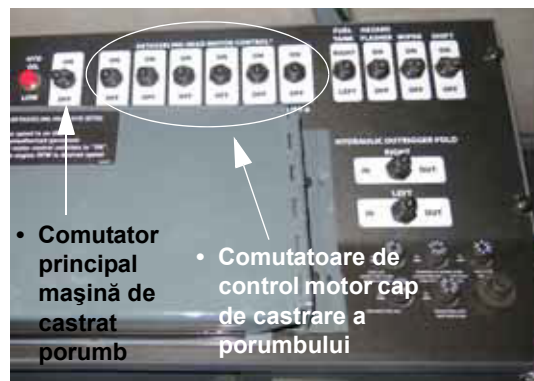
★ TO ENGAGE DETASSELING HEAD HYD MTRS:

1. Reduce engine speed to an idle.
2. Clear area of unauthorized personnel.
3. Turn individual motor control switches to "ON".
4. Slowly increase engine RPM to desired speed.

PENTRU A CUPLA MOTOARELE HIDRAULICE ALE CAPULUI DE CASTRAT PORUMB:

1. Reduceți turația motorului la ralanti.
2. Îndepărtați personalul neautorizat din zonă.
3. Cuplați comutatoarele de comandă individuală a motorului în poziția „ON” (pornit).
4. Creșteți încet turația motorului la valoarea dorită.

Motoarele hidraulice sunt controlate de comutatorul principal al mașinii de castrat porumb și sunt pornite/oprite individual utilizând comutatoarele de control al capetelor de castrare a porumbului (pe consola laterală).



Comutator principal mașină de castrat porumb și comutator de control motor cap de castrare a porumbului
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Supape de control motor

- Pentru a deschide electrovalva de pe supapele de control al motorului (care activează motoarele), apăsați comutatoarele de control al motoarelor capetelor de castrare a porumbului (pe consola laterală) în poziția PORNIT (sus).

- Apăsați comutatoarele de control al motoarelor capetelor de castrare a porumbului în poziția OPRIT (jos) pentru a dezactiva motoarele.

NOTĂ: Activați motoarele hidraulice în timp ce turația motorului este la ralanti, apoi creșteți turația motorului la viteza de funcționare.

Supapă cu ac reglabilă

Fiecare set de motoare este controlat de o supapă cu ac reglabilă care este restricționează debitul hidraulic la motoarele hidraulice, asigurându-vă că nu supraturează și nu se deteriorează.



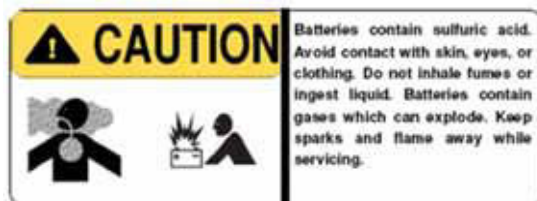
Supape de control motor
- Vedere tipică

NOTĂ: Supapa cu ac reglabilă este presetată din fabrică și nu necesită reglare.

⚠ AVERTIZARE**AVERTIZARE CONFORM
PROPUNERII 65 DIN CALIFORNIA**

AVERTIZARE: Gazele de eşapament ale motoarelor diesel și unele componente ale acestora sunt cunoscute în statul California ca provocând cancer, defecte de naștere sau alte defecte de reproducere.

AVERTIZARE: Bornele bateriei, clemele de contact și accesoriile aferente conțin plumb, compuși de plumb și substanțe chimice cunoscute în statul California ca provocând cancer, defecte de naștere sau alte defecte de reproducere.

BATERIILE**ATENȚIE**

Bateriile conțin acid sulfuric. Evitați contactul cu pielea, ochii sau hainele. Nu inhalați vapori și nu înghițiți lichid. Bateriile conțin gaze care pot exploda. Nu vă apropiați cu scântei sau flăcări în timpul lucrărilor de service.

⚠ ATENȚIE

Deconectați bateria atunci când efectuați lucrări de revizie la orice componentă a sistemului electric. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca leziuni și daune materiale.

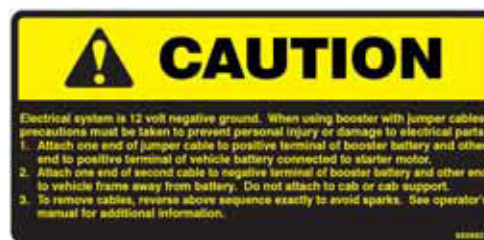
Acces

Bateria se află pe partea dreaptă spate a utilajului. Deschideți panoul capotei pentru acces.



Acces la baterie
(lângă partea dreaptă spate a utilajului
- deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică

NOTĂ: Atunci când efectuați lucrări de revizie la sistemul electric, demontați întotdeauna bateriile (demontând mai întâi cablul de masă). Atunci când reinstalați bateria, conectați cablul de masă la sfârșit.

Încărcare**ATENȚIE**

Sistemul electric este de 12 V cu negativ la împământare. Atunci când utilizați dispozitivul de ajutor la pornire cu cablurile de cuplare, trebuie luate măsuri de precauție pentru a preveni vătămarea corporală sau deteriorarea pieselor electrice.

1. Atașați un capăt al cablului de cuplare la borna pozitivă a dispozitivului de ajutor la pornire și celălalt capăt la borna pozitivă a bateriei vehiculului conectate la demaror.
2. Atașați un capăt al celui de-al doilea cablu la borna negativă a dispozitivului de ajutor la pornire și celălalt capăt la cadrul vehiculului, la distanță de baterie. Nu atașați la cabină sau suportul cabinei.
3. Pentru a scoate cablurile, inversați secvența de mai sus cu exactitate pentru a evita scânteile. Consultați manualul de utilizare pentru informații suplimentare.

Conectați cablurile de încărcare la baterie, cablul pozitiv la clema de contact pozitivă și cablul negativ la clema de contact negativă.

AVIZ

Pentru a asigura un contact electric suficient, conexiunile clemelor de contact ale bateriei trebuie să fie curățate și strânse cât mai bine.

Curățare

- Deconectați cablurile bateriei de la baterie.
- Eliminați orice coroziune cu ajutorul unei perii de sârmă sau a unei perii speciale pentru clemele de contact ale bateriilor.
- Spălați conexiunile cablurilor bateriei și clemele de contact cu o soluție delicată de bicarbonat de sodiu și amoniac.
- Aplicați lubrifiant (sau unsoare dielectrică) pentru a preveni coroziunea.
- Conectați la loc bateriile, asigurându-vă că toate conexiunile sunt strânse.
- Curățați la interval de 100 de ore de funcționare.

Înlocuirea

Instalați baterii de schimb cu valori nominale echivalente cu următoarele specificații:

- **Tensiune** - doar 12 V
- **CCA** - 30 secunde la 0 °F. (950)
- **Capacitate de rezervă** - 185 minut la 25 A

Depozitare

Consultați „Depozitare” din secțiunea *Întreținere și depozitare* a acestui manual pentru informații suplimentare.

COMUTATOR DE DECONNECTARE A BATERIEI

⚠️ AVERTIZARE

Nu ocoliți deconectarea. Nu terminați dispozitivele electrice la clemele de contact ale bateriei. Rotiți comutatorul de deconectare a bateriei în poziția oprit, înainte de a efectua servicii la echipamentul electric. Izolați complet sistemele electronice, înainte de a suda prin deconectarea clemelor de contact negative a bateriei. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la leziuni grave sau deteriorarea echipamentului.

Utilajul este prevăzut cu un comutator de deconectare a bateriei (amplasat pe cadrul din spate). Comutatorul de deconectare a bateriei decuplează bateria, prin urmare, întrerupând complet alimentarea electrică a motorului.

NOTĂ: Comutatorul trebuie să fie în poziție cuplată, înainte de a porni motorul.

- Rotiți comutatorul de deconectare a bateriei în poziția PORNIT sau OPRIT pentru a-l utiliza.



Comutator de deconectare a bateriei
(pe cadrul din spate)
- Vedere tipică

NOTĂ: NU utilizați comutatorul de deconectare a bateriei pe post de dispozitiv de siguranță atunci când efectuați lucrări la sistemul electric. Deconectați cablul negativ al bateriei înainte de a efectua lucrări de revizie.

SIGURANȚE

Siguranțele protejează circuitele electrice individuale cu sarcină mai mică ale utilajului dvs., precum:

- Supapa de tracțiune
- Lampă interioară de lucru
- Stereo/Radio
- Supapă de control motor hidraulic
- Lumini de poziție
- Ștergător
- Semnalizatoare de avarie
- Pompe de combustibil (benzină)
- Supapă selectare de combustibil (Diesel)
- Panou de comandă Tasselrol®/LS System 12™
- Motor scaun
- Pliere hidraulică (dacă este prevăzut cu această componentă)



Siguranțe
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Dacă se arde o siguranță, scoateți-o prin rotirea capacului siguranței la stânga în timp ce împingeți ÎN INTERIOR și trageți siguranța afară.

NOTĂ: Înlocuiți cu o siguranță de dimensiune și amperaj egale.

Siguranță comandă de adâncime

- dacă este prevăzut cu această componentă

AVIZ

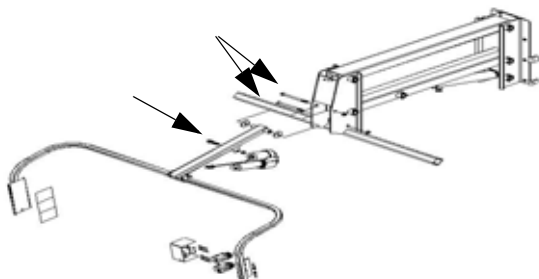
Nu acționați mai mult de doi (2) actuatori simultan. Nerespectarea poate duce la arderea siguranței comenzii de adâncime.

Siguranța comenzii de adâncime se află pe panoul de comutatoare pentru comanda de adâncime (lângă partea frontală a stației operatorului).



Siguranță comandă de adâncime
(pe panoul de comutatoare pentru comanda de adâncime lângă partea frontală a stației operatorului)
- Vedere tipică

NOTĂ: O siguranță arsă poate indica faptul că șuruburile de pivotare pentru comanda de adâncime/LS (după cum este indicat în următoarea ilustrație) sunt strânse prea puternic. Dacă siguranța continuă să se ardă, determinați cauza și corectați. Contactați asistența pentru clienți Hagie, dacă este nevoie de asistență suplimentară.



Șuruburi de pivotare comandă
de adâncime/LS
- Vedere tipică



Accesul la siguranța circuitului
(sub consola laterală -
scoateți maneta de comandă a
transmisiei hidrostactice și șuruburile
panoului superior pentru acces)
- Vedere tipică

SIGURANȚE DE CIRCUIT

Siguranțele de circuit protejează funcțiile circuitelor electrice cu sarcină mai mare ale utilajului. Siguranțele se vor declanșa atunci când sunt suprasolicitate și se resetează automat după ce se răcesc. Acestea vor continua să se declanșeze și să se reseteze atât timp cât există suprasarcina sau scurtcircuitul.

NOTĂ: Dacă siguranța de circuit nu se resetează, înlocuiți cu o siguranță de amperaj și dimensiune egale.

Siguranțele de circuit se află sub consola laterală. Pentru acces:

- Îndepărtați maneta de comandă a transmisiei hidrostactice și șuruburile panoului consolei laterale (de-a lungul părții superioare a panoului consolei laterale).

Amperajul siguranței circuitului

Relev aer condiționat (doar cabină)	30 A
Siguranță aer condiționat (doar cabină)	30 A
Relev injector de combustibil	40 A
Lumini	40 A

Siguranță circuit cablaj și siguranțe fuzibile

Siguranța de circuit a cablajului și siguranțele fuzibile (pe partea stângă a motorului) protejează cablajul cabinei, alternatorul și radiatorul cu grilă.



Siguranță circuit cablaj și siguranțe
fuzibile
(pe partea stângă a motorului)
- Vedere tipică

Amperaj siguranță circuit cablaj și siguranță fuzibilă	
Siguranță cablaj cabină	100 A
Siguranță alternator	150 A
Siguranță radiator cu grilă	125 A

SECȚIUNEA 7 – SISTEME DE CASTRARE A PORUMBULUI**COMPONENTELE SISTEMULUI DE CASTRARE A PORUMBULUI**

Sistemul de castrare a porumbului este un sistem monitorizat în mod constant și reglat în mod continuu. Sistemul de control montat în stația operatorului primește date de la senzorii de lumină foto, pentru a determina înălțimea de castrare a porumbului.

Următoarele informații din această secțiune explică componentele de castrare a porumbului și funcționarea acestora. Citiți secțiunea următoare în întregime înainte de utilizarea sistemului de castrare a porumbului.

- (A) - Capete de tăiere
- (B) - Comandă de adâncime/LS System 12™
- (C) - Dispozitive de tragere cu patru role
- (D) - Senzori de lumină foto LS
- (E) - Panou de comandă Tasselrol®/LS System 12
- (F) - Comutator principal mașină de castrat porumb
- (G) - Comutatoare de control motor cap de castrare a porumbului
- (H) - Pliere a consolei hidraulice (dacă este prevăzut cu această componentă)
- (I) - Comutatoare Toate sus/jos
- (J) - Comutatoare comandă de adâncime (dacă este prevăzut cu această componentă)



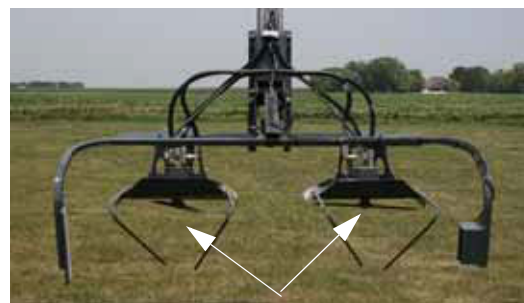


ATENȚIE
LAMELE DE TĂIERE TREBUIE SĂ FUNCȚIONEZE ÎN DIRECȚIA CORECTĂ

	FAȚĂ	
ROTIREA LAMEI LA STÂNGA FAȚĂ DE OPERATOR		ROTIREA LAMEI LA DREAPTA FAȚĂ DE OPERATOR



Capetele de tăiere sunt acționate hidraulic pentru a trece printre rândurile de porumb care vor fi castrate și taie porțiunea superioară a plantei.



Capete de tăiere
- Vedere tipică



**Comandă de adâncime/
LS System**

Comanda de adâncime/LS System este un sistem automat de reglare a înălțimii controlat de panoul de comandă Tasselrol/LS System 12 (lângă consola laterală).

Capete de tăiere



FERIȚI-VĂ;
LAME TĂIETOARE

PERICOL



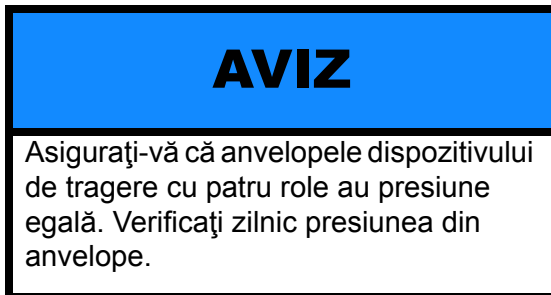
Comandă de adâncime/LS System
- Vedere tipică

Dispozitive de tragere cu patru role



ATENȚIE

PIESE ÎN MIȘCARE.
FERIȚI-VĂ PENTRU A EVITA VĂTĂMAREA



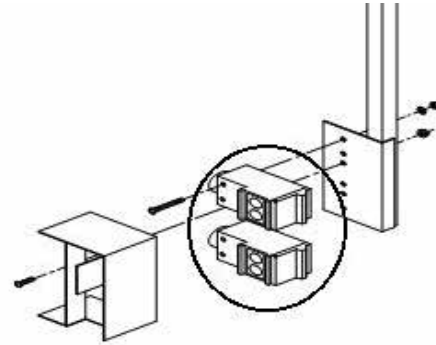
Dispozitivele de tragere cu patru role sunt acționate hidraulic pentru a trece prin câmpul de porumb și a îndepărta mătasea de pe plantă prin prinderea acesteia între anvelopele dispozitivului de tragere care se deplasează cu turație mare în direcții opuse.



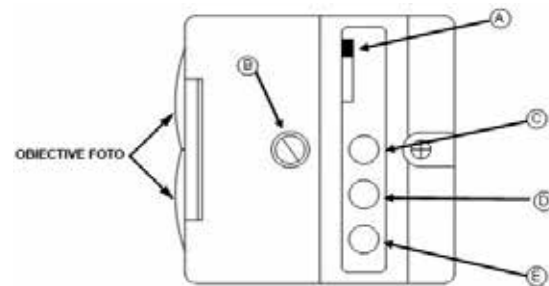
Dispozitive de tragere cu patru role
- Vedere tipică

Senzori de lumină foto LS

Senzorii de lumină foto LS detectează înălțimea culturii și trimit un semnal la Comanda de adâncime/LS System, care controlează reglarea automată a înălțimii.



Lumini foto LS (de sus/de jos)
- Vedere tipică



- Vedere tipică

Luminile foto LS de sus și de jos sunt echipate cu lumini LED (A, C, D, E), care indică starea de funcționare.

- Comutator LT/DK (lumină/întuneric) (A) schimbă starea activată a LED-ului verde de la PORNIT (LT) la OPRIT (DK).
- Șurubul de reglaj al sensibilității (B) trebuie setat întotdeauna la MAXIM.
- Lumina LED galbenă (C) indică faptul că alimentarea este PORNITĂ.
- Lumina LED verde (D) indică ieșirea energizată (trimitea unui semnal la panoul de comandă Tasselrol).
- Lumina LED roșie (E) indică faptul că lumina foto primește semnalul reflectat.

Panou de comandă Tasselrol/LS System 12

Panoul de comandă Tasselrol/LS System 12 este utilizat pentru programarea capetelor de castrare a porumbului. Panoul de comandă poate fi, de asemenea, folosit pentru a controla manual capetele de castrare a porumbului.



Panou de comandă Tasselrol/
LS System 12
(pe consola laterală
- ridicați capacul pentru acces)
- Vedere tipică

Consultați manualul de utilizare pus la dispoziție de producătorul Tasselrol pentru instrucțiunile complete de utilizare și informațiile despre parametrii de programare.

Comutator principal mașină de castrat porumb

Motoarele capetelor de castrare a porumbului sunt controlate de comutatorul principal al mașinii de castrat porumb (pe consola laterală).

NOTĂ: Acest comutator trebuie să fie în poziția pornit pentru a activa funcționarea capului de castrare a porumbului.

- Apăsați comutatorul principal al mașinii de castrat porumb în poziția SUS (pornit) pentru a activa motoarele capetelor de castrare.
- Apăsați comutatorul principal al mașinii de castrat porumb în poziția JOS (oprit) pentru a dezactiva motoarele capetelor de castrare.



Comutator principal mașină
de castrat porumb
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Comutatoare de control motor cap de castrare a porumbului

★ TO ENGAGE DETASSELING HEAD HYD MTRS:

1. Reduce engine speed to an idle.
2. Clear area of unauthorized personnel.
3. Turn individual motor control switches to "ON".
4. Slowly increase engine RPM to desired speed.

PENTRU A CUPLA MOTOARELE HIDRAULICE ALE CAPULUI DE CASTRAT PORUMB:

1. Reduceți turația motorului la ralanti.
2. Îndepărtați personalul neautorizat din zonă.
3. Cuplați comutatoarele de comandă individuală a motorului în poziția „ON” (pornit).
4. Creșteți încet turația motorului la valoarea dorită.

Comutatoarele de control al motoarelor capetelor de castrare a porumbului (pe consola laterală) activează motoarele capetelor de castrare a porumbului (elevatoare 1-6).

- Apăsați comutatoarele principale dorite ale mașinii de castrat porumb în poziția SUS (pornit) pentru a activa motoarele capetelor de castrare.
- Apăsați comutatoarele principale dorite ale mașinii de castrat porumb în poziția JOS (oprit) pentru a dezactiva motoarele capetelor de castrare.



Comutatoare de control motor cap
de castrare a porumbului
(pe consola laterală)
- Vedere tipică



Comutatoare de pliere consolă hidraulică
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Comutatoare de pliere consolă hidraulică

**- dacă este prevăzut cu această
componentă**

Comutatoarele de pliere consolă hidraulică (amplasate pe consola laterală) sunt utilizate pentru a plia/întinde consolele în mod hidraulic.

- **Pentru a deplia consolele**, apăsați și mențineți comutatorul corespunzător de pliere a consolei hidraulice din dreapta sau din stânga în poziția EXTERIOR până când consola este complet extinsă.
- **Pentru a plia consolele**, apăsați și mențineți comutatorul corespunzător de pliere a consolei hidraulice din dreapta sau din stânga în poziția INTERIOR până când consola este complet retrasă.

Comutatoare Toate sus/jos

Comutatoarele toate sus/jos (amplasate pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) sunt utilizate pentru a ridica sau a coborî toate unitățile de rând în același timp.

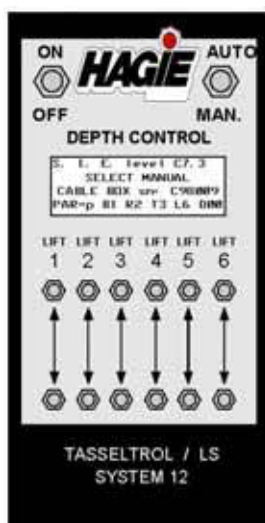
- Apăsați și mențineți comutatorul toate sus ROȘU pentru a deplasa toate unitățile de rând ÎN SUS simultan.
- Apăsați și mențineți comutatorul toate jos VERDE pentru a deplasa toate unitățile de rând ÎN JOS simultan.

- Toate sus
- Toate jos



Comutatoare Toate sus/jos
(pe maneta de comandă
a transmisiei hidrostactice)
- Vedere tipică

Parametrii „Sus” pot fi setați la 0, 5, 10, 15, 20 sau 25 de secunde pe panoul de comandă Tasselrol. Capetele de castrare a porumbului se vor deplasa în sus în acest timp, fără a fi nevoie să țineți apăsat comutatorul Toate sus în poziție sus (numai la valori mai mari de 0). Toate capetele de castrare a porumbului vor fi menținute în această poziție, atunci când parametrul presetat este atins.



Panou de comandă Tasselrol
(pe consola laterală
- ridicați panoul pentru acces)
- Vedere tipică

NOTĂ: Pentru a reveni la comanda automată a adâncimii, activați comutatorul verde toate jos.

Consultați manualul de utilizare al producătorului Tasselrol, pentru informații cu privire la parametrii de programare.

Comutatoare comandă de adâncime

- dacă este prevăzut cu această componentă

Comutatoarele comenzii de adâncime (lângă partea din față a stației operatorului) permit operatorului să regleze înălțimea de tăiere sau de tragere a sistemului LS de pe scaunul operatorului.



Comutatoare comandă de adâncime
(lângă partea frontală a stației operatorului)
- Vedere tipică

- Pentru a coborî înălțimea de tăiere sau de tragere, apăsați pe comutatoarele de comandă a adâncimii în poziția JOS.
- Pentru a ridica înălțimea de tăiere sau de tragere, apăsați pe comutatoarele de comandă a adâncimii în poziția SUS.

AVIZ

Nu acționați mai mult de doi actuatori de comandă a adâncimii (2) simultan. Nerespectarea poate duce la arderea siguranței comenzii de adâncime.



Actuator comandă de adâncime
(pe tubul capului de ridicare a barei
pentru unelte)
- Vedere tipică

**SISTEM DE CASTRARE A
PORUMBULUI - UTILIZARE****Instrucțiuni de utilizare**

1. Programați panoul de comandă Tasselrol®/LS System 12™.

NOTĂ: Consultați manualul de utilizare al producătorului pentru instrucțiunile de programare.



Panou de comandă Tasselrol/
LS System 12
(pe consola laterală
- ridicați capacul pentru acces)
- Vedere tipică

2. Testați senzorii de lumină foto.

Modul automat:

- Acoperiți obiectivul foto de sus și elevatorul ar trebui să se deplaseze în SUS.
- Nu acoperiți niciunul dintre obiective și elevatorul ar trebui să se deplaseze în JOS.
- Acoperiți obiectivul foto de jos și elevatorul ar trebui să rămână în poziție.

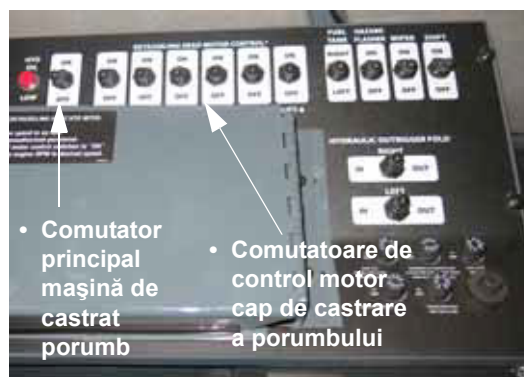
Mod manual (utilaj oprit):

- Când LED-ul roșu este descoperit, LED-ul trebuie să fie PORNIT.
- Când LED-ul roșu este acoperit, LED-ul trebuie să fie OPRIT.



Senzor de lumină foto
- Vedere tipică

3. Cuplați frâna de parcare.
4. Porniți motorul.
5. Apăsați comutatorul master al mașinii de castrat porumb (pe consola laterală) în poziția SUS (pornit).
6. Apăsați comutatoarele de control al motoarelor capetelor de castrare a porumbului (amplasate pe consola laterală) în poziția SUS (pornit).



Comutator principal mașină de castrat
porumb și comutator de control motor cap
de castrare a porumbului
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Dacă pierderea de presiune hidraulică se produce sau indicatorul de avertizare pentru nivel scăzut de ulei hidraulic (pe consola laterală) se aprinde, opriți imediat sistemul.

*Nerespectarea acestei instrucțiuni
poate duce la deteriorarea sistemului
și va anula garanția.*

7. Apăsați și mențineți apăsat comutatorul Accelație (pe consola laterală) în poziția SUS/pictogramă iepure, pentru a atinge turația recomandată în vederea funcționării motoarelor capetelor de castrare a porumbului.

AVIZ

Utilizarea sistemului de castrare a porumbului sub turația recomandată a motorului de 2.500/min nu va furniza sistemului un debit adecvat de ulei hidraulic și poate cauza performanțe degradate sau slabe.



Comutator Accelație
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

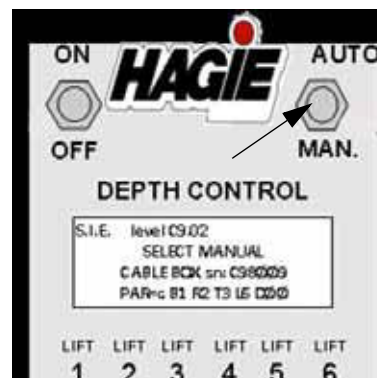
*NOTĂ: Capetele de castrare a porumbului
vor fi disponibile pentru utilizare
imediată prin creșterea turației
motorului.*

TASSELTROL®/LS SYSTEM 12™

Configurarea

Intrarea în modul parametru

- Apăsați comutatorul Auto/Manual (amplasat pe panoul de comandă Tasseltról) în poziția PORNIT.



Comutator Auto/Manual
(pe panoul de comandă Tasseltról)

- Apăsați comutatorul de pornire/oprire (amplasat pe panoul de comandă Tasseltról) în poziția SUS (Pornit).
- Pe afișajul LCD vor fi patru linii. Linia de sus afișează nivelul programului. Pe a doua linie va fi afișat intermitent „Select Manual” (selectare manual) (ca o avertizare că veți intra în modul de reglare a parametrilor).
Setările curente ale parametrului sunt afișate pe linia de jos (valorile pentru B, R, T, L și D sunt de obicei setate). Tipul de utilaj va varia între x, o, p sau c, în funcție de sistem de supape.

*NOTĂ: Valoarea „L” poate varia în funcție
de numărul de elevatoare cu care
este echipat utilajul.*

S. I. E. level C7.5
SELECT MANUAL
CABLE BOX sn: C98009
PAR=p B1 R2 T3 L6 D00

AVIZ

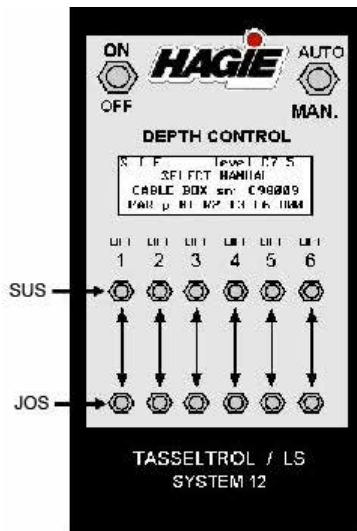
Utilajele cu software Tasseltról versiunea 8.7 și mai recentă sunt echipate cu un accesoriu care permite operatorului să seteze vitezele elevatoarelor pentru funcțiile în modul automat.

Adaptarea tipului supapelor utilajului

AVIZ

Asigurați-vă că tipul supapelor utilajului este selectat corect conform utilajului pe care este instalată cutia de comandă Tasselrol.

- Apăsați comutatorul LIFT 1 UP (elevator 1 sus) (pe panoul de comandă Tasselrol) **de două ori** pentru a afișa tipul de utilaj selectat.



- Literele o, p sau c (la dreapta cuvântului „NEXT” (următor) pe linia de jos a afișajului LCD) indică tipul utilajului. Apăsați comutatorul LIFT 2 UP (elevator 1 sus). Afișajul va trece acum la ecranul „Select Machine Type” (selectare tip de utilaj).

o= original valves
p= proportional
c= combo (prop)
NEXT o p c

- Selectați tipul de utilaj pe care este instalată unitatea.

NOTĂ: Pentru utilajele construite înainte de 2007 cu sistemul de supape inițial, apăsați comutatorul LIFT 4 (elevator 4) de sub „o”. Dacă utilajul este echipat cu supape proporționale, apăsați comutatorul LIFT 5 (elevator 5) sub „p”. Pentru utilajele fabricate în 2007 sau mai recent cu supape proporționale, apăsați comutatorul LIFT 6 (elevator 6) de sub „c”.

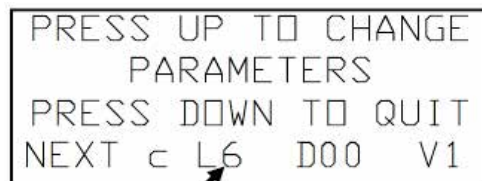
- Afișajul va reveni acum la ecranul „Select Manual” (selectare manuală), cu tipul de utilaj pe care tocmai l-ați selectat afișat pe linia de jos.

Adaptarea numărului de elevatoare de pe utilaj

(sistemul trebuie să fie în modul parametru, înainte de a continua)

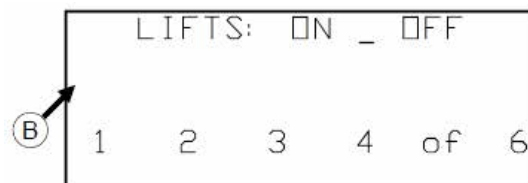
- Apăsați comutatorul LIFT 1 UP **de două ori** pentru a afișa numărul de elevatoare pornite.

NOTĂ: „L6” (A) de pe afișaj indică faptul că toate cele șase elevatoare sunt PORNITE.



(A)

- Pentru a schimba numărul de elevatoare pentru a se potrivi cu utilajul dvs., apăsați comutatorul LIFT 3 UP (elevator 3 sus). Aceasta va afișa ecranul LIFTS: ON- OFF (elevatoare: pornite - oprite) (B).



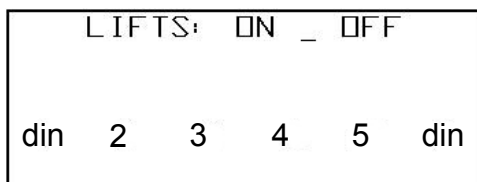
(B)

- Apăsați comutatorul LIFT UP (elevator sus) de sub elevatorul corespunzător pe care doriți să-l porniți/opriți.

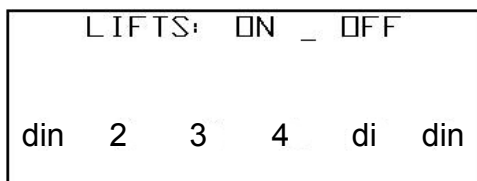
NOTĂ: „of” = OPRIT.

- După selectarea elevatoarelor care vor fi pornite/oprite, apăsați comutatorul LIFT 1 DOWN (elevator 1 jos) **de două ori** pentru a ieși din ecran și a salva setarea nouă a parametrului.

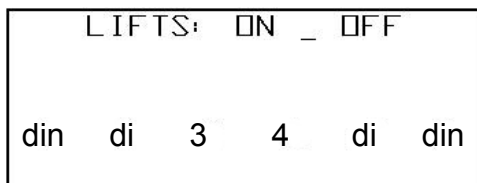
Utilajul este echipat cu șase (6) furtunuri de ridicare hidraulică, indiferent de numărul de elevatoare disponibile. Pentru utilajele cu mai puțin de șase elevatoare, furtunurile hidraulice de ridicare vor fi acoperite cu capace. Atunci când selectați numărul de elevatoare de pe utilaj, programați numărul corect de elevatoare pe afișaj pentru a asigura performanța maximă.



Utilaj cu 4 elevatoare



Utilaj cu 3 elevatoare



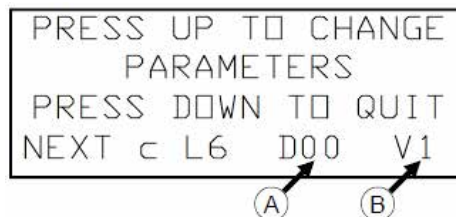
Utilaj cu 2 elevatoare

Stabilirea „D” și „V”

(sistemul trebuie să fie în modul parametru, înainte de a continua)

- Apăsați comutatorul LIFT 1 UP (elevator 1 sus) **de două ori** și afișajul va indica setarea curentă a **Dwell** (repaus) (A) pentru „toate sus” și **Valve**

Compensation (compensare supapă) (B) ca 1=PORNIT sau 0=OPRIT.



- Valoarea „D” indică numărul de secunde în care elevatoarele se vor deplasa în sus după ce comutatorul Toate sus (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) este apăsat scurt. Acest timp poate fi schimbat prin apăsarea comutatorului LIFT 4 UP (elevator 4 sus).

NOTĂ: Timpul este presetat din fabrică la 0, dar poate fi setat la o valoare de 25 în timpul reglării supapelor utilajului.

- Apăsarea comutatorului LIFT 4 UP (elevator 4 sus) (5) va adăuga cinci secunde la valoarea de fiecare dată până la „D25”, apoi va reveni la „D00”. Când valoarea este setată la D00, mișcarea în sus se oprește imediat ce comutatorul Toate sus este eliberat. Dacă valoarea este setată la orice mai mare decât D00, comutatorul Toate sus va trebui apăsat scurt și elevatoarele vor continua mișcarea în sus, până când parametrul este atins.
- Valoarea „V” indică dacă este efectuată sau nu compensarea automată a supapei. Apăsați comutatorul LIFT 6 UP (elevator 6 sus) pentru a schimba această valoare.

NOTĂ: Această valoare este de obicei lăsată la „V1”.

Setarea vitezelor de ridicare

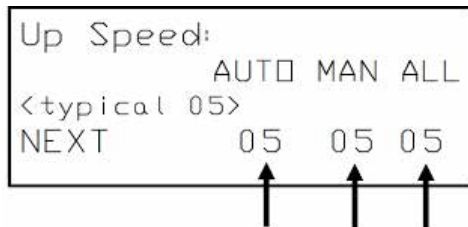
(sistemul trebuie să fie în modul parametru, înainte de a continua)

- Apăsați comutatorul LIFT 1 UP (elevator 1 sus) **de trei ori** iar afișajul va arăta setarea curentă a vitezei de urcare pentru

o mișcare automată, manuală și toate sus, cu o valoare de la 01 la 10.

- Cu valoarea setată la 01 în „MAN” sau la 03 în „AUTO” și „ALL” (toate), elevatoarele se vor deplasa suficient de încet, pentru a vedea dacă oricare se mișcă mai încet decât restul. Aceste setări sunt utile pentru ajustarea abaterii valorilor pentru a obține toate ascensoarele pentru a face ca toate elevatoarele să se deplaseze la aceeași viteză. De obicei, aceste valori sunt stabilite la 05 pentru o viteză destul de mare. Valorile pot fi modificate prin apăsarea comutatoarelor sus/jos de sub AUTO, MAN sau ALL (toate).

```
Up Speed:
          AUTO MAN ALL
<typical 05>
NEXT      05  05  05
```



NOTĂ: Valorile pot fi salvate prin apăsarea comutatorului LIFT 1 DOWN (elevador 1 jos) pentru a ieși din ecran și a salva noua setare a parametrului.

Setarea abaterii la ridicarea elevatoarelor

(sistemul trebuie să fie în modul parametru, înainte de a continua)

- Apăsați comutatorul LIFT 1 UP (elevador 1 sus) **de patru ori** și afișajul va indica setarea curentă a Up Offset (abatere urcare) pentru primele trei elevatoare. Apăsarea NEXT (următor) din nou va afișa setarea offset pentru ultimele trei elevatoare. Up Offset (abatere urcare) pentru fiecare supapă poate fi setată de la -19 până la +20, după cum este necesar pentru a obține viteza de ridicare adaptată la viteza celorlalte elevatoare.

NOTĂ: Cu cât este mai mare numărul, cu atât mai repede se va deplasa elevatorul. De obicei, abaterea este reglată inițial la o viteză foarte mică prin setarea Lift Up Speed (viteză de ridicare elevator) la 01 sau 03.

```
Up Speed:
          AUTO MAN ALL
<typical 05>
NEXT      03  01  03
```

```
Up Offset:
          1    2    3
<typical 00>
NEXT      +01 -06  00
```

Aceste valori au doar scop demonstrativ, valorile reale sunt determinate de operator.

- Ieșiți din modul parametru și verificați viteza fiecărui elevador, deplasându-l manual cu comutatoarele sus/jos.
- Corecțiți cele mai rapide și mai lente elevatoare pentru a se adapta la viteza medie prin schimbarea valorii de abatere cu comutatoarele sus/jos pentru elevatorul respectiv în modul parametru Lift Up Offset (abatere ridicare elevator).
- Când ați terminat setarea valorilor de abatere, readuceți setarea vitezei înapoi la aproximativ 05.

```
Up Offset:
          4    5    6
<typical 00>
NEXT      -07 +05  00
```

Aceste valori au doar scop demonstrativ, valorile reale sunt determinate de operator.

- Cu toate elevatoarele în cele mai joase puncte, selectați AUTO.
- Apăsați comutatorul Toate sus (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice), astfel încât toate elevatoarele se deplasează în sus în

același timp. Corecți valorile pentru orice elevatoare care nu sunt aproape de viteza celorlalte.

NOTĂ: Valorile pot fi salvate prin apăsarea comutatorului LIFT 1 DOWN (elevator 1 jos) pentru a ieși din ecran și a salva noua setare a parametrului.

AVIZ

Pentru a uniformiza toate vitezele elevatoarelor, ar putea fi necesar să reduceți viteza sub 05. Acest lucru va asigura faptul că debitul este controlat de valoare, în loc să fie restricționat de orificiul de 0,042" (0,1 cm). După ajustarea parametrilor de abatere pentru uniformizarea vitezelor, valoarea vitezei de urcare poate fi crescută din nou la 05.

Setarea vitezelor de coborâre a elevatoarelor

(sistemul trebuie să fie în modul parametru, înainte de a continua)

- Apăsați comutatorul LIFT 1 UP (elevator 1 sus) **de șase ori** și afișajul va indica setarea curentă a vitezei de coborâre pentru o mișcare automată, manuală sau reluare toate, cu o valoare de 01 până la 10.
- Cu valoarea setată la 03, lifturile se vor deplasa puțin mai încet. Această setare de 03 este utilă pentru reglarea abaterii dintre valori, pentru a obține aceeași viteză pentru toate elevatoarele. De obicei, aceste valori sunt stabilite la 05 pentru o viteză destul de mare. Valorile pot fi modificate prin apăsarea comutatoarelor sus/jos de sub AUTO, MAN sau ALL (toate).

NOTĂ: Valorile pot fi salvate prin apăsarea comutatorului LIFT 1 DOWN (elevator 1 jos) pentru a ieși din ecran și a salva noua setare a parametrului.

```
Down Speed:
                AUTO MAN ALL
<typical 05>
NEXT           05  05  05
```

Setarea abaterii la coborârea elevatoarelor

(sistemul trebuie să fie în modul parametru, înainte de a continua)

- Apăsați comutatorul LIFT 1 UP (elevator 1 sus) **de șapte ori** pentru a afișa setarea curentă a abaterii la coborâre pentru primele trei elevatoare.
- Abaterea la coborâre poate fi reglată cu o valoare de la -19 până la +20.

NOTĂ: Cu cât este mai mare numărul, cu atât mai repede se va deplasa elevatorul. De obicei, abaterea este reglată inițial la o viteză mai mică prin setarea Lift Down Speed (viteză de coborâre elevator) la 03.

```
Down Speed:
                AUTO MAN ALL
<typical 05>
NEXT           03  03  03
```

```
Down Offset:
                1    2    3
<typical 00>
NEXT          +01 -06  00
```

Aceste valori au doar scop demonstrativ, valorile reale sunt determinate de operator.

- Ieșiți din modul parametru și verificați viteza fiecărui elevator, deplasându-l manual cu comutatoarele sus/jos.
- Corecți cele mai rapide și cele mai lente elevatoare, pentru a se adapta la viteza medie prin schimbarea valorii cu comutatoarele sus/jos pentru elevatorul respectiv, în timp ce vă aflați în

parametrul Down Offset (abatere coborâre).

- Când ați terminat setarea valorilor de abatere, readuceți setarea vitezei înapoi la aproximativ 05.
- Cu toate elevatoarele în cele mai înalte puncte, selectați AUTO, astfel încât toate elevatoarele să coboare împreună. Corectați valorile pentru orice elevatoare care nu sunt aproape de viteza celorlalte.

NOTĂ: Valorile pot fi salvate prin apăsarea comutatorului LIFT 1 DOWN (elevator 1 jos) pentru a ieși din ecran și a salva noua setare a parametrului.

```
Down Offset:
                4    5    6
<typical 00>
NEXT      -07 +05  00
```

Aceste valori au doar scop demonstrativ, valorile reale sunt determinate de operator.

După ce ați setat parametrii de funcționare, puteți ajusta parametrii de răspuns. Acești parametri sunt utilizați pentru a regla răspunsul controlerului și rareori trebuie schimbate. Valorile parametrilor sunt stocate în memoria flash și vor fi păstrate chiar și atunci când nu este prezentă alimentare de la baterie.

AVIZ

După ce s-au setat parametrii, va fi nevoie de foarte puține reglaje.

Panoul de comandă programabil este presetat din fabrică cu următoarele valori implicite ale parametrilor:

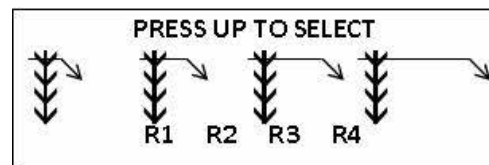
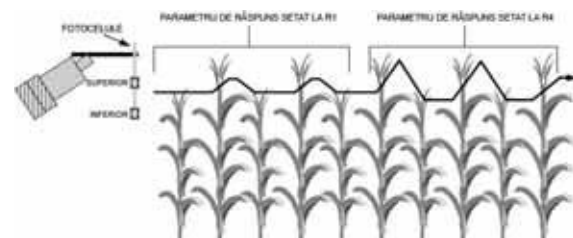
- Parametru de răspuns (R2)
- Parametrul superior (T3)
- Parametru inferior (B1)

Acești parametri vor fi întotdeauna afișați până când panoul de comandă este reprogramat. Odată reprogramat, noile valori ale parametrilor vor fi afișate pe panoul de comandă.



Pentru a programa unitatea, selectați mai întâi parametrul de răspuns. Dacă este necesară reglarea în continuare pentru parametrii inferior și/sau superior, continuați cu reglajele lor.

Parametru de răspuns Tasseltrol



Parametrul de răspuns este utilizat pentru a regla timpul de răspuns al ambelor fotocelule - cât de repede începe mișcarea în jos atunci când nu este detectat porumb de celulele de sus sau de jos și cât de repede este oprită mișcarea în sus atunci când porumbul nu mai este detectat de către celula de sus. Acest lucru poate fi schimbat prin selectarea R1, R2, R3 sau R4.

NOTĂ: Mai multe corecții vor avea loc cu R1 selectat și mai puține cu R4 selectat. Valoarea normală (implicită) pentru acest parametru este R2, dar poate fi setată la orice valoare dorită.

Utilizați parametrul de răspuns pentru a regla activitatea generală de corecție și pentru a compensa viteza la sol. Dacă dispozitivele de tragere cu patru role se mișcă prea repede și des, parametrul de răspuns poate fi crescut spre R4. Dacă dispozitivele de tragere cu patru role sunt prea lente pentru a răspunde la schimbările din adâncimea porumbului, scădeți parametrii spre R1. În general, acest parametru poate fi lăsat la R2.

Pentru a afișa parametrul de răspuns:

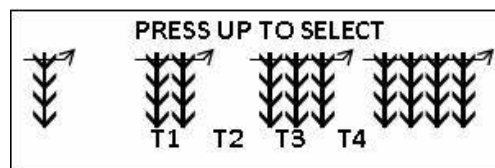
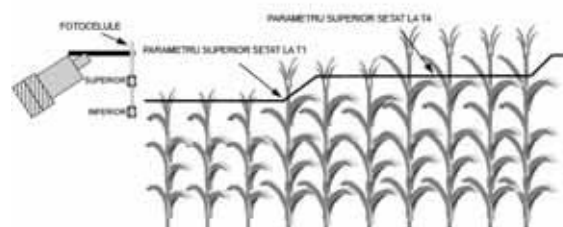
- Apăsați comutatorul Auto/Manual (amplasat pe panoul de comandă Tasselrol) în poziția PORNIT.
- Apăsați comutatorul de pornire/oprire (amplasat pe panoul de comandă Tasselrol) în poziția SUS (Pornit). Așteptați aproximativ trei (3) secunde, până apare mesajul „Select Manual” (selectare manual).
- Apăsați comutatorul LIFT UP (elevator sus) de sub „PAR”.
- Apăsați comutatorul LIFT UP (elevator sus) de sub valoarea „R”.

Valoarea activă a parametrului este indicată de clipirea acestuia în timp ce celelalte trei opțiuni sunt afișate continuu.

Pentru a selecta o valoare nouă a parametrului:

- Apăsați comutatorul LIFT UP (elevator sus) de sub selecția dorită.
- După selectarea uneia dintre cele patru opțiuni, apăsați comutatorul LIFT 1 DOWN (elevator 1 jos), pentru a ieși din acest parametru.
- Pentru a salva valori noi și a ieși din modul parametru, apăsați LIFT 1 DOWN (elevator 1 jos) a doua oară.

Parametru superior Tasselrol



Parametrul superior este utilizat pentru a regla timpul de sensibilitate a fotocelulei de sus. Fotocelula de sus începe mișcarea de urcare atunci când calea luminii sale este blocată de porumb. Cantitatea de porumb pe care trebuie să o vadă înainte de a începe mișcarea în sus poate fi modificată selectând una dintre cele patru valori: T1, T2, T3 sau T4.

NOTĂ: Cu T1 selectată, este necesar mai puțin porumb, pentru a începe o mișcare în sus. Valoarea normală (implicită) pentru acest parametru este T3, dar poate fi setată la orice valoare dorită.

Dacă dispozitivele de tragere cu patru role se deplasează în sus prea ușor atunci când trece o tulpină înaltă de porumb, creșteți parametrul spre T4. Dacă dispozitivele de tragere cu patru role rămân jos prea mult timp, atunci când trece porumb mai înalt, reduceți parametrul spre T1. În general, acest parametru poate fi lăsat la T3.

Pentru a afișa parametrul superior:

- Apăsați comutatorul Auto/Manual (amplasat pe panoul de comandă Tasselrol) în poziția PORNIT.
- Apăsați comutatorul de pornire/oprire (amplasat pe panoul de comandă Tasselrol) în poziția SUS (Pornit). Așteptați aproximativ trei (3) secunde,

până apare mesajul „Select Manual” (selectare manual).

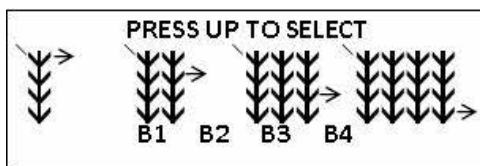
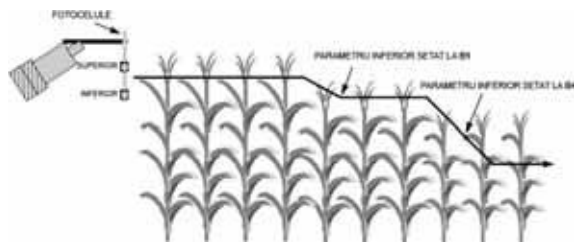
- Apăsați comutatorul LIFT UP (elevator sus) de sub „PAR”.
- Apăsați comutatorul SUS de sub valoarea „T”.

Valoarea activă a parametrului este indicată de clipirea acestuia în timp ce celelalte trei opțiuni sunt afișate continuu.

Pentru a selecta o valoare nouă a parametrului:

- Apăsați comutatorul LIFT UP (elevator sus) de sub selecția dorită.
- După selectarea uneia dintre cele patru opțiuni, apăsați comutatorul LIFT 1 DOWN (elevator 1 jos), pentru a ieși din acest parametru.
- Pentru a salva valori noi și a ieși din modul parametru, apăsați LIFT 1 DOWN (elevator 1 jos) a doua oară.

Parametru inferior Tasselrol



Parametrul inferior este utilizat pentru a regla timpul de sensibilitate a fotocelulei de jos. Fotocelula de jos oprește mișcarea în jos, atunci când calea luminii sale este blocată de porumb. Selectarea uneia dintre cele patru valori (B1, B2, B3 sau B4) va stabili cât de mult porumb trebuie să vadă fotocelula înainte de a opri mișcarea în jos.

NOTĂ: Cu B1 selectată, mișcarea în jos se va opri de îndată ce este detectat porumb. Valoarea normală

(implicită) pentru acest parametru este B1, dar poate fi setată la orice valoare dorită.

Dacă dispozitivele de tragere cu patru role se deplasează prea sus după ce coboară în porumb mai scurt, creșteți parametrul spre B4. Dacă dispozitivele de tragere cu patru role se mișcă prea adânc, atunci când intră în porumb mai scurt sau oscilează între fotocelulele de sus și de jos, reduceți parametrul spre B1. În general, acest parametru poate fi lăsat la B1.

Pentru a afișa parametrul inferior:

- Apăsați comutatorul Auto/Manual (amplasat pe panoul de comandă Tasselrol) în poziția PORNIT.
- Apăsați comutatorul de pornire/oprire (amplasat pe panoul de comandă Tasselrol) în poziția SUS (Pornit). Așteptați aproximativ trei (3) secunde, până apare mesajul „Select Manual” (selectare manual).
- Apăsați comutatorul LIFT UP (elevator sus) de sub „PAR”.
- Apăsați comutatorul LIFT UP (elevator sus) de sub valoarea „B”.

Valoarea activă a parametrului este indicată de clipirea acestuia în timp ce celelalte trei opțiuni sunt afișate continuu.

Pentru a selecta o valoare nouă a parametrului:

- Apăsați comutatorul LIFT UP (elevator sus) de sub selecția dorită.
- După selectarea uneia dintre cele patru opțiuni, apăsați comutatorul LIFT 1 DOWN (elevator 1 jos), pentru a ieși din acest parametru.
- Pentru a salva valori noi și a ieși din modul parametru, apăsați LIFT 1 DOWN (elevator 1 jos) a doua oară.

Utilizarea panoului de comandă cu setările parametrului normal

- Cuplați frâna de parcare.
- Rotiți cheia de contact în poziția PORNIT.

- PORNIȚI panoul de comandă Tasseltrol.
- Apăsați comutatorul Auto/Manual în poziția JOS (Manual).

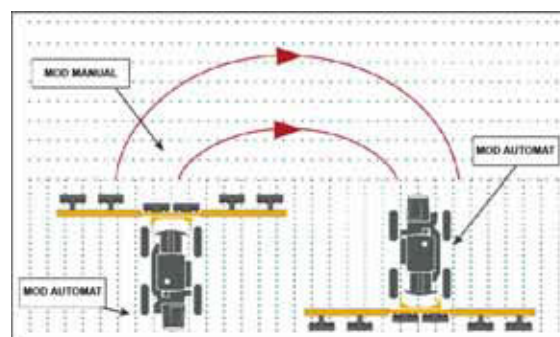
NOTĂ: În acest moment, pe ecran se va citi „MANUAL”, pe lângă alte informații de identificare a panoului de comandă.

- Apăsați comutatoarele de rând individuale pentru mișcare în sus și în jos. O săgeată de pe afișaj va indica direcția fiecărui elevator.

NOTĂ: „P” indică presiunea, UP (SUS) este disponibil doar pe utilajele „tip o”, și UP/DOWN (SUS/JOS) sunt disponibile pe utilajele „tip p și c”.

- În cazul în care comutatorul Auto/Manual este lăsat în poziția AUTO, atunci când unitatea este pornită pentru prima dată, afișajul vă va comunica „SELECT MANUAL” (selectare manual). După ce ați selectat MANUAL, comutați înapoi în poziția AUTO.
- Pentru a controla sistemul, apăsați comutatorul LIFT UP (elevator sus) dorit, pentru a ridica atașamentul. Atunci când comutatorul este eliberat, sistemul va reveni în modul AUTO.
- În cazul în care contactul este lăsat cuplat pe și comutatorul Auto/Manual este lăsat în poziția AUTO, bobinele de coborâre de pe supapa electrohidraulică vor pierde alimentarea după aproximativ 45 de secunde. Pentru a reactiva, apăsați comutatorul Auto/Man de la AUTO la MANUAL, apoi înapoi la AUTO.
- Panoul de comandă este configurat cu o caracteristică prin care, dacă o unitate pierde contactul în timpul funcționării în modul AUTO, unitatea se va ridica automat. Dacă acest lucru are loc, treceți la modul MANUAL și determinați cauza defecțiunii.

Funcționarea cu porumb scurt



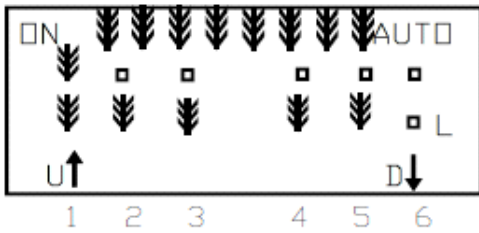
La utilizarea sistemului LS, selectați întotdeauna MANUAL, atunci când intrați prima dată pe câmp. Odată ce ați stabilit viteza de funcționare și adâncimea de tăiere/tragere, selectați AUTO. Când ajungeți într-o zonă în care porumbul este foarte scurt, cum ar fi un loc jos de pe câmp, trebuie să comutați în poziția MANUAL până când ajungeți în porumb mai înalt.

Comutați întotdeauna în poziția MANUAL, înainte de a ajunge la rândurile finale (vezi figura anterioară). Acest lucru va permite capetelor de tăiere sau tragere să mențină înălțimea de tăiere sau tragere, atunci când reintrați pe câmp. Apoi, puteți reveni la AUTO.

NOTĂ: Puteți alege să utilizați funcția All Up/Hold (Toate sus/Menținere) în loc de comutarea la manual. Această funcție va ridica toate capetele de castrare a porumbului într-o singură mișcare.

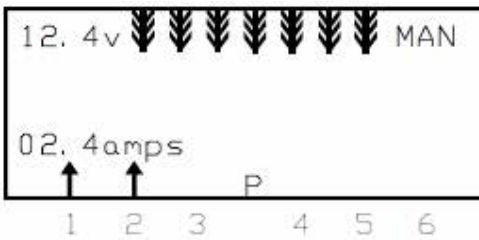
Funcții suplimentare

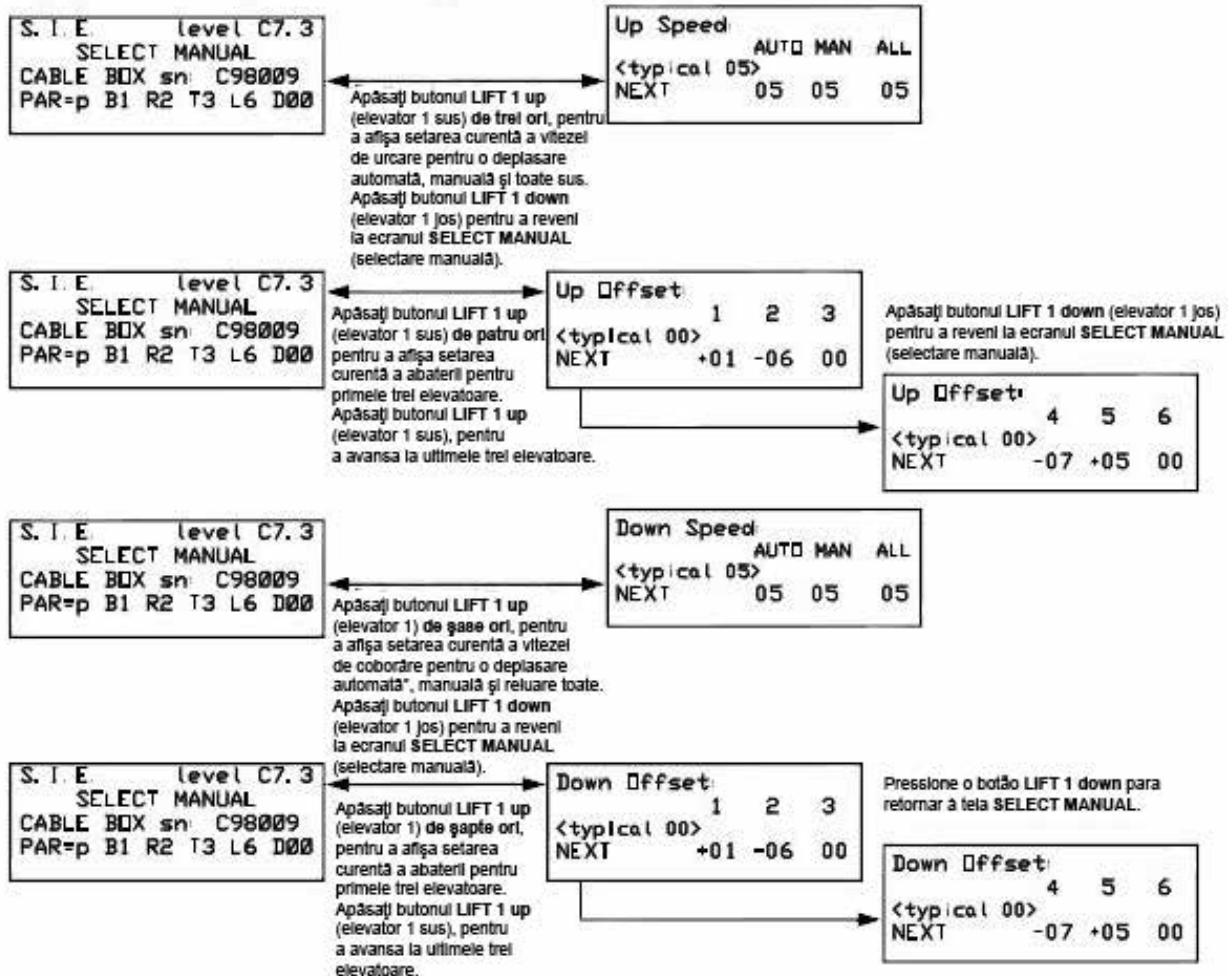
Pentru a bloca temporar un elevator sus, apăsați și mențineți comutatorul LIFT UP (elevator sus) pentru elevatorul corespunzător în timp ce comutați de la modul MANUAL la modul AUTO. Afișajul va indica „L” pentru elevatorul respectiv, care indică faptul că este blocat și nu se va deplasa în jos în mod automat.



NOTĂ: Elevatorul va reveni la funcționarea normală atunci când modul MANUAL este selectat din nou.

Pentru a afișa tensiunea de alimentare curentă a controlerului, apăsați comutatorul Toate sus în modul MANUAL.





NOTĂ: Cu excepția ecranului tipului supapelor utilajului, care revine în mod automat după schimbare, puteți avansa prin toate setările parametrilor în timp ce faceți modificări, fără a reveni la ecranul SELECT MANUAL (selectare manual) de fiecare dată prin apăsarea comutatorului LIFT 1 up (elevador 1 sus) în loc de comutatorul Jos. LIFT 1 down (elevador 1 jos) salvează modificările la ieșirea din ecranul parametrului.

- - reflector fără porumb prezent
- ⚡ - fotocelula este blocată de porumb
- ↓ - supapa de coborâre este activată
- ↑ - supapa de urcare este activată
- P - supapa de presiune este activată. Afișat în partea centrală de jos a ecranului.
- LV - sursa tensiunii a scăzut sub 10,8 Vc.c. pentru o stare de tensiune joasă. Afișat în colțul din stânga sus al ecranului în loc de „ON” (activat), atunci când apare situația.
- SHORT - curentul a depășit 18 A și legăturile sunt dezaivate pentru scurt timp. Afișat în loc de „ON” (activat), atunci când apare situația.
- t - sarcina nu este finalizată în cele 30 de s permise, va fi reluată la următoarea sarcină. Afișat în loc de „ON” (activat), atunci când apare situația.
- of - un elevador este dezaivat de setările parametrului
- L - operatorul a blocat elevatorul în poziția ridicată până când se selectează manual din nou. Afișat lângă pictograma fotocelului de jos pentru supapa blocată.
- ALL HOLD - operatorul a apăsat butonul TOATE SUS de pe maneta transmisiei hidrostatice. Afișat în centrul ecranului.
- U, D sau B - butoanele manuale sus, jos sau amândouă sunt apăstate pentru elevatorul respectiv. Afișat lângă săgeata pentru elevatorul utilizat.

SECȚIUNEA 8 – ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE**REVIZIE - LICHIDE****Ulei hidrolic****AVIZ**

Asigurați-vă că zona este curată, înainte de schimbarea uleiului hidrolic și a filtrelor, pentru a evita contaminarea, cum ar fi murdăria și resturile. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea gravă a sistemului hidrolic.

AVIZ

Înainte de umplerea rezervorului de ulei hidrolic, asigurați-vă că motorul este oprit.

NOTĂ: Verificați zilnic nivelul din rezervorul de ulei hidrolic.

Verificați rezervorul de ulei hidrolic prin utilizarea jojei de ulei hidrolic (amplasată deasupra rezervorului). Adăugați suficient lichid pentru a menține nivelul de ulei adecvat pe jojă.

NOTĂ: Uleiul hidrolic se dilată, atunci când este încălzit. Atunci când uleiul este rece, nivelul de ulei trebuie să fie la linia ADĂUGARE (Scăzut) de pe jojă. Atunci când uleiul este fierbinte, nivelul de ulei trebuie să fie la linia PLIN de pe jojă.

NOTĂ: Asigurați-vă că cilindrii de ridicare sunt în poziția coborâtă, înainte de a verifica nivelul de ulei hidrolic.



Joja pentru ulei hidrolic
(deasupra rezervorului de ulei hidrolic)
- Vedere tipică

NOTĂ: Înlocuiți uleiul hidrolic la fiecare 500 de ore de funcționare.

Umplerea rezervorului de ulei hidrolic

Pentru a umple rezervorul de ulei hidrolic, scoateți joja pentru ulei hidrolic (de deasupra rezervorului) și adăugați ulei prin orificiul pentru jojă.

Tip

Sunt necesare lichide hidraulice premium, care conțin inhibitori de rugină, oxidare și spumă de înaltă calitate. Uleiul hidrolic trebuie să fie conform cu unul dintre următoarele tipuri:

- Ulei hidrolic anti-uzură
- Lichid de transmisie hidrolică pentru agricultură

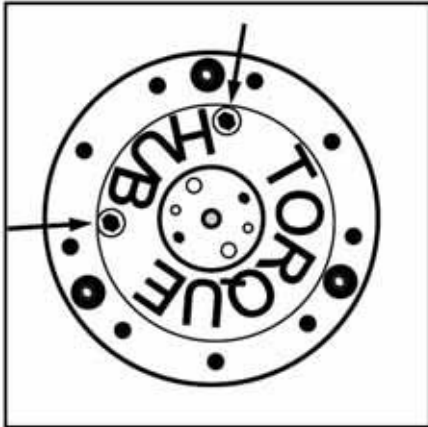
**Ulei de butuc roată
(Torque Hub®)**

Fiecare butuc de roată trebuie să mențină un nivel de ulei de jumătate din capacitate în orice moment. Un nivel mai scăzut va limita lubrifierea și umplerea excesivă va cauza supraîncălzirea și deteriorarea utilajului.

Pentru a verifica nivelul de ulei:

NOTĂ: Verificați nivelul de ulei al butucului de roată la fiecare 100 de ore de funcționare.

1. Poziționați butucul de roată, astfel încât unul dintre bușoanele de drenare să fie poziționat la ora 12. Celălalt bușon va fi poziționat la ora 3 sau ora 9. Consultați ilustrația următoare.



2. Demontați bușonul inferior. Dacă nu iese ulei, nivelul uleiului este prea scăzut.

NOTĂ: Hagie Manufacturing Company recomandă ulei pentru angrenaje 75W-90.

3. Dacă este necesar ulei, scoateți bușonul superior și umpleți până când uleiul începe să iasă prin orificiul inferior.
4. Reinstalați bușoanele, atunci când nivelul de ulei este satisfăcător.

Pentru a schimba uleiul:

NOTĂ: Uleiul din butucul roții trebuie schimbat după primele 50 ore de funcționare. Apoi, acesta trebuie schimbat la fiecare 250 de ore sau anual, indiferent care intervine mai întâi.

1. Poziționați unul dintre bușoanele butucului de roată la ora 6 și celălalt la ora 3 sau ora 9.
2. Scoateți bușonul de jos pentru a goli uleiul.
3. Odată ce s-a scurs tot uleiul, reinstalați bușonul inferior și scoateți bușonul superior.
4. Reumpleți cu ulei pentru angrenaje, după cum este descris anterior.

5. Montați bușonul superior.

Întreținerea generală

AVIZ

Dacă butucul de roată nu este rotit și uleiul nu este golit, interiorul butucului de roată poate rugini și se poate deteriora.

Dacă utilajul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp, rotiți ocazional butucii de roată prin conducerea utilajului înainte și înapoi, cel puțin o jumătate de rotație a anvelopei, pentru a acoperi în mod adecvat toate părțile interne ale butucilor. Aceasta va preveni ruginirea, dacă umiditatea a intrat accidental în butucul de roată în timpul unui schimb de ulei.

Ulei de motor

AVIZ

Nu utilizați niciodată motorul cu nivelul uleiului sub marcajul „L” (scăzut) sau mai sus de marcajul „H” (ridicat) de pe joja pentru uleiul de motor.

AVIZ

Motorul trebuie să fie orizontal, atunci când se verifică nivelul de ulei, pentru a asigura acuratețea.

Joja pentru uleiul de motor este amplasată pe partea stângă a motorului (deschideți capota pentru acces). Așteptați cel puțin cinci (5) minute după oprirea motorului, înainte de a verifica nivelul uleiului.

NOTĂ: Verificați zilnic nivelul uleiului de motor.



Joja pentru ulei de motor
(pe partea stângă a motorului -
deschideți capota pentru accesare)
- Vedere tipică



Gură de umplere cu ulei de motor
(pe partea stângă a motorului -
deschideți capota pentru
accesare)
- Vedere tipică

Capacitate

- Capacitatea joi pentru ulei de motor (marcaj scăzut până la ridicat) = 3,2 sferturi de galon (3 l)
- Capacitate baie de ulei motor (inclusiv filtru) = 13,7 sferturi de galon (13 l)

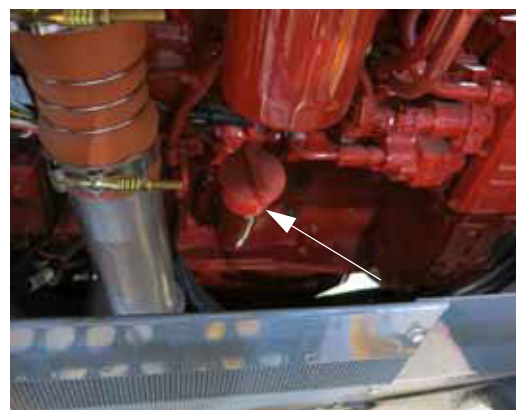
Tip

- Ulei de motor clasic Valvoline Premium Blue® - 15W-40 (recomandat)

NOTĂ: Schimbați uleiul de motor la fiecare 250 de ore de funcționare sau în fiecare an, oricare intervine primul.

Gură de umplere cu ulei de motor

Uleiul de motor poate fi adăugat prin gura de umplere cu ulei de motor sau gura de umplere de la distanță cu ulei de motor (ambele amplasate pe partea stângă a motorului - deschideți capota pentru acces).



Gură de umplere de la distanță cu
ulei de motor
(pe partea stângă a motorului -
deschideți capota pentru
accesare)
- Vedere tipică

Sistemul de răcire

AVIZ

Antigelul bazat pe etilen glicol și antigelul bazat pe propilen glicol nu trebuie amestecat niciodată.

Sistemul de răcire trebuie să fie întotdeauna încărcat suficient cu un amestec adecvat de antigel și apă, indiferent de climă,

pentru a menține un interval larg al temperaturii de funcționare. Urmați recomandările producătorului de lichid de răcire pentru clima dvs.

NOTĂ: Sistemul de răcire a fost încărcat din fabrică cu un antigel pe bază de etilen glicol.

Verificarea nivelului/concentrării agentului de răcire



ATENȚIE

Sistem de răcire sub presiune.
Scoateți capacul încet.

Capacul radiatorului se află în spatele stației operatorului.

NOTĂ: Nu înlăturați niciodată capacul radiatorului, dacă motorul este încălzit. Lăsați întotdeauna motorul să se răcească înainte de a efectua lucrări de revizie la sistemul de răcire. Verificați zilnic nivelul agentului de răcire.



Capac radiator
(în spatele stației operatorului)
- Vedere tipică

Un amestec de etilen glicol și apă 50/50 este un amestec de conservare, care permite protecția împotriva supraîncălzirii și înghețului.

NOTĂ: Dacă este necesar un amestec antigel mai puternic, asigurați-vă că nu depășiți recomandările producătorului motorului pentru amestecul antigel-apă.

Următorul tabel pentru etilen glicol oferă câteva exemple de valori de protecție a amestecului antigel etilen glicol / apă.

Etilen glicol		
40%	-23 °C	-10 °F
50%	-37 °C	-34 °F
60%	-54 °C	-65 °F

Concentrația agentului de răcire trebuie verificată la fiecare 500 de ore de funcționare sau la începutul fiecărui sezon, oricare intervine primul. Un refractometru trebuie utilizat pentru verificarea concentrației.

NOTĂ: Testele de densitate de tip „bilă flotantă” nu sunt precise pentru utilizare cu un sistem de răcire diesel adaptat la solicitări intense.

Înlocuirea lichidului de răcire

⚠ ATENȚIE

**SISTEMUL DE RĂCIRE NECESITĂ
O PROCEDURĂ DE UMLERE
SPECIALĂ**

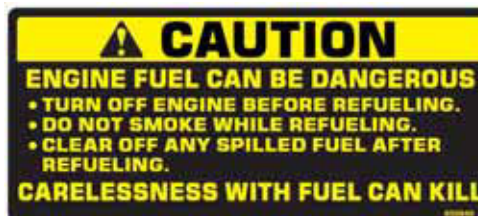
- Deschideți supapa de apă a radiatorului cabinei prin rotirea butonului selector de temperatură în cabină la „Căldură” cu contactul cuplat.
- Deschideți ambele supape ale radiatorului cabinei de pe motor.
- Umpleți radiatorul până la partea de jos a gâtului de umplere utilizând amestec de agent de răcire 50/50 EG.
- Dacă radiatorul este golit complet și reumplut mai repede de 3 gpm (11,4 l/min), radiatorul poate necesita completarea.
- Porniți motorul la temperatura de funcționare timp de 5 minute.
- Opriți motorul.
- Așteptați până când temperatura agentului de răcire este sub 122 ° F, înainte de a scoate capacul pentru a verifica nivelul lichidului de răcire.
- Umpleți sistemul de răcire, dacă este necesar.

Agentul de răcire trebuie schimbat periodic, pentru a elimina acumularea de substanțe chimice nocive. Goliți și înlocuiți agentul de răcire o dată la două sezoane de castrare a porumbului sau la 1.000 de ore de funcționare, oricare intervine primul. Reumpleți doar cu apă dedurizată, deoarece apa dură conține minerale, care reduc proprietățile anticoroziune ale antigelului.

Informații suplimentare

Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru informații suplimentare.

Combustibil



- ATENȚIE
COMBUSTIBILUL POATE FI PERICULOS**
- OPRIȚI MOTORUL ÎNAINTE DE REALIMENTARE.
 - NU FUMAȚI ÎN TIMPUL REALIMENTĂRII.
 - ÎNDEPĂRTAȚI TOT COMBUSTIBILUL REVĂRSAT DUPĂ REALIMENTARE.
- NEGLIJENȚA FAȚĂ DE COMBUSTIBIL POATE UCIDE
DIESEL**

NOTĂ: Țineți un extingcător la îndemână atunci când realimentați.

NU umpleți complet rezervoarele de combustibil. Combustibilul de poate dilata și revărsa. Ștergeți tot combustibilul scurs și curățați cu detergent și apă, înainte de a porni motorul.

Tip

- Este recomandat combustibil diesel nr. 2. (În condițiile de funcționare de sub -32 °F, utilizați un amestec de combustibil diesel nr. 1 și nr. 2).

NOTĂ: Adăugarea de combustibil diesel nr. 1 poate cauza pierderea punerii și/sau a economiei de combustibil.

Amorsare

Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru informații suplimentare.

Aerul condiționat

AVIZ

Încărcați doar cu refrigerent R-134A.
Încărcați la 2 lb., 12 oz.

Cabina este echipată cu un sistem de aer condiționat R-134A. **Încărcați sistemul doar cu refrigerent R-134A.**

NOTĂ: Confirmați refrigerentul, înainte de încărcarea sistemului de aer condiționat. Dacă sistemul dvs. este încărcat din greșeală cu refrigerent R-12, poate rezulta deteriorarea utilajului (precum griparea compresorului). Dacă nu aveți echipamentele adecvate, este recomandă să solicitați unui tehnician de revizie autorizat să efectueze lucrări de revizie la sistemul dvs. de aer condiționat.



Port de încărcare sistem
de aer condiționat
- Vedere tipică

REVIZIE - FILTRE

Admisia de aer a motorului



IMPORTANT!

Nu schimbați sau scoateți filtrul decât dacă Filter-Minder indică un filtru blocat sau colmatat. Încărcarea prematură va permite pătrunderea contaminării inutile în motor și poate cauza deteriorarea motorului sau pierderea puterii. Nu curățați și reinstalați un element al filtrului de aer. Baterea unui element pe orice suprafață poate cauza deteriorarea elementului filtrului și defecțiunea motorului. Orice urme de curățare sau lovire a filtrului vor anula toate garanțiile filtrului. Consultați manualul de utilizare pentru informații suplimentare.

AVIZ

Nu bateți filtrul pentru a îndepărta praful. Deformarea filtrului cauzată de batere poate deteriora motorul. Demontați și remontați filtrul conform instrucțiunilor.



Filtrul pentru aerul de admisie al motorului
(lângă partea din spate a utilajului -
scoateți capacul filtrului de aer
pentru acces)
- Vedere tipică

Scoaterea

Filtrul admisiei de aer a motorului trebuie scos doar dacă este necesară înlocuirea.

- Ridicați opritorul filtrului de aer, rotiți capacul și îndepărtați capacul.
- Scoateți filtrul.

NOTĂ: Fiți atent când eliminați filtrul, pentru a vă asigura că praful din filtru nu intră în pasajul de admisie a aerului.



- Vedere tipică

Înlocuirea

Utilajul dvs. este echipat cu un Filter Minder® care vă notifică despre randamentul elementului filtrului. Consultați următoarele instrucțiuni de service Filter Minder pentru informații suplimentare.

Curățare

Nu este recomandat să curățați elementul filtrului admisiei de aer. Totuși, o cârmă umedă și curată trebuie utilizată, pentru a îndepărta praful și murdăria din carcasa filtrului de aer.

Filter Minder

Filter Minder (lângă carcasa filtrului pentru admisia de aer a motorului) este un sistem de monitorizare a restricției aerului, care indică în mod constant și progresiv capacitatea rămasă a filtrului de aer.

NOTĂ: Verificați zilnic citirea Filter Minder.



Filter Minder
(lângă carcasa filtrului
pentru admisia de aer a motorului)
- Vedere tipică

Service

- Înlocuiți filtrul de aer atunci când indicatorul galben de pe indicatorul filtrului ajunge la linia roșie.
- Apăsăți pe butonul de resetare (de pe Filter Minder) la fiecare service.

Site radiator

AVIZ

Dacă nu se păstrează curățenia sistemelor de răcire, motorul și sistemele hidrostactice se pot supraîncălzi și deteriora.

Pentru a menține un debit de aer adecvat prin sistemul de răcire a motorului, sitele radiatorului trebuie inspectate zilnic și curățate după cum este necesar.

Scoaterea

- **Sită grilaj lateral** - Glisați sita grilei afară din carcasă (pe partea laterală a radiatorului) pentru a scoate.

Curățare



Sită grilaj lateral
(glisați afară din carcasa radiatorului
pentru a îndepărta)
- Vedere tipică

- **Sită grilaj superior** - Scoateți două șuruburi (de pe panoul superior al radiatorului) și puneți deoparte. Demontați panoul pentru a accesa sita.



Sita grilajului superior
(scoateți cele două șuruburi ale
panoului radiatorului
pentru accesare)
- Vedere tipică

AVIZ

Aveți grijă atunci când curățați aripioarele de răcire a radiatorului, filtrul de ulei și condensatorul de aer condiționat cu aer comprimat sau cu apă. Nerespectarea poate cauza deteriorarea aripioarelor de răcire și afecta capacitățile de răcire.

Utilizați aer comprimat, pentru a desprinde bucăți mari de resturi și murdărie. Apa de la un furtun sub presiune poate fi utilizată, de asemenea. Dacă este necesar, sitele pot fi înmuiate în apă caldă cu săpun și frecate ușor cu o perie.

Filtrul de ulei de motor

Filtrul uleiului de motor (pe partea dreaptă a motorului - deschideți capota pentru acces) trebuie înlocuit la fiecare 250 de ore de funcționare sau oricând este schimbat uleiului, indiferent care intervine prima dată.



Filtrul de ulei de motor
(pe partea dreaptă a motorului -
deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică

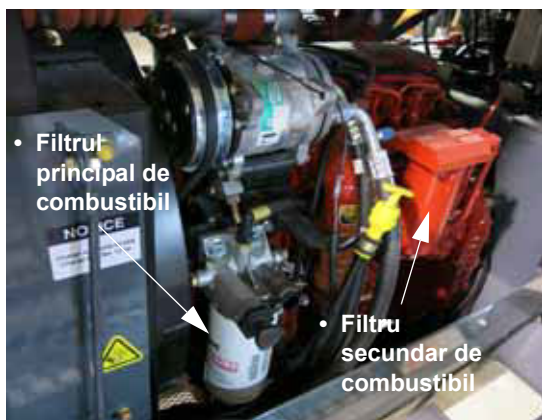
Filtrele de combustibil

Filtru principal de combustibil (separator de apă)

Filtrul principal de combustibil (pe partea stângă a motorului - deschideți capota pentru acces) trebuie golit zilnic de apă și alte depuneri. Schimbați filtrul la fiecare 500 de ore de funcționare sau în fiecare an, oricare intervine primul.

Filtru secundar de combustibil

Filtrul secundar de combustibil (pe partea stângă a motorului - deschideți capota pentru acces) trebuie înlocuit la fiecare 500 de ore de funcționare sau anual, indiferent care intervine prima dată.



Filtre de combustibil principal și secundar (pe partea stângă a motorului - deschideți capota pentru acces) - Vedere tipică

Filtrele hidraulice

AVIZ

Utilizarea unui filtru cu dimensiunea ochiurilor incorectă poate duce la deteriorarea sistemului și va anula garanția.

Filtru de aspirație

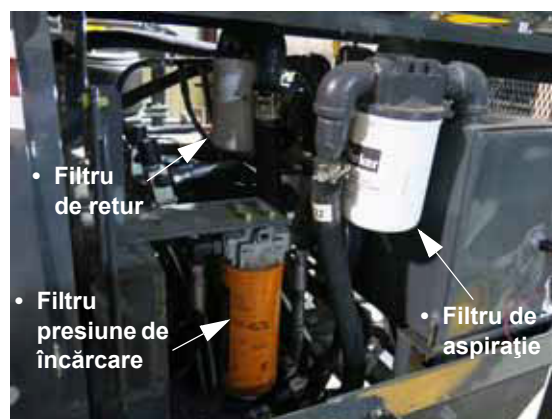
- Scoateți filtrul de aspirație (lângă partea din stânga spate a utilajului - deschideți capota pentru acces) și înlocuiți cu un filtru de aspirație cu ochiuri de 10 microni la fiecare 500 de ore de funcționare sau anual, oricare intervine primul.

Filtru presiune de încărcare

- Scoateți filtrul presiunii de încărcare (lângă partea din stânga spate a utilajului - deschideți capota pentru acces) și înlocuiți cu un filtru pentru presiune de încărcare cu ochiuri de 4 microni la fiecare 500 de ore de funcționare sau anual, oricare intervine primul.

Filtru de retur

- Scoateți filtrul de retur (lângă partea din stânga spate a utilajului - deschideți capota pentru acces) și înlocuiți cu un filtru de retur cu ochiuri de 25 microni la fiecare 500 de ore de funcționare sau anual, oricare intervine primul.



Filtre de aspirație, presiune de încărcare și retur (lângă partea stângă spate a utilajului - deschideți capota pentru accesare) - Vedere tipică

Filtru încorporat de presiune înaltă

Supape de ridicare/coborâre

Supapele sistemului de comandă a elevatoarelor sunt protejate de un filtru din bronz sinterizat încorporat de 90 de microni (sub utilaj - glisați afară capacul sitei pentru acces).

NOTĂ: Înlocuiți filtrul încorporat de presiune înaltă, dacă este necesar. Contactați asistența pentru clienți Hagie.

Acces la filtru

1. Scoateți două șuruburi (pe partea frontală a capacului sitei) și puneți deoparte.



• Scoateți două șuruburi și glisați capacul sitei în afară

Capac sită
(pe partea inferioară a utilajului)
- Vedere tipică

* Vedere spre partea din spate a utilajului

2. Glisați capacul sitei afară pentru a accesa filtru.



Filtru încorporat de presiune înaltă
(sub utilaj - glisați capacul sitei afară pentru acces)
- Vedere tipică

Filtre de aer proaspăt pentru cabină

- dacă este prevăzut cu această componentă

(Consultați Catalogul de piese pentru codurile pieselor de schimb și locația specifică)



Acces la filtrul de aer proaspăt pentru cabină
(pe consola de plafon a cabinei)
- Vedere tipică

Filtru de hârtie (1)

- Scoateți filtrul de hârtie și bateți-l ușor pe o suprafață plată.
- Direcționați aerul comprimat la presiune joasă prin filtru pentru a îndepărta particulele mari.
- Înlocuiți filtrul de hârtie, dacă este necesar.

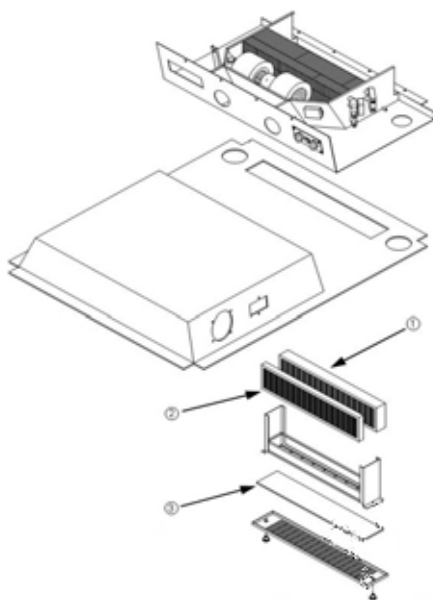
NOTĂ: Filtrul de hârtie trebuie curățat anual, sau după cum este necesar.

Filtru cu cărbune (2)

- Scoateți și înlocuiți filtrul cu cărbune la primele semne de miros de substanță chimică prezent în zona cabinei.

Filtru de recirculare (3)

- Curățați filtrul de recirculare cu săpun și apă anual, sau după cum este necesar.
- Înlocuiți filtrul de recirculare, dacă se uzează.



Filtre de aer proaspăt pentru cabină

- (1) - Filtru de hârtie
- (2) - Filtru cu cărbune
- (3) - Filtru de recirculare
- Vedere tipică

Lagăre picioare

Ansamblurile picioarelor de pe utilajul dvs. sunt construite cu lagăre din nailon superioare și inferioare pentru suspensia telescopică între componentele sudate ale picioarelor interioare și exterioare. Aceste lagăre trebuie lubrificate pentru a evita defectarea lagărelor și a asigura calitatea optimă a conducerii.

Punctele de ungere (gresoare Zerk) se află pe interiorul ansamblurilor picioarelor - unul pe lagărul superior și două pe lagărul inferior. Consultați ilustrația următoare.

NOTĂ: Ungeți lagărele picioarelor față și spate zilnic.

În timpul funcționării, unsoarea poate fi îndepărtată din cauza trecerii frunzelor plantelor. Prin urmare, lagărele picioarelor trebuie unse minim de două (2) ori pe zi (de exemplu, dimineața și la prânz).

NOTĂ: În cazul în care cultura este suficient de matură sau plantele sunt destul de înalte, aplicarea mai frecventă de unsoare pentru lagărul de picior poate fi necesară pentru a asigura lubrifierea adecvată și performanța optimă.

Sabotul de etanșare Torque Hub®

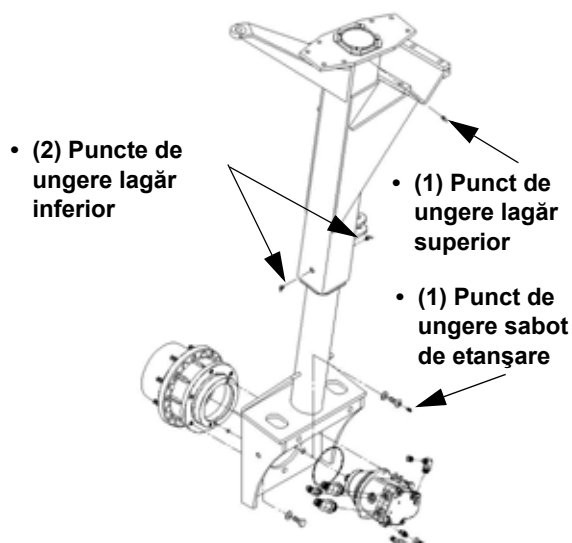
Fiecare ansamblu al piciorului are un sabot de etanșare Torque Hub (între motorul de roată și Torque Hub). Ungeți sabotul de etanșare la fiecare 50 de ore de funcționare sau după cum este necesar.

NOTĂ: Un sabot de etanșare uns excesiv va pierde vaselină în jurul etanșării, iar atunci când este încălzită, aceasta poate avea aspectul unui motor de roată defect care pierde lichid hidraulic. Ștergeți excesul de unsoare după service.

REVIZIE - LUBRIFIERE

AVIZ

Dacă nu se lubrifiază adecvat pivotul și punctele de fricțiune, pot să apară uzură și daune inutile.



Lagăr picior și Torque Hub
Puncte de ungere sabot de etanșare
- Vedere tipică

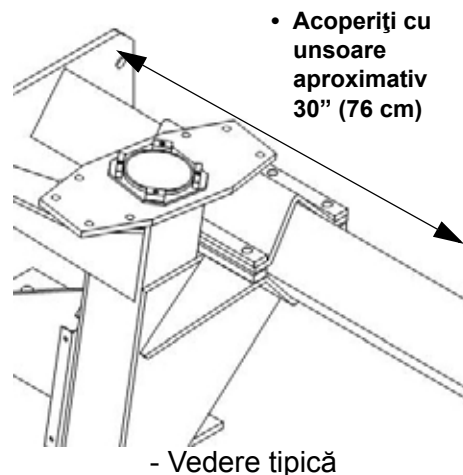
Cale de alunecare lagăr de reglare bandă de rulare

AVIZ

În cazul în care calea de alunecare a benzii de rulare nu este inspectată și lubrifiată, unul dintre picioare se poate bloca în timp ce celălalt alunecă în continuare în timpul reglării. Nerespectarea acestei instrucțiuni va duce la deteriorarea utilajului.

- Inspectați calea de alunecare adesea și lubrifiați după cum este necesar.

NOTĂ: Aplicați cu generozitate un lubrifianț standard pe calea de alunecare.



NOTĂ: În timpul utilizării în cultură la sfârșit de sezon, unsoarea poate fi îndepărtată din cauza trecerii frunzelor plantelor. Aplicarea mai frecventă a unsoarei poate fi necesară pentru a asigura lubrifierea adecvată și performanța optimă.

Capete dispozitive de tragere cu patru role

- Lubrifiați fiecare gresor Zerk al capului dispozitivului de tragere cu patru role (4 - două pe fiecare parte) de două ori pe zi (se recomandă dimineața și la prânz).

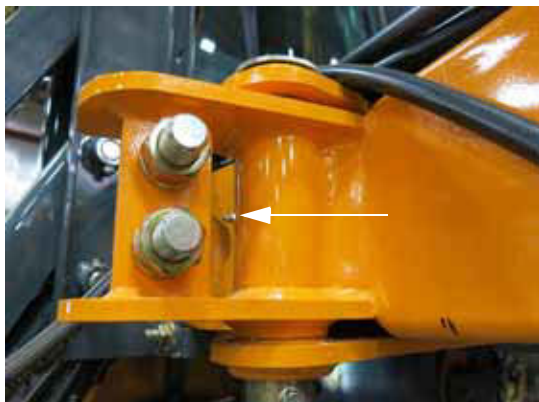


Cap dispozitiv de tragere cu patru role
- Vedere tipică

Pliere consolă (stânga și dreapta)

- Lubrifiați fiecare gresor Zerk de pliere a consolei din stânga și din dreapta (2)

minim la fiecare 50 de ore de funcționare sau după cum este necesar.



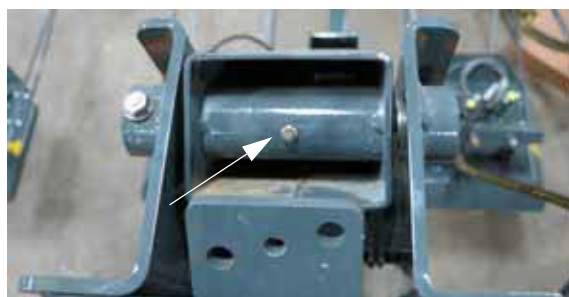
Pliere consolă
- Vedere tipică

Ansambluri brațe de ridicare

- Lubrifiați fiecare gresor Zerk al ansamblului brațului de ridicare (6) minim la fiecare 50 de ore de funcționare sau după cum este necesar.



Ansamblu braț de ridicare - Mijloc
- Vedere tipică



Ansamblu braț de ridicare - Sus
- Vedere tipică

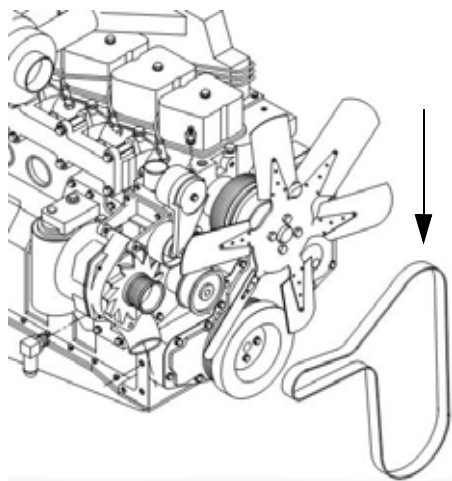


Ansamblu braț de ridicare - Braț interior
- Vedere tipică

NOTĂ: Un gresor Zerk suplimentar este amplasat în interiorul cadrului brațului de ridicare inferior.

REVIZIE - CURELE**Curea de transmisie a motorului****Scoaterea**

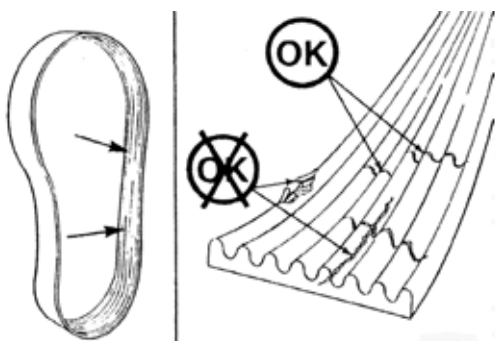
- Introduceți o cheie cu cap pătrat de 3/8” în întinzătorul de curea.
- RIDICAȚI și scoateți curea de transmisie a motorului.



- Vedere tipică

Inspecția

- Inspectați vizual curea de transmisie a motorului zilnic.
- Verificați curea pentru depistarea fisurilor.



- Vedere tipică

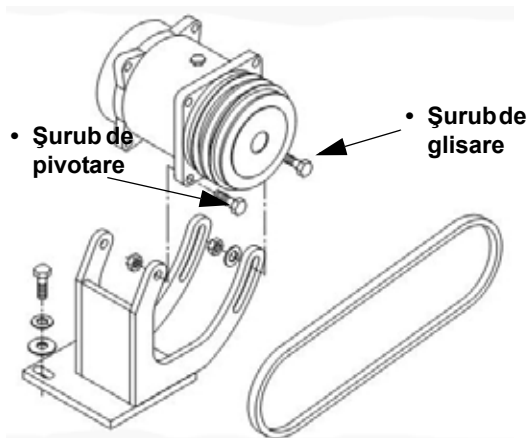
NOTĂ: Fisurile transversale (pe lățimea curelei) sunt acceptabile. Fisurile longitudinale (de-a lungul curelei) care se intersectează cu fisuri transversale nu sunt acceptabile.

- Înlocuiți curea de transmisie a motorului, dacă este destrămată sau lipsește material din aceasta.

Curea compresorului de aer condiționat**- dacă este prevăzut cu această componentă**

Inspectați vizual curea compresorului de aer condiționat zilnic. Înlocuiți curea, dacă este destrămată sau lipsește material din aceasta.

- Pentru a strânge curea compresorului de aer condiționat, slăbiți cele două șuruburi de pivotare și cele două șuruburi de glisare.



- Vedere tipică

- Utilizând un levier, reglați tensionarea curelei compresorului de aer condiționat la rigiditatea dorită.
- În timp ce mențineți tensionarea, strângeți din nou toate cele patru șuruburi.

**REVIZIE - CUPLU DE
STRÂNGERE ȘURUBURI**

AVIZ

Verificați cuplul de strângere a piulițelor de roată imediat după primirea utilajului și apoi la fiecare 50 de ore de funcționare.

Șuruburi de roată

NOTĂ: Dacă nu dispuneți de echipamentul adecvat pentru montarea unei anvelope, contactați un centru de revizie autorizat pentru anvelope.



AVIZ

Pentru a obține un cuplu de strângere constant, anvelopa trebuie să fie ridicată complet de pe sol.

Pentru a instala ansamblul roată/anvelopă pe Torque Hub®:

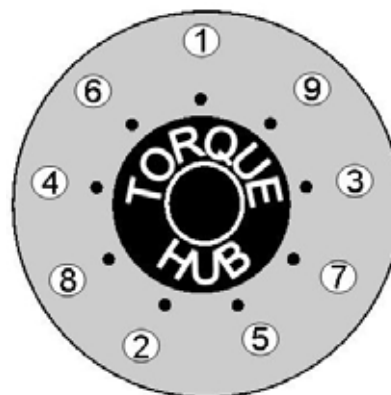
1. Asigurați-vă că benzile de rulare sunt curățate de rugină și murdărie.

NOTĂ: Benzile de rulare trebuie să fie uscate (fără lubrifiant).

2. Aliniați orificiile pentru șuruburi ale roții cu prizoanele Torque Hub.
3. Montați roata pe butuc.

4. Înfiletați toate piulițele de roată și strângeți manual.
5. Respectând secvența de strângere (indicată în ilustrația următoare), rotiți fiecare piuliță de roată la o valoare a cuplului de 120 ft.-lb. uscat.

NOTĂ: Apăsați lent și uniform pe cheia dinamometrică. Mișcările rapide sau bruște pot cauza valori imprecise.



6. Repetați aceeași secvență la 150 ft.-lb. uscat și din nou la 180 ft.-lb. uscat.

NOTĂ: Dacă roata se învâрте în timpul strângerii la cuplu a piulițelor de roată, coborâți utilajul pe sol - suficient pentru ca anvelopa să atingă și să prevină rotirea. Sau, preferabil, poziționați o cală adecvată între anvelopă și sol. Coborâți utilajul și reluați exploatarea. Verificați din nou cuplul după 30 de minute de funcționare.

7. Atunci când strângerea la cuplu este finalizată, lubrifiați fileturile expuse cu vaselină antigripare.

Șuruburi de montare a piciorului

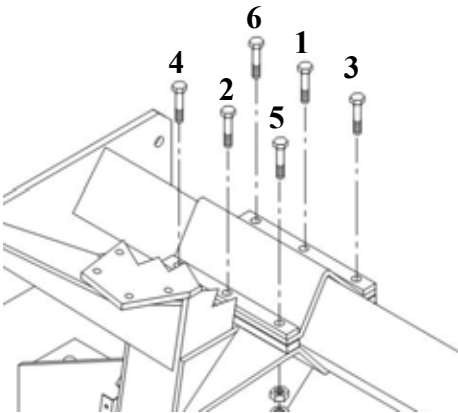
NOTĂ: Verificați zilnic cuplul de strângere a șurubului de montare a piciorului.

⚠ ATENȚIE

Nu îndepărtați niciodată mai mult de trei șuruburi de montare a picioarelor din orice suport de montare a piciorului.

Pentru a strânge șuruburile de montare a piciorului:

1. Înfiletați piulițele de roată pe șuruburile de montare și strângeți manual.
2. Respectând secvența de strângere (indicată în ilustrația următoare), rotiți fiecare piuliță de roată la o valoare de 100 ft.-lb. uscat.



NOTĂ: Apăsați lent și uniform pe cheia dinamometrică. Mișcările rapide sau bruște pot cauza valori imprecise.

3. Coborâți utilajul pe sol și repetați aceeași secvență la 130 ft.-lb. uscat, și din nou la 160 ft.-lb. uscat.
4. Reluați utilizarea și reverificați valorile cuplului după 30 de minute.

REVIZIE - ARCURI PNEUMATICE

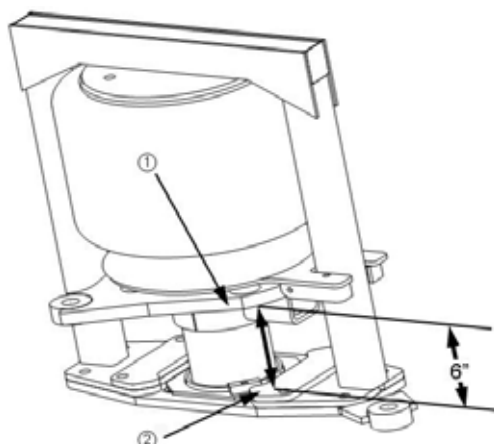
- dacă este prevăzut cu această componentă

Reglare suspensie pneumatică**⚠ ATENȚIE**

Arcul pneumatic poate exploda, cauzând vătămarea corporală gravă sau decesul dvs. sau al altor persoane. Nu depășiți 100 PSI (6,9 bar). Țineți mâinile și părțile corpului la distanță de cursa suspensiei.

NOTĂ: Inspectați zilnic vizual înălțimea fiecărei perne de aer. Măsurați înălțimea fiecărei perne de aer (utilizând o ruletă) la fiecare 50 de ore de funcționare. Reglați după cum este necesar:

1. Parcați utilajul pe teren drept cu consolele în poziție complet DEPLIATĂ și de funcționare pe câmp.
2. Reglați presiunea aerului în fiecare pernă de aer până când distanța dintre partea inferioară a plăcii de direcție (1) și partea superioară urechii de zăvor a plăcii tampon (2) este de șase (6) inchi (15,2 cm). Consultați ilustrația următoare.



Ansamblul pernei de aer
(pe fiecare picior)
- Vedere tipică

3. Conduceți utilajul pe un teren drept fără obstacole 100 de yarzi (91,4 m), comutând direcția înainte și înapoi și schimbând greutatea utilajului de pe o parte pe cealaltă.
4. Opriți pe teren drept și măsurați din nou. Reglați după cum este necesar.
5. Repetați procedura până când este obținută valoarea măsurată dorită.

Presiunea din pernele de aer depinde de opțiunile disponibile pe utilaj. De obicei, presiunea trebuie să fie de aproximativ 42 PSI/2,9 bar (față) și 24 PSI/1,7 bar (spate).

Presiunea trebuie fie suficientă, astfel încât barele de direcție și cilindrii de direcție să fie orizontali, după cum este indicat în ilustrația următoare.



- Vedere tipică

NOTĂ: Pernele de aer umflate excesiv sau insuficient vor cauza suprasolicitarea utilajului, care provoacă daune.

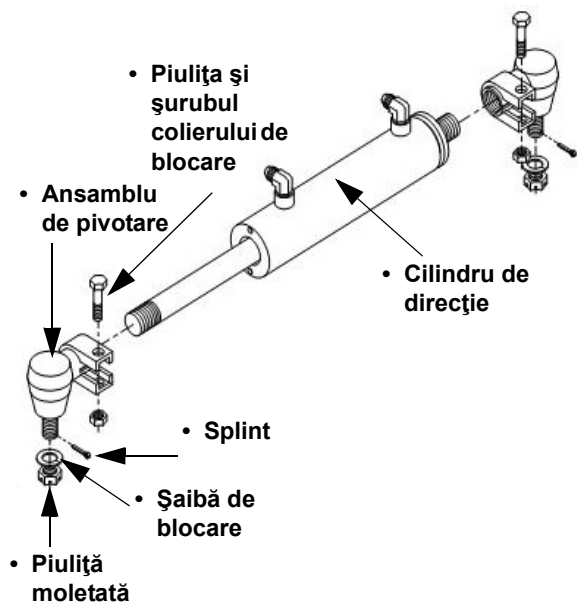
REVIZIE - CONVERGENȚĂ

Reglare convergență

NOTĂ: Convergența trebuie setată cu utilajul în poziția de funcționare și pernele de aer setate.

Pentru a regla convergența anvelopelor frontale, efectuați următoarele pentru ambii cilindri de direcție față:

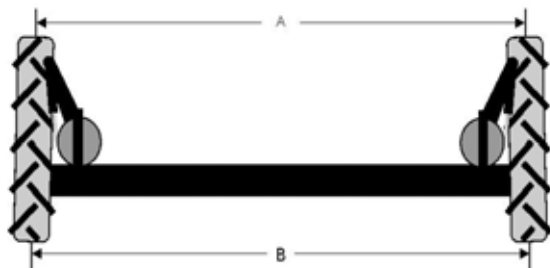
1. Scoateți splintul, piulița moletată și șaiba de blocare din ansamblul cilindrului de direcție.



Ansamblu cilindru de direcție
- Vedere tipică

2. Slăbiți piulița și șurubul colierului de blocare.
3. Bateți ușor ansamblul de pivotare afară din brațul de direcție.
4. Deplasați anvelopele stânga și dreapta uniform până când diferența în dimensiunile A și B sunt în cadrul intervalului specificat. Consultați ilustrația următoare.

NOTĂ: Dimensiunea A trebuie să fie între 1/2" și 3/4" (1,3 până la 1,9 cm) mai mică decât Dimensiunea B.

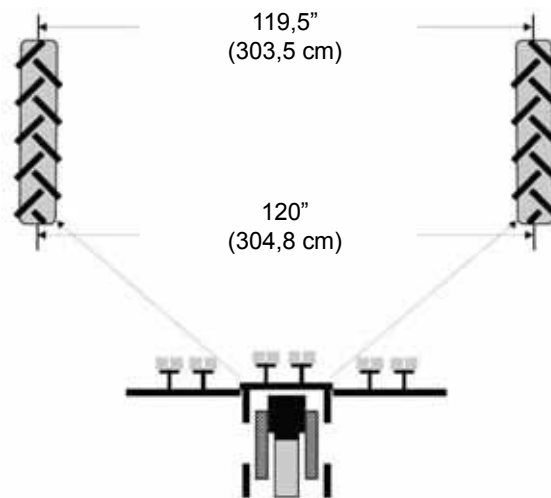


5. Înșurubați ansamblul de pivotare ÎN INTERIORUL sau ÎN EXTERIORUL cilindrului de direcție până când partea filetată se aliniată cu brațul de direcție.
6. Introduceți ansamblul de pivotare înapoi în brațul de direcție.

7. Reinstalați șaiba de blocare și piulița moletată, apoi strângeți.
8. Reinstalați splintul.
9. Strângeți șurubul colierului de blocare.

Pentru a măsura convergența

1. Utilizați o ruletă poziționată la jumătatea înălțimii anvelopei pe îmbinarea centrală frontală a anvelopei față, în comparație cu aceeași măsurătoare a părții din spate a anvelopei din față.
2. Scădeți valoarea măsurată în față din valoarea măsurată în spate (care trebuie să fie un număr pozitiv).
3. Convergența corectă trebuie să se încadreze între 1/2" și 3/4" (1,3 și 1,9 cm).



Exemplu de convergență pentru un utilaj cu lățime a benzii de rulare de 120"

NOTĂ: Trebuie să existe o convergență de 1/2" până la 3/4" (1,3 până la 1,9 cm).

NOTĂ: Convergența este presetată și nu necesită reglare, cu excepția cazului când cilindrii de direcție sunt îndepărtați sau dacă întâmpinați dificultăți la schimbarea direcției într-o parte față de cealaltă.

Contactați asistența pentru clienți Hagie pentru asistență suplimentară privind măsurarea și reglarea convergenței.

REVIZIE - ANVELOPE

⚠ ATENȚIE

Atunci când umflați anvelopa, utilizați o extensie cu un manometru integrat și un ventil. Aceasta va permite operatorului să stea departe de traiectoria unei posibile explozii a talonului anvelopei.

Presiunea anvelopelor

- Verificați săptămânal presiunea anvelopelor.
- Nu umflați niciodată o anvelopă mai mult decât presiunea maximă recomandată a aerului.
- Utilizați o linie de aer cu un ventil autoblocant și stați în spatele talonului anvelopei în timpul umflării.



- Vedere tipică

NOTĂ: Presiunea anvelopei va depinde de tipul de anvelopă utilizată și de încărcătură.

Șuruburi de roată

Consultați „Revizie - cuplu de strângere șuruburi” din această secțiune pentru specificațiile cuplului de strângere și modelul de strângere.

Montare

NOTĂ: Dacă nu dispuneți de echipamentul adecvat pentru montarea unei anvelope, contactați un centru de revizie autorizat pentru anvelope.

Anvelopa trebuie montată pe jantă după cum se prezintă în ilustrația de mai jos pentru cea mai bună tracțiune și acțiune de curățare a benzii de rulare.



- Vedere tipică

Convergență

Consultați „Revizie - convergență” din această secțiune pentru informații despre măsurare și reglare.

REVIZIE - DIVERSE

Uscător/Receptor sistem de aer condiționat

Uscătorul/Receptorul sistemului de aer condiționat (amplasat în spatele cabinei lângă radiator - scoateți sitele radiatorului pentru acces) trebuie înlocuite, dacă circuitul de aer condiționat este deschis (de exemplu, la înlocuirea unei conducte de compresor sau condensator etc.)



Uscător/Receptor sistem de aer condiționat
(în spatele cabinei lângă radiator - scoateți sitele radiatorului pentru acces)

Lamela ștergătorului

- dacă este prevăzut cu această componentă

Înlocuiți lamela ștergătorului de parbriz (39"/99 cm) după cum este necesar.

INTERVALE DE REVIZIE

Punct de revizie	Inițial	Zilnic / Înainte de fiecare utilizare	După cum este necesar	50 H	100 H	250 H **	500 H **	1000 H
Verificați cuplul de strângere a piulițelor de roată	X							
Verificați nivelul uleiului de motor		X						
Verificați nivelul agentului de răcire din radiator		X						
Verificați sitele grilajului radiatorului		X						
Verificați cureaua de transmisie a motorului		X						
Verificați cureaua compresorului de aer condiționat		X						
Verificați nivelul de Filter Minder®		X						
Verificați nivelul rezervorului hidraulic		X						
Verificați bateria		X						
Verificați scurgerile din jurul utilajului		X						
Verificați nivelul lichidului de spălare a parbrizului (dacă este prevăzut cu această componentă)		X						
Verificați și drenați filtrul principal de combustibil (separator de apă)		X						
Verificați presiunea anvelopei dispozitivului de tragere cu patru role		X						
Verificați/strângeți șurubul de fixare a lamei de tăiere		X						
Lubrificați gresoarele Zerk ale capetelor dispozitivelor de tragere cu patru role (4 pentru fiecare)		X						

Punct de revizie	Inițial	Zilnic / Înainte de fiecare utilizare	După cum este necesar	50 H	100 H	250 H **	500 H **	1000 H
Verificați cuplul de strângere a șurubului de montare a piciorului		X						
Verificați pernele de aer (vizual)		X						
Lubrificați lagărele capetelor dispozitivelor de tragere cu patru role		X						
Ungeți gresoarele Zerk ale piciorului		X						
Înlocuiți lamela ștergătorului de parbriz (dacă este echipat cu această componentă)			X					
Umpleți rezervorul pentru lichid de spălare a parbrizului (dacă este echipat cu această componentă)			X					
Curățați sitele grilajului radiatorului			X					
Înlocuiți cureaua de transmisie a motorului			X					
Înlocuiți cureaua compresorului de aer condiționat			X					
Încărcați compresorul de aer condiționat *			X					
Înlocuiți filtrul admisiei de aer (Filter Minder)			X					
Înlocuiți filtrul încorporat de presiune înaltă			X					
Înlocuiți bateria			X					
Înlocuiți siguranțele fuzibile și siguranțele de circuit			X					
Înlocuiți cu cărbune al cabinei (dacă este prevăzut cu această componentă)			X					

SECȚIUNEA 8 – ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Punct de revizie	Inițial	Zilnic / Înainte de fiecare utilizare	După cum este necesar	50 H	100 H	250 H **	500 H **	1000 H
Curățați filtrul de aer proaspăt din cabină (din hârtie) (dacă este prevăzut cu această componentă)			X					
Curățați filtrul de recirculare pentru cabină (dacă este echipat cu această componentă)			X					
Verificare presiunea în anvelope			X					
Lubrificați calea de alunecare a lagărului de reglare hidraulică a benzii de rulare			X					
Reglați înălțimea suspensiei cu pernă de aer			X					
Înlocuiți cartușului uscătorului de aer			X					
Verificați pernele de aer (măsurați)				X				
Verificați cuplul de strângere a piulițelor de roată				X				
Înlocuiți uleiul din butucul de roată (rodaj)				X				
Lubrificați sabotul de etanșare/gresorul Zerk al Torque Hub®				X				
Lubrificați gresoarele Zerk de pliere a consolei stânga/dreapta				X				
Lubrificați gresoarele Zerk ale ansamblurilor brațelor de ridicare (6 pentru fiecare)				X				
Verificați nivelul de ulei din butucul roții					X			
Curățați bateria					X			
Înlocuiți filtrul de ulei de motor						X		
Înlocuiți uleiul de motor						X		

Punct de revizie	Inițial	Zilnic / Înainte de fiecare utilizare	După cum este necesar	50 H	100 H	250 H **	500 H **	1000 H
Înlocuiți uleiul din butucul de roată						X		
Umpleți lagărul butucului de anvelopă a dispozitivului de tragere cu patru role neacționat						X		
Înlocuiți filtrul presiunii de încărcare						X		
Înlocuiți filtrul de aspirare hidraulică						X		
Înlocuiți filtrul de retur hidraulic							X	
Înlocuiți filtrul principal de combustibil (separator de apă)							X	
Înlocuiți filtrul secundar de combustibil							X	
Verificați concentrația agentului de răcire din radiator							X	
Înlocuiți uleiul din rezervorul hidraulic							X	
Înlocuiți agentul de răcire din radiator								X

* Utilizați echipament adecvat.

** 250-500 ore sau anual, oricare intervine prima dată.

DEPOZITARE

Pregătirea pentru depozitare

1. Efectuați verificări zilnice de nivel, lubrifiere și inspecții ale șuruburilor/articulațiilor, după cum este necesar în acest manual.
2. La fiecare două sezoane, drenați agentul de răcire din motor și radiator. Sondați orificiile de drenare în timpul drenării, pentru a vă asigura că nu sunt obturate de sedimente, crustă sau alte depuneri. Umpleți sistemul de răcire până sus cu un amestec apă/antigel 50/50. Lăsați

- motorul să funcționeze la temperatura de funcționare și verificați din nou nivelul.
3. Adăugați un stabilizator de combustibil la combustibil și umpleți rezervorul.
4. Lăsați motorul să funcționeze pentru a atinge temperatura de funcționare, apoi drenați uleiul de motor. Reumpleți cu ulei proaspăt având greutatea recomandată și instalați un element nou în filtrul pentru ulei de lubrifiere.
5. Cu motorul la temperatură normală de funcționare, parcurgeți toate funcțiile hidraulice, inclusiv direcția.
6. Eliberați tensiunea la toate curelele.

7. Utilizați pungi din plastic și bandă adezivă rezistentă la apă pentru a etanșa orificiul de admisie a aerului, toate orificiile colectorului de evacuare, capacul filtrului pentru ulei de motor, capacul supapei de aerisire pentru rezervorul de ulei hidraulic și capacele rezervorului de combustibil.
8. Deconectați și îndepărtați bateriile. Curățați și încărcați complet bateriile. Acoperiți clemele de contact cu unsoare dielectrică și depozitați bateriile într-un loc răcoros (peste temperatura de îngheț).
9. Spălați complet utilajul. Retușați orice suprafețe vopsite care sunt zgâriate sau unde vopseaua este desprinsă.

NOTĂ: Pentru recomandări privind vopseaua pentru retușuri, contactați departamentul de asistență pentru clienți al Hagie.

10. Înlocuiți autocolantele uzate sau deteriorate. Consultați „Autocolante de siguranță” furnizate în secțiunea *Siguranță și măsuri de siguranță* pentru locul adecvat al autocolantelor de avertizare și codul de piesă corespunzător.

NOTĂ: Pentru recomandări privind vopseaua pentru retușuri, contactați departamentul de asistență pentru clienți al Hagie.

11. Aplicați vaselină universală pentru a acoperi tijele expuse ale cilindrilor hidraulici pentru a preveni ruginirea, care poate cauza deteriorarea cilindrului.
12. Dacă utilajul trebuie depozitat în aer liber, acoperiți-l cu o prelată impermeabilă.

Scoaterea din depozitare

AVIZ

Compușii de protecție, precum vaselina se pot întări în timpul expunerii la intemperii. Trebuie să îndepărtați toată vaselina uscată și să reaplicați alta nouă, dacă este necesar.

1. Inspectați starea și testați presiunea aerului pentru toate anvelopele.
2. Scoateți cu atenție toate capacele din deschiderile care au fost etanșate anterior în procesul de „Pregătire pentru depozitare”.
3. Curățați și reinstalați bateriile. Aveți grijă să atașați cablurile bateriei la clemele de contact adecvate.
4. Strângeți toate curelele. Inspectați și înlocuiți toate curelele uzate.
5. Verificați uleiul de motor, uleiul hidraulic și nivelurile agentului de răcire a motorului și adăugați, dacă este necesar.

NOTĂ: Un amestec de apă/antigel 50/50 va răci în mod adecvat pe timpul verii și va proteja în timpul iernii.

6. Curățați complet utilajul.
7. Efectuați toate lucrările de revizie recomandate, conform instrucțiunilor din această secțiune.
8. Pentru instrucțiunile de pornire, consultați „Motor - Pornire” din secțiunea *Motor și sisteme de transmisie* din acest manual.

TRANSPORTUL

Atunci când conduceți pe drumuri publice sau în altă parte, fiți atent la orice situație în care utilajul va trece pe sub un obiect cu un spațiu liber mai mic decât înălțimea de transport a utilajului.

⚠️ AVERTIZARE

Când transportați mașina de castrat porumb, respectați următoarele, pentru a evita rănirea gravă sau moartea:

- Verificați spațiul liber adecvat, înainte de a rula sub obstacole suspendate.
- Contactul cu liniile de alimentare cu energie electrică poate provoca leziuni grave sau decesul.

⚠️ AVERTIZARE

- Încărcarea mașinii de castrat porumb pe o remorcă poate duce la răsturnarea mașinii de castrat porumb.
- Oprirea mașinii de castrat porumb pe rampele remorcii poate duce la răsturnarea mașinii de castrat porumb.

⚠️ ATENȚIE

Asigurați-vă că consolele sunt pliate și în poziție blocată, înainte de a transporta utilajul. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la vătămare corporală sau deteriorarea echipamentului.

Plierea consolelor**Pliere manuală****Pentru a deplia (extinde) consolele:**

1. Îndepărtați cele două știfturi de fixare (montate pe șuruburile de montare a barei de blocare - amplasate pe consolă și bara pentru uneltele centrală) și puneți deoparte.



Ansamblu știft de fixare/bară de blocare
(între consolă și bara pentru uneltele centrală)
- Vedere tipică

2. Scoateți bara de blocare puneți-o alături.
3. Depliați consola în poziția complet extinsă.
4. Cu consola complet extinsă, instalați bara cu clichet furnizată pe consolă și centrați șuruburile de montare a barei centrale pentru uneltele.



Montare bară cu clichet
- Vedere tipică

5. Montați la loc știfturile de fixare (scoase la pasul 1) la șuruburile de montare a barei cu clichet.

NOTĂ: Bara cu clichet nu trebuie utilizată în locul barei de blocare în timpul transportului.

6. Repetați pașii de la 1 la 5 pe partea opusă a utilajului.

Pentru a plia (retrage) consolele:

7. Scoateți știfturile de fixare și bara cu clichet și puneți deoparte.
8. Pliați consola în poziția complet retrasă.
9. Reinstalați bara de blocare și știfturile de fixare pe șuruburile de montare a barei de blocare.
10. Repetați pașii de la 7 la 9 pe partea opusă a utilajului.

Pliere hidraulică

- dacă este prevăzut cu această componentă

Caracteristica de pliere hidraulică este controlată de o supapă de pliere hidraulică (pe bara pentru unelte centrală) și cilindrii de pliere hidraulică (atașați la consolă și bara pentru unelte centrală). Comutatoarele de pliere consolă hidraulică (amplasate pe consola laterală) sunt utilizate pentru a plia/întinde consolele.



Supapă de pliere hidraulică
(pe bara pentru unelte centrală)
- Vedere tipică



Cilindru de pliere hidraulică
(atașat la consolă și bara pentru
unelte centrală)
- Vedere tipică

Pentru a deplia (extinde) consolele:

1. Îndepărtați cele două știfturi de fixare (montate pe șuruburile de montare a barei de blocare - amplasate pe consolă și bara pentru unelte centrală) și puneți deoparte.



• Știfturi de fixare
• Bară de blocare
Ansamblu știft de fixare/bară de blocare
(între consolă și bara pentru
unelte centrală)
- Vedere tipică

2. Scoateți bara de blocare puneți-o alături.
3. Scoateți știfturile de fixare și bara de blocare de pe partea opusă a utilajului.
4. Apăsați și mențineți comutatorul corespunzător de pliere a consolei hidraulice din dreapta sau din stânga în poziția EXTERIOR până când consolele sunt complet extinse.



Comutatoare de pliere consolă hidraulică
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

5. Cu consolele complet extinse, instalați bara cu clichet furnizată pe consolă și centrați șuruburile de montare a barei centrale pentru unelte.



Montare bară cu clichet
- Vedere tipică

6. Montați la loc știfturile de fixare (scoase la pasul 1) la șuruburile de montare a barei cu clichet.

NOTĂ: Bara cu clichet nu trebuie utilizată în locul barei de blocare în timpul transportului.

7. Montați bara cu clichet și știfturile de fixare pe partea opusă a utilajului.

Pentru a plia (retrage) consolele:

8. Scoateți știfturile de fixare și bara cu clichet (de pe ambele părți ale utilajului) și puneți deoparte.
9. Apăsați și mențineți comutatorul corespunzător de pliere a consolei

hidraulice din dreapta sau din stânga în poziția INTERIOR până când consolele sunt complet retrase.

10. Reinstalați bara de blocare și știfturile de fixare pe șuruburile de montare a barei de blocare (pe ambele părți ale utilajului).

Conducerea mașinii de castrat porumb pe un drum public

1. Consolele trebuie să fie în poziție PLIATĂ și BLOCATĂ, atunci când conduceți sau transportați utilajul.
2. Utilizați luminile de avarie/avertizare, atât ziua, cât și noaptea, pentru a avertiza ceilalți șoferi, dacă este permis de lege.
3. Cunoașteți și respectați toate legile naționale pentru conducerea echipamentelor agricole pe drumurile publice.
4. Adaptați viteza utilajului la condițiile de deplasare.
5. Încetiniți și utilizați semnalizatoarele, înainte de a face un viraj.
6. Trageți utilajul la marginea drumului înainte de a-l opri.
7. Supravegheați permanent și mențineți controlul asupra utilajului.
8. Nu conduceți pe sub copaci, poduri, fire sau alte obstrucții, decât dacă există spațiu liber suficient.
9. Fiți foarte atent, atunci când intrați pe sau ieșiți de pe un drum public.
10. Asigurați-vă că sigla SMV (vehicul cu viteză de deplasare redusă) este afișată corect, pentru a avertiza alți șoferi, dacă nu este interzis prin lege.

Încărcarea

AVERTIZARE

Asigurați-vă că nu se află nicio persoană în apropierea remorcii, atunci când încărcați sau descărcați mașina de castrat porumb. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca leziuni grave sau decesul.

AVIZ

Citiți și înțelegeți manualul de utilizare al producătorului remorcii. Atașați remorca la vehiculul de tractare conform recomandărilor acestuia.

AVIZ

Înălțimea și lățimea remorcii încărcate trebuie să fie conformă cu legislația națională pentru locul de utilizare. Nu depășiți recomandările producătorului remorcii privind greutatea cu încărcătură.

1. Trageți remorca pe teren drept.
2. Cuplați frâna de parcare a vehiculului de tractare și OPRIȚI motorul.
3. Utilizați cale de roată pentru a preveni deplasarea remorcii.
4. Pliati consolele și blocați-le în poziție.
5. Coborâți rampele remorcii și setați distanța dintre rampe pentru setarea lățimii benzii de rulare a utilajului.
6. Solicitați unei persoane să vă ghideze la urcarea pe remorcă.

NOTĂ: Nu lăsați nicio persoană să se apropie de remorcă în timpul încărcării mașinii de castrat porumb.

7. Lăsați spațiu suficient între mașina de castrat porumb și vehiculul de tractare pentru efectuarea virajelor.
8. Fixați mașina de castrat porumb pe remorcă folosind dispozitivele de fixare recomandate (a se vedea manualul de utilizare de la producătorul remorcii).
9. Acoperiți sau îndepărtați sigla SMV (vehicul cu viteză de deplasare redusă), atunci când vă deplasați cu peste 25 mph (40 km/h).

Descărcare

1. Trageți remorca pe teren drept.
2. Cuplați frâna de parcare a vehiculului de tractare și OPRIȚI motorul.
3. Utilizați cale de roată pentru a preveni deplasarea remorcii.
4. Coborâți rampele remorcii și setați distanța dintre rampe pentru setarea lățimii benzii de rulare a utilajului.
5. Eliberați cu atenție dispozitivele de fixare.
6. Solicitați unei persoane să vă ghideze la coborârea de pe remorcă.

NOTĂ: Nu lăsați nicio persoană să se apropie de remorcă în timpul descărcării mașinii de castrat porumb.

7. Descoperiți sau reaplicați sigla SMV (vehicul cu viteză redusă).

Remorcare

Hagie Manufacturing Company nu recomandă tractarea mașinii de castrat porumb. Dacă apare o situație în care tractarea este inevitabilă, procedați cu atenție foarte mare, atunci când efectuați următoarele:

⚠️ AVERTIZARE

Puterea de frânare a mașinii de castrat porumb va fi dezactivată după decuplarea Torque Hubs. Procedați cu atenție foarte mare.

1. Asigurați-vă că consolele sunt PLIATE și în poziție BLOCATĂ.
2. Pentru a decupla Torque Hubs, scoateți cele două (2) șuruburi de capac exterioare (pe centrul fiecărui butuc de roată).



Șuruburi de capac
- Vedere tipică

3. Inversați capacul și montați la loc șuruburile de capac.

NOTĂ: Acest proces aplică presiunea pe un arbore canelat tensionat cu arc, decuplând Torque Hub. Dacă nu se decuplează Torque Hubs, motoarele de roți, butucii sau frânele pot fi deteriorate.

⚠️ ATENȚIE

La recuplarea Torque Hubs, asigurați-vă că arborele canelat tensionat cu arc a revenit în poziția sa extinsă.

În timpul tractării, este necesar ca două vehicule cu dimensiune și greutate suficientă să fie utilizate pentru tractare și frânare adecvată. Unul dintre vehicule este utilizat pentru tractarea mașinii de castrat porumb, iar al doilea vehicul este utilizat pentru frânare, dacă mașina de castrat porumb depășește vehiculul de tractare (precum la coborârea unei pante).

⚠️ AVERTIZARE

Fixați obiectele (de exemplu, cablurile de tractare, lanțurile etc.) între vehiculul de tractare, vehiculul de frânare și mașina de castrat porumb pentru a evita desprinderea posibilă.

4. Atașați lanțuri cu lungime adecvată la punctele de tractare specificate (amplasate pe fiecare picior).

NOTĂ: Asigurați-vă că lanțurile sunt instalate astfel încât să nu alunece.



Punct de tractare
(pe fiecare picior)
- Vedere tipică

5. Atașați lanțurile din față la vehiculul de tractare și capătul liber al lanțurilor din spate la vehiculul care frânează.

NOTĂ: Consultați manualul de utilizare a vehiculului de tractare pentru a determina cel mai sigur punct de atașare pentru vehicul.

AVIZ

Viteza excesivă poate cauza deteriorarea Torque Hubs și a sistemului hidrostatic. Nu depășiți 3 mph (4,8 km/h) când tractați mașina de castrat porumb.

NOTĂ: Utilajul trebuie să funcționeze pentru a activa funcțiile de servodirecție.

6. Porniți luminile de avarie/avertizare.
7. Poziționați emblema SMV, astfel încât să fie vizibilă din spatele utilajului.
8. Reduceți viteza de tractare cu mult înaintea oricăror viraje anticipate.
9. Cunoașteți și respectați toate legile naționale pentru tractarea echipamentelor agricole pe drumurile publice.

NOTĂ: Nu tractați utilajul pe distanțe lungi. Nu utilizați tractarea ca mod de transport al utilajului între terenuri. Tractarea trebuie utilizată doar ca ultimă soluție în orice situație, deoarece utilajul poate fi deteriorat.

Contactați asistența pentru clienți Hagie pentru asistență de tractare suplimentară.

ATAȘAMENTE - ASAMBLARE ȘI MONTARE

AVIZ

Citiți și respectați următoarele instrucțiuni referitoare la atașamente. Asigurați-vă că dispuneți de asistență și echipamente corespunzătoare în timpul instalării atașamentului.

⚠ ATENȚIE

Cuplați frâna de parcare și **OPRIȚI** motorul înainte de atașarea componentelor.

Cu ocazia livrării, este posibil ca unele componente ale utilajului să fi fost trimise demontate și trebuie montate înainte de exploatare.

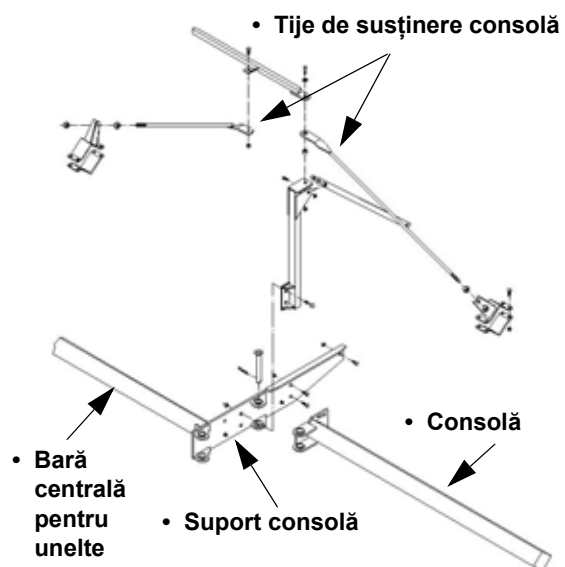
Pentru a asigura montarea corectă a componentelor, consultați Catalogul de piese pentru informații referitoare la montare, schemele hidraulice și diagramele de cablare.

NOTĂ: Consultați Catalogul de piese pentru depistarea elementelor de prindere corecte, atunci când efectuați următoarele proceduri conexe atașamentelor.

Ansamblul consolei

1. Fixați bara centrală pentru unelte pe bara transversală de pe cadrul din față (cu elementele de prindere din dotare).

NOTĂ: Știftul de ghidare (care este sudat pe suportul consolei) este amplasat spre partea din spate a ansamblului.

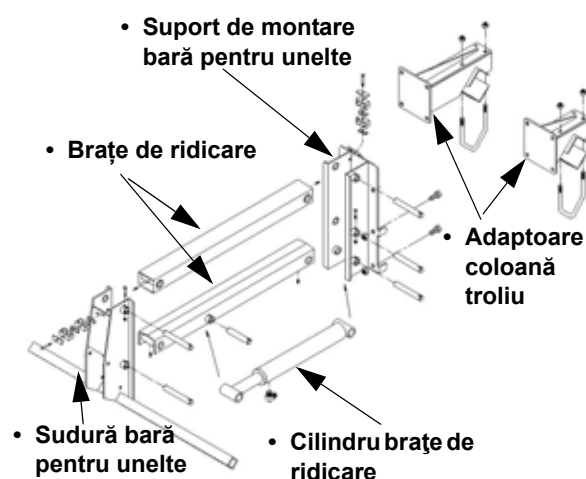


2. Fixați consola stânga și dreapta (cu elementele de prindere din dotare).
3. Fixați tijele de susținere ale consolei, dacă este necesar.

Ansamblul brațelor de ridicare

1. Fixați adaptoarele pentru coloana troliului pe bara uneltei și consolele la distanța recomandată.

NOTĂ: Consultați Catalogul de piese pentru distanțele recomandate.



2. Fixați suportul de prindere a barei pentru unelte pe adaptoarele pentru coloana troliului.
3. Fixați brațele de ridicare pe suportul de prindere a barei pentru unelte.
4. Fixați cilindrii brațelor de ridicare pe brațele de ridicare.
5. Fixați sudura barei pentru unelte pe brațele de ridicare.
6. Conectați furtunurile hidraulice la cilindrii de ridicare.

NOTĂ: Consultați Catalogul de piese pentru schemele hidraulice corecte.

Ansamblu cap de tăiere



PERICOL

FERIȚI-VĂ;
LAME TĂIETOARE



ATENȚIE

LAMELE DE TĂIERE TREBUIE SĂ FUNCȚIONEZE ÎN DIRECȚIA CORECTĂ

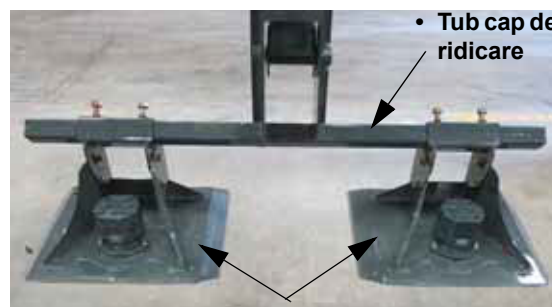
FAȚĂ

ROTIREA LAMEI LA STÂNGA FAȚĂ DE OPERATOR

ROTIREA LAMEI LA DREAPTA FAȚĂ DE OPERATOR

NOTĂ: Consultați Catalogul de piese pentru echipamentul specific utilizat.

1. Instalați două (2) capete de tăiere pe fiecare tub al capului de ridicare, după cum se prezintă.



Capete de tăiere
- Vedere tipică

2. Asigurați-vă că fiecare cap de tăiere măsoară 16” (40,6 cm) de la partea exterioară a capului de montare la partea exterioară a tubului de montare a capului de tăiere, făcând reglaje după cum este necesar.

NOTĂ: Distanța poate varia în funcție de modelul de plantare.



- Măsurați 16" (40,6 cm), de la partea exterioară a capului de montare la partea exterioară a tubului de montare a capului de tăiere

3. Asigurați-vă că fiecare cap de tăiere măsoară 30" (76,2 cm) de la centrul fiecărui motor al capului de tăiere.

NOTĂ: Distanța poate varia în funcție de modelul de plantare.

NOTĂ: Repetați procesul, măsurând de-a lungul fiecărui suport de montare pentru ridicare.



- Măsurați 30" (76,2 cm) de la centrul fiecărui motor al capului de tăiere



- Măsurați 30" (76,2 cm) de la centrul fiecărui motor al capului de tăiere, de-a lungul fiecărui suport de montare pentru ridicare

4. Folosind un cap de cheie tubulară de 3/4", strângeți fiecare șurub al capului de tăiere (două pe fiecare tub de montare a capului de tăiere).



Șuruburi cap de tăiere
(pe fiecare
tub de montare a capului de tăiere)
- Vedere tipică

5. Instalați două ghidaje de tulpini pe fiecare cap de tăiere, poziționate după cum este indicat.



- Instalați opt (8) șuruburi pentru ghidajul de tulpini (4 pe fiecare parte) prin partea de jos a fiecărui cap de tăiere / ghidaj de tulpini.
- Instalați opt (8) piulițe pentru ghidajul de tulpini (4 pe fiecare parte) pe șuruburi și strângeți cu un cap de cheie tubulară de 7/16".



Instalare ghidaj de tulpini
- Vedere tipică

6. Aplicați lubrifianț antigripant pe interiorul bușonului adaptorului pentru lama de tăiere.



Aplicarea lubrifianțului antigripant
- Vedere tipică

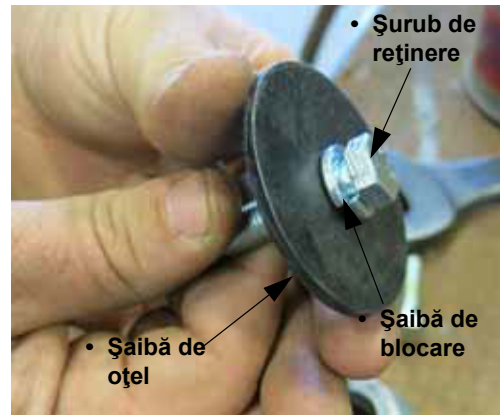
7. Instalați bușonul adaptorului pentru lama de tăiere pe centrul lamei.

NOTĂ: Asigurați-vă că bușonul adaptor este instalat pe partea cu muchie a lamei, după cum se prezintă.



- Instalați bușonul adaptorului pentru lama de tăiere pe centrul lamei

8. Asamblați șurubul de reținere, șaiba de blocare și șaiba din oțel împreună, după cum se prezintă.



Ansamblu șurub/șaiță lamă de tăiere
- Vedere tipică

9. Introduceți ansamblul șurub/șaiță de tăiere prin partea de jos a bușonului adaptorului/lamei.



Ansamblu lamă de tăiere
- Vedere tipică

10. Instalați ansamblul lamei de tăiere prin partea de jos a capului de tăiere (după cum se prezintă) și strângeți șurubul de fixare cu un cap de cheie tubulară de 9/16”.

NOTĂ: Inspectați și strângeți zilnic șuruburile de reținere.



Ansamblu lamă de tăiere
(montat pe partea de jos
a capului de tăiere)
- Vedere tipică

NOTĂ: Repetați pașii 6-10 pentru fiecare cap de tăiere.

11. Instalați clapa de extensie a capului de tăiere pe partea din spate a celor patru (4) capete de tăiere din centru.



Clapă de extensie cap de tăiere
- Vedere tipică

12. Montați furtunurile hidraulice.

AVIZ

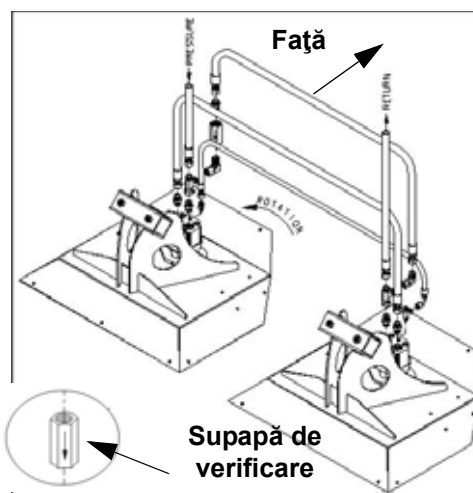
Trebuie să fiți foarte atenți atunci când montați supapa de control pe motorul capului de tăiere, pentru a vă asigura că săgeata de debit este orientată corect.

AVIZ

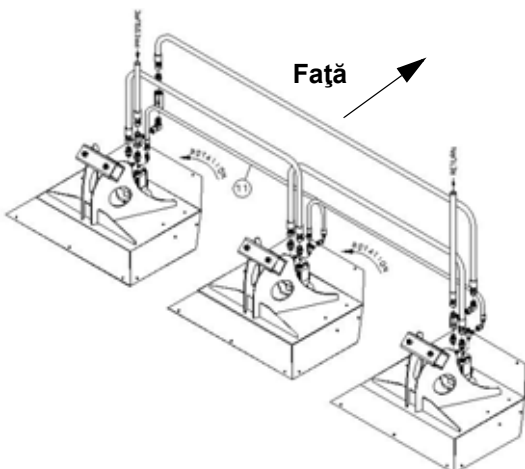
Furtunurile de drenare ale carcasei trebuie montate corect pe motoarele capetelor de tăiere, pentru a preîntâmpina deteriorarea motoarelor. Consultați catalogul de piese.

Rotire lamă (la stânga operatorului)

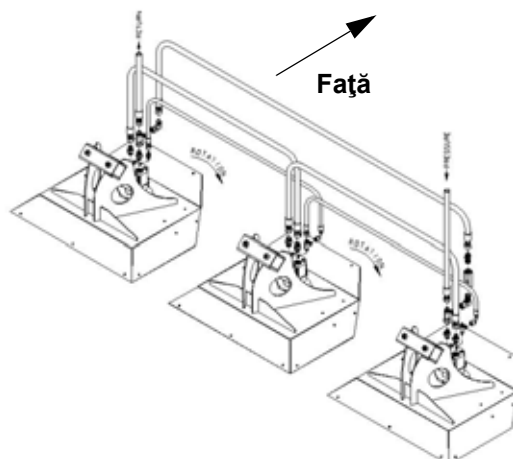
NOTĂ: Furtunurile hidraulice de pe capetele de tăiere trebuie conectate astfel încât lamele de pe capete (montate la stânga operatorului) să se rotească în sens antiorar de sus, conform următoarelor ilustrații. Consultați Catalogul de piese pentru echipamentul, lungimile de furtun și schemele hidraulice corecte.



Rotire lamă - La stânga operatorului
(serie cu două capete)
- Vedere tipică



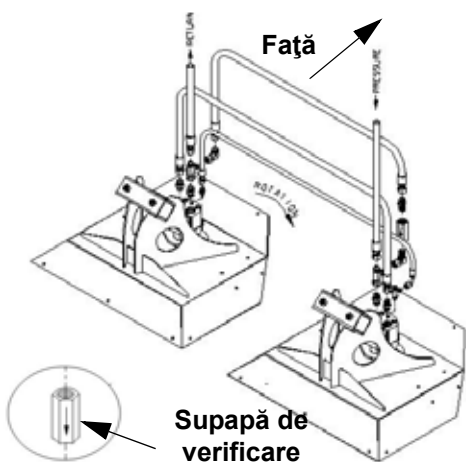
Rotire lamă - La stânga operatorului
(serie cu trei capete)
- Vedere tipică



Rotire lamă - La dreapta operatorului
(serie cu trei capete)
- Vedere tipică

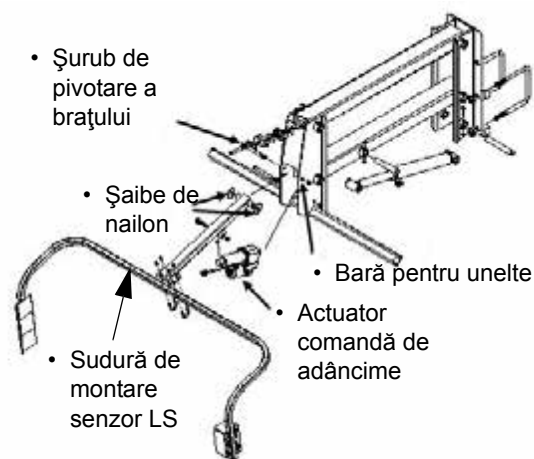
Rotire lamă (la dreapta operatorului)

NOTĂ: Furtunurile hidraulice de pe capetele de tăiere trebuie conectate astfel încât lamele de pe capete (montate la dreapta operatorului) să se rotească în sens orar de sus, conform următoarelor ilustrații. Consultați Catalogul de piese pentru echipamentul, lungimile de furtun și schemele hidraulice corecte.



Rotire lamă - La dreapta operatorului
(serie cu două capete)
- Vedere tipică

Ansamblu comandă de adâncime/sistem LS



- Vedere tipică

1. Instalați sudura de montare a senzorului LS cu două șaibe de nailon în primul orificiu din fața barei de unelte.
2. Instalați sudura de montare a senzorului LS pe suportul de montare a senzorului (amplasat pe brațul de sprijin).
3. Montați ansamblul de cabluri în funcție de diagrama de cablaj prevăzută în Catalogul de piese.

4. Verificați instalarea senzorului rotind cheia de contact în poziția PORNIT. NU porniți motorul.
5. Atașați actuatorul comenzii de adâncime la suportul de montare a senzorului de lumină și bara pentru unelte.

AVIZ

Strângerea excesivă a șurubului de pivotare a brațului senzorului poate cauza blocarea actuatorului.

Ansamblu dispozitiv de tragere cu patru role

NOTĂ: Unele dispozitive de tragere cu patru role pot fi pre-asamblate pe bara pentru unelte.



AVIZ

Asigurați-vă că anvelopele dispozitivului de tragere cu patru role au presiune egală. Verificați zilnic presiunea din anvelope.

NOTĂ: Consultați Catalogul de piese pentru echipamentul specific utilizat.

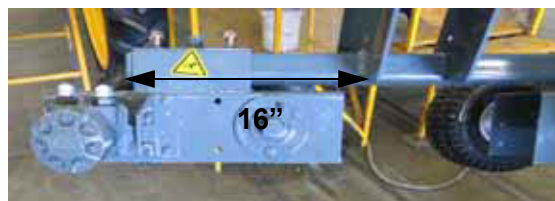
1. Instalați două (2) dispozitive de tragere cu patru role pe fiecare tub al capului de ridicare, după cum se prezintă.



Dispozitiv de tragere cu patru role
- Vedere tipică

2. Asigurați-vă că fiecare dispozitiv de tragere cu patru role măsoară 16" (40,6 cm) de la partea exterioară a capului de montare la partea exterioară a tubului de montare a dispozitivului de tragere cu patru role, făcând reglaje după cum este necesar.

NOTĂ: Distanța poate varia în funcție de modelul de plantare.



- Măsurați 16" (40,6 cm), de la partea exterioară a capului de montare la partea exterioară a tubului de montare a dispozitivului de tragere cu patru role

3. Folosind un cap de cheie tubulară de 3/4", strângeți fiecare șurub al dispozitivului de tragere cu patru role (două pe fiecare tub de montare a dispozitivului de tragere cu patru role).



Șuruburi dispozitiv de tragere cu patru role
(pe fiecare tub de montare a dispozitivului de tragere cu patru role)
- Vedere tipică

4. Instalați două ghidaje de tulpini pe fiecare dispozitiv de tragere cu patru role, poziționate după se prezintă.

- Instalați patru (4) șuruburi pentru ghidajul de tulpini (2 pe fiecare parte) prin partea din față a fiecărui ghidaj de tulpini / dispozitiv de tragere cu patru role.
- Instalați patru (4) piulițe pentru ghidajul de tulpini (2 pe fiecare parte) pe șuruburi și strângeți cu un cap de cheie tubulară de 7/16”.



- Instalați patru (4) șuruburi pentru ghidajul de tulpini prin partea din față a fiecărui ghidaj de tulpini / dispozitiv de tragere cu patru role.



- Instalați patru (4) piulițe pentru ghidajul de tulpini pe șuruburi și strângeți cu o cheie de 7/16”



Instalare ghidaj de tulpini
- Vedere tipică

5. Instalați tubul de montare a scutului deflector pe fiecare dispozitiv de tragere

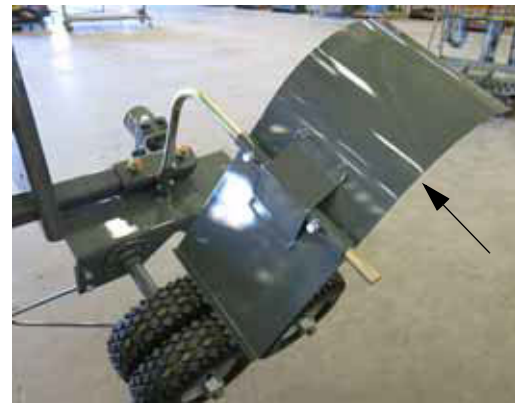
cu patru role (după cum se prezintă) și strângeți șuruburile cu o cheie de 7/16”.



Tub de montare scut deflector
- Vedere tipică

6. Instalați scutul deflector pe tubul de montare a scutului deflector și strângeți șuruburile cu o cheie de 1/2”.

NOTĂ: Montați întotdeauna scuturile deflectoare, pentru a îndepărta mătasea porumbului de utilaj.



Scut deflector
- Vedere tipică

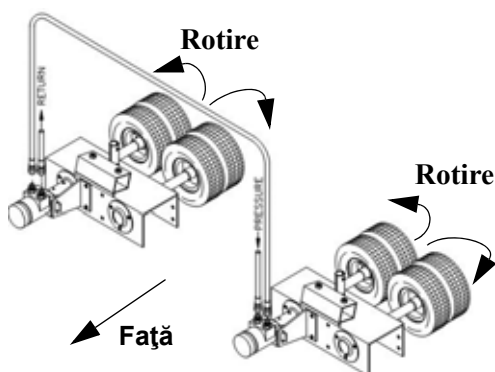
7. Instalați splintul la capătul fiecărui tub de montare a scutului deflector.



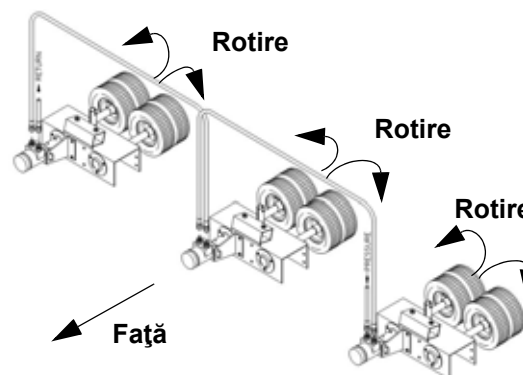
Splint
- Vedere tipică

8. Montați furtunurile hidraulice.

NOTĂ: Furtunurile hidraulice de pe capetele dispozitivelor de tragere cu patru role trebuie conectate astfel încât anvelopele să se rotească conform următoarelor ilustrații. Consultați Catalogul de piese pentru echipamentul, lungimile de furtun și schemele hidraulice corecte.



Ansamblu hidraulic dispozitiv de tragere cu patru role (serie cu două capete)
- Vedere tipică



Ansamblu hidraulic dispozitiv de tragere cu patru role (serie cu trei capete)
- Vedere tipică

9. Reglați presiunea în anvelope la aproximativ 10 psi (0,7 bari).

ECARTAMENT ROȚI ȘI DISTANȚĂ ÎNTRE RÂNDURI

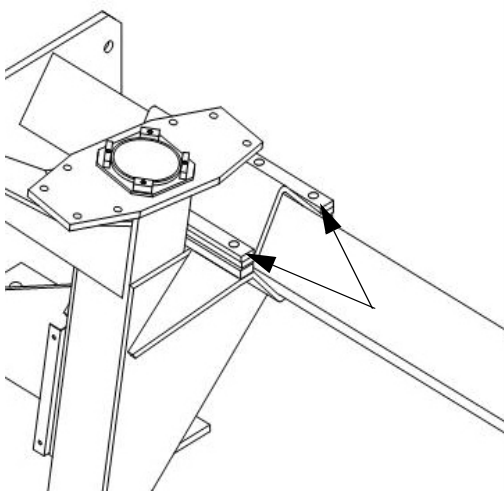
Cunoscând distanța între rândurile câmpului unde se va castra porumbul, consultați pașii următori pentru a obține ecartamentul adecvat.

Pentru a regla lățimile benzii de rulare

1. Parcați mașina pe un teren orizontal.
2. Cuplați frâna de parcare.
3. OPRIȚI motorul.
4. Slăbiți șuruburile de montare a picioarelor (de pe picioarele față și spate) de pe o singură parte a utilajului.

⚠ ATENȚIE

Slăbiți șuruburile de montare a piciorului suficient pentru a permite mișcarea liberă a piciorului pe cadrul principal. Nu scoateți șuruburile în niciun caz.



Șuruburi de montare a piciorului
(șase pe fiecare picior)
- Vedere tipică

- Slăbiți piulița de blocare spate (pe colierul piciorului) pentru a permite unui picior să înainteze mai mult decât celălalt fără să se lipească (la reglarea setării ecartamentului).



Piulițe de blocare spate
(pe colierul piciorului)
- Vedere tipică

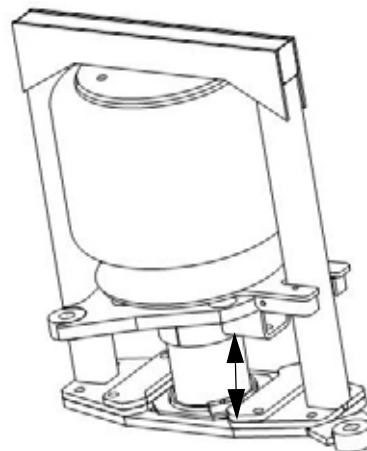
- Lubrificați calea de alunecare în care suportul de montare a piciorului se va deplasa de-a lungul cadrului principal (aproximativ 30"/76 cm).

NOTĂ: Consultați „Service - Lubrifiere” din secțiunea Întreținere și depozitare a acestui manual pentru informații suplimentare.

AVIZ

În cazul în care calea de alunecare a benzii de rulare nu este inspectată și lubrifiată, unul dintre picioare se poate bloca în timp ce celălalt alunecă în continuare în timpul reglării. Nerespectarea acestei instrucțiuni va duce la deteriorarea utilajului.

- Poziționați un obiect adecvat pentru sprijin (de exemplu bloc de lemn) sub placa de montare a airbagului (înainte de a ridica utilajul) pentru a preveni comprimarea suspensiei, după cum este indicat în ilustrația următoare.



- Vedere tipică

- Ridicați utilajul până când anvelopele (de pe partea ajustată) abia ating solul.

Pentru a mări lățimea benzii de rulare

- Poziționați un levier adecvat sub centrul anvelopei și împingeți cu levierul spre exterior în timp ce împingeți simultan spre exterior în partea de sus a piciorului, după cum este indicat în ilustrația următoare.



- Vedere tipică

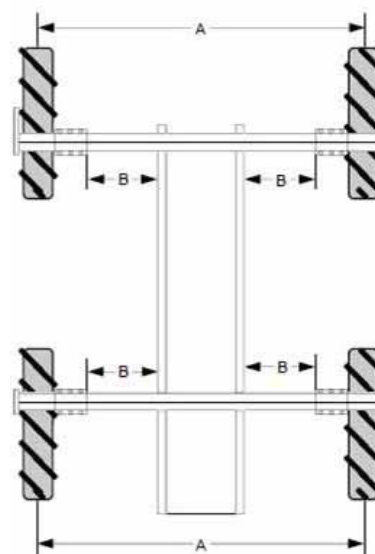
- Coborâți cu atenție utilajul pe sol, ceea ce va permite piciorului să alunece spre exterior.
- Repetați procedura până când este obținută lățimea dorită a benzii de rulare.

Pentru a micșora lățimea benzii de rulare

- Ridicați utilajul până când anvelopele (de pe partea ajustată) sunt imediat deasupra solului.
- Coborâți cu atenție utilajul pe sol, ceea ce va permite părții superioare a piciorului să alunece spre interior pe cadrul principal.
- Strângeți la loc șuruburile de montare a piciorului.
- Strângeți la loc piulița de blocare a colierului piciorului.
- Repetați procedura anterioară pentru a regla și a seta picioarele de pe partea opusă a utilajului.

NOTĂ: Când terminați, toate cele patru picioare trebuie să fie la aceeași distanță față de cadrul principal.

Lățime bandă de rulare		
DIM A	=	DIM B
120" (304,8 cm)	=	25,5" (64,8 cm)
114" (289,6 cm)	=	22,5" (57,2 cm)
108" (274,3 cm)	=	19,5" (49,5 cm)
90" (228,6 cm)	=	10,5" (26,7 cm)



EXTENSIE BALUSTRADĂ - AMOVIBILĂ

Extensia balustradei poate fi eliminată pentru a accesa capotele motorului (amplasate pe ambele părți ale utilajului).

Pentru a scoate extensiile balustradei

1. Scoateți cele două (2) știfturi ale balustradei (amplasate în partea de sus și de jos a extensiei balustradei).



Știfturi balustradă
(în partea de sus și
de jos a extensiei rampei)
- Vedere tipică

2. Scoateți extensia balustradei și puneți-o alături.
3. Repetați pașii pentru a scoate extensia balustradei de pe partea opusă a utilajului.

NOTĂ: Inversați pașii pentru a reinstalat extensiile balustradei.

DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Remediu sugerat
Motorul nu va porni	<ul style="list-style-type: none"> • Baterie fără tensiune • Conexiuni defectuoase la baterie • Comutator siguranță neutră • Demaror sau releu demaror • Comutator de deconectare în poziția BLOCAT 	<ul style="list-style-type: none"> • Încărcați sau înlocuiți bateria • Curățați și strângeți • Reglați (înlocuiți, dacă este necesar) • Testați, reconstruiți sau înlocuiți • Inspectați comutatorul
Motorul nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> • Rezervorul de combustibil este gol • Filtre de combustibil colmatate • Vreme rece • Turație demaror redusă 	<ul style="list-style-type: none"> • Umpleți rezervoarele de combustibil • Schimbați filtrele de combustibil • Consultați ghidul de utilizare de la producătorul motorului • Verificați demarorul și bateria
Motorul se supraîncălzește	<ul style="list-style-type: none"> • Suprasarcină motor • Corp/calandru radiator murdare • Capac radiator defect • Curea ventilator slăbită sau defectă • Termostat defect • Nivel scăzut agent de răcire 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduceți sarcina • Îndepărtați materialele străine și curățați toate elementele • Înlocuiți capacul • Strângeți sau înlocuiți curea ventilatorului • Înlocuiți termostatul • Reumpleți la nivelul adecvat cu lichid de răcire recomandat
Rateuri motor: funcționează neuniform/putere scăzută	<ul style="list-style-type: none"> • Apă în combustibil • Element murdar filtru de aer • Calitate slabă combustibil • Ventilația rezervorului de combustibil este colmatată • Filtre de combustibil colmatate 	<ul style="list-style-type: none"> • Drenați, spălați, înlocuiți filtrele, umpleți sistemul • Înlocuiți elementul • Drenați sistemul, înlocuiți cu combustibil de calitate superioară • Deschideți ventilația rezervorului de combustibil (în capac) • Schimbați filtrele de combustibil
Bătăi la motor	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel scăzut de ulei în carter • Motor rece 	<ul style="list-style-type: none"> • Adăugați ulei până la marcajul de plin • Permiteți motorului să se încălzească, consultați manualul de utilizare de la producător pentru pornirea pe vreme rece
Utilajul nu se deplasează în nicio direcție	<ul style="list-style-type: none"> • Turație prea mică a motorului • Nivel scăzut de ulei hidraulic în rezervor • Articulația de comandă • Filtru înfundat • Pompă hidrostatică defectă • Pierdere de aer în conducta de aspirație • Presiunea de încărcare scăzută 	<ul style="list-style-type: none"> • Reglați motorul la turația de funcționare, înainte de a deplasa utilajul • Umpleți rezervorul hidraulic la nivelul corect cu ulei aprobat • Reparați sau înlocuiți • Înlocuiți filtrul • Înlocuiți pompa • Inspectați și strângeți toate racordurile pe conducta de aspirație • Contactați asistența pentru clienți Hagie

Utilajul se deplasează într-o singură direcție	<ul style="list-style-type: none"> • Supapă defectă separator de flux 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți supapa
Sistemul hidrostatic răspunde lent	<ul style="list-style-type: none"> • Turație prea mică a motorului • Nivel scăzut de ulei hidrolic în rezervor • Ulei rece • Filtru înfundat • Conductă de aspirație restricționată parțial • Deteriorare internă 	<ul style="list-style-type: none"> • Reglați motorul la turația de funcționare, înainte de a deplasa utilajul • Umpleți rezervorul hidrolic la nivelul corect cu ulei aprobat • Permiteți o perioadă adecvată de încălzire • Înlocuiți filtrul • Verificați dacă furtunul de aspirație este aplatizat • Înlocuiți pompa sau motorul hidrostatic(ă)
Sistem hidrostatic zgomotos	<ul style="list-style-type: none"> • Ulei rece • Turație redusă a motorului • Nivel scăzut de ulei hidrolic în rezervor • Aer în sistem • Deteriorare internă a pompei 	<ul style="list-style-type: none"> • Permiteți o perioadă adecvată de încălzire • Creșteți turația motorului • Umpleți rezervorul hidrolic la nivelul corect cu ulei aprobat • Inspectați și strângeți toate racordurile pe conducta de aspirație • Înlocuiți pompa
Scurgeri de ulei externe	<ul style="list-style-type: none"> • Racorduri slăbite sau defecte • Garnitură inelară deteriorată • Furtun deteriorat 	<ul style="list-style-type: none"> • Strângeți sau înlocuiți • Înlocuiți garnitura inelară • Înlocuiți furtunul
Sistemul hidrolic nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel scăzut de ulei hidrolic în rezervor • Uleiul nu ajunge la pompă • Pompă hidrolică defectă 	<ul style="list-style-type: none"> • Umpleți rezervorul hidrolic la nivelul corect cu ulei aprobat • Amorsați pompa prin îndepărtarea furtunului de aspirație din rezervor. Țineți capătul îndepărtat mai sus decât pompa. Alimentați manual cu două sferturi de galon de ulei aprobat prin furtunul de aspirație prin rotirea intermitentă a motorului cu ajutorul demarorului (asigurându-vă că NU porniți motorul). Reinstalați furtunul. Strângeți toate racordurile. • Înlocuiți pompa hidrolică
Pompă hidrolică zgomotoasă	<ul style="list-style-type: none"> • Furtun de aspirație aplatizat (cauzat de ulei rece) • Nivel scăzut de ulei hidrolic în rezervor • Pierdere de aer în conducta de aspirație 	<ul style="list-style-type: none"> • Permiteți o perioadă adecvată de încălzire • Umpleți rezervorul hidrolic la nivelul corect cu ulei aprobat • Inspectați și strângeți toate racordurile pe furtunul de aspirație

Mecanismul de ridicare nu ridică	<ul style="list-style-type: none"> • Cilindru defect • Supapă de siguranță defectă • Supapă de siguranță reglată prea jos • Brațe de ridicare gripate • Supapă electrohidraulică defectă 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați cilindrul - scoateți, reparați sau înlocuiți • Înlocuiți supapa • Resetați la 2000 PSI (137,9 bar) • Slăbiți șuruburile de montare, lubrifiați armăturile de ungere (dacă este prevăzut cu această componentă) • Consultați ghidul de utilizare Tasselrol
Lame capete de tăiere, dispozitive de tragere cu patru role, role sau legături nu se rotesc	<ul style="list-style-type: none"> • Nivelul uleiului din rezervor este prea scăzut • Uleiul nu ajunge la pompă • Pompă hidraulică defectă • Motoare hidraulice defecte 	<ul style="list-style-type: none"> • Umpleți rezervorul hidraulic la nivelul corect cu ulei aprobat • Îndepărtați furtunul de aspirație din pompă și verificați dacă există debit adecvat. Reinstalați furtunul și toate racordurile de aspirare. • Înlocuiți pompa hidraulică • Înlocuiți motoarele
Scurgere din motorul hidraulic	<ul style="list-style-type: none"> • Etanșare defectă • Furtun de drenare carcasă restricționat 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți garnitura, porniți capetele cu turație mică a motorului • Inspectați sau înlocuiți furtunul
Nicio unitate nu se ridică	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel scăzut de ulei hidraulic în rezervor • Supapă defectă • Supapa de siguranță din supapa electrohidraulică este reglată prea jos 	<ul style="list-style-type: none"> • Umpleți rezervorul hidraulic la nivelul corect cu ulei aprobat • Reparați sau înlocuiți supapa • Contactați asistența pentru clienți Hagie
Nicio unitate nu se coboară	<ul style="list-style-type: none"> • Toți pivoții brațelor de ridicare sunt prea strânși 	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifiați și slăbiți punctele de pivotare
Doar o singură unitate nu coboară	<ul style="list-style-type: none"> • Supapă defectă • Pivotal braț de ridicare prea strâns 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți supapa • Lubrifiați și slăbiți punctul de pivotare
Toate unitățile se ridică lent	<ul style="list-style-type: none"> • Uleiul hidraulic nu este la temperatura de funcționare • Supapă defectă • Pivoții brațului de ridicare sunt prea strânși • Filtru de înaltă presiune înfundat • Supapa de siguranță din sistemul de supape electrohidraulice este reglată prea jos 	<ul style="list-style-type: none"> • Așteptați ca uleiul să se încălzească • Înlocuiți supapa • Lubrifiați și slăbiți punctele de pivotare • Scoateți, curățați și înlocuiți • Contactați asistența pentru clienți Hagie
O singură unitate urcă lent	<ul style="list-style-type: none"> • Supapă defectă • Puncte de pivotare braț de ridicare prea strânse 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți supapa • Lubrifiați/slăbiți punctul de pivotare
Doar o singură unitate nu își menține poziția	<ul style="list-style-type: none"> • Scurgere de ulei între supapă și cilindru • Supapă defectă • Supapă glisantă inferioară defectă pe supapa de ridicare 	<ul style="list-style-type: none"> • Reparați scurgerea sau înlocuiți furtunul • Înlocuiți supapa • Scoateți, curățați și înlocuiți
Nicio unitate nu își menține poziția	<ul style="list-style-type: none"> • Problema nu este hidraulică 	<ul style="list-style-type: none"> • Consultați „Tasselrol/LS System 12” din acest manual

O singură unitate coboară lent	<ul style="list-style-type: none"> • Supapă defectă • Supapă glisantă inferioară defectă pe supapa de ridicare 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți supapa • Scoateți, curățați și înlocuiți
Toate unitățile coboară lent	<ul style="list-style-type: none"> • Uleiul hidraulic nu este la temperatura de funcționare 	<ul style="list-style-type: none"> • Așteptați ca uleiul să se încălzească
În mod MANUAL, mai multe unități urcă sau coboară la acționarea unui singur comutator sus/jos	<ul style="list-style-type: none"> • Supapă defectă 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți supapa
În mod AUTO, mai multe unități se ridică de la senzorul foto	<ul style="list-style-type: none"> • Supapă defectă 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți supapa
În mod AUTO, unitatea greșită se ridică de la senzorul foto	<ul style="list-style-type: none"> • Furtunurile cilindrilor sunt conectate la cilindrul greșit 	<ul style="list-style-type: none"> • Atașați furtunurile corect la cilindrul adecvat
Nicio unitate nu se ridică	<ul style="list-style-type: none"> • Comutator Auto/Manual defect • Siguranță arsă • Bobină, supapă nr. 1 defectă sau piuliță de montare bobină slăbită • Conexiuni cu fir slăbite • Conexiuni cu fir defecte • Ansamblu principal de fire defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți cutia de comandă • Găsiți scurtcircuitul în fir, reparați și înlocuiți siguranța • Strângeți piulița sau înlocuiți bobina • Găsiți conexiunea slăbită, strângeți • Înlocuiți sau reparați • Înlocuiți sau reparați
Doar o singură unitate nu urcă	<ul style="list-style-type: none"> • În mod MANUAL, comutator sus/jos defect • Ansamblu senzor foto lumină • Bobină, supapă defectă sau piuliță de montare bobină slăbită • Conexiuni cu fir slăbite • Luminile sau senzorul foto nu sunt aliniate cu reflectorul • Ansamblu de fire pentru rând defect • Ansamblu de fire conector senzor defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți cutia de comandă • Înlocuiți senzorul foto • Strângeți piulița sau înlocuiți bobina • Găsiți conexiuni slăbite, strângeți • Aliniați senzorul cu reflectorul • Înlocuiți sau reparați • Înlocuiți sau reparați
Nicio unitate nu se coboară	<ul style="list-style-type: none"> • Comutator Auto/Manual defect • Siguranță arsă • Conexiuni cu fir slăbite • În mod AUTO, ansamblul supapei LS este deconectat 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți comutatorul • Găsiți scurtcircuitul în fir, reparați și înlocuiți siguranța • Găsiți conexiunea slăbită, strângeți • Conectați ansamblul de fire

Doar o singură unitate nu coboară	<ul style="list-style-type: none"> • Comutator sus/jos defect • În modul AUTOMAT, ansamblu senzor de lumină defect • Conexiuni cu fir slăbite • Bobină, supapă defectă sau unitate de montare bobină slăbită • Ansamblu de fire conector senzor defect • În modul AUTOMAT, senzorul de lumină nu este aliniat cu reflectorul • Ansamblu de fire LS pentru rând defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți cutia de comandă • Înlocuiți senzorul • Găsiți conexiuni slăbite, strângeți • Strângeți piulița sau înlocuiți bobina • Înlocuiți sau reparați • Aliniați senzorul cu reflectorul • Înlocuiți sau reparați
Nicio unitate nu își menține poziția	<ul style="list-style-type: none"> • În mod AUTO, nicio cultură nu trece sub ansambluri 	<ul style="list-style-type: none"> • Conduceți înainte sau selectați modul MANUAL
În mod AUTO, unitatea greșită se ridică din ansamblul de senzori	<ul style="list-style-type: none"> • Ansamblu de fire LS rând conectat în conectorul de senzor greșit 	<ul style="list-style-type: none"> • Conectați ansamblul de fire corect în ansamblul conectorului de senzor pentru rând corect
Sistemul electric este complet nefuncțional	<ul style="list-style-type: none"> • Baterie fără tensiune • Conexiune defectuoasă a bateriei • Debit de încărcare mic • Debit de încărcare lipsă • Comutator de deconectare în poziția BLOCAT 	<ul style="list-style-type: none"> • Încărcați sau înlocuiți bateria • Curățați și strângeți conexiunile bateriei • Strângeți cureaua alternatorului • Înlocuiți alternatorul • Inspectați comutatorul
Niciun indicator de pe panoul de instrumente nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> • Siguranță arsă • Împământare necorespunzătoare 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți siguranța • Curățați și strângeți împământarea
Tahometrul/Indicatorul MPH-km/h nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> • Siguranță arsă • Conexiuni slăbite la senzor/alternator • Senzor defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți siguranța • Strângeți sau înlocuiți conectorii • Înlocuiți senzorul
Sistemul de iluminare nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> • Siguranță arsă • Bec ars • Contact deschis sau scurtcircuit fir • Siguranță arsă • Comutator defect • Contactul de pornire este OPRIT 	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați și strângeți împământarea • Înlocuiți becul • Verificați continuitatea și înlocuiți firul • Înlocuiți siguranța • Înlocuiți comutatorul • Rotiți cheia de contact în poziția PORNIT

Tip supapă utilaj

AVIZ

Asigurați-vă că tipul supapelor utilajului este selectat corect conform utilajului pe care este instalată cutia de comandă Tasselrol®.

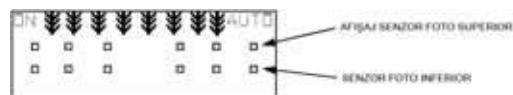
- **o** = Orice utilaj cu supapă originală, an model 2007 sau anterior.
- **p** = Utilaje 204/204SP cu supapă proporțională nouă (an model 2008 și mai recent).
- **c** = Mașină de stropit / Mașină de castrare a porumbului combinată STS cu supapă proporțională, (an model 2007 și mai recent).
- **x** = (Mașină de stropit / Mașină de castrare a porumbului) 204XP și DTS 8C cu 12 supape (an model 2010).

Pentru a obține mai multe informații despre starea sistemului Tasselrol/LS înainte de funcționare:

- Rotiți cheia de contact în poziția PORNIT (nu porniți motorul).
- Apăsați comutatorul de pornire/oprire (amplasat pe panoul de comandă Tasselrol) în poziția SUS (Pornit).
- Apăsați comutatorul Auto/Manual (pe panoul de comandă Tasselrol) în poziția JOS (Manual).
- Asigurați-vă că nimic nu blochează fizic nicio cale a senzorului de sus sau de jos spre reflectorul său.

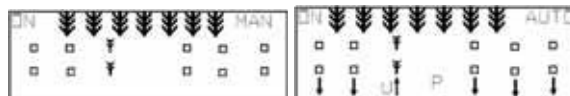
Afișajul va indica starea senzorului foto de sus și de jos pe fiecare ansamblu elevator. Dacă pe afișaj apare o casetă („□”) în toate zonele superioare și inferioare, unitatea este pregătită pentru funcționare. Dacă pe afișaj apare o tulpină de porumb („☛”) în una sau mai multe zone, consultați următoarele informații pentru depanare.

NOTĂ: Senzorii stânga-centru sunt utilizați ca exemple.

**Afișaj Tasselrol**

Modul manual

Modul automat



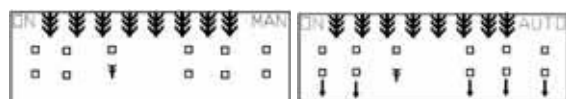
Unitatea se ridică automat

Stare lumină senzor foto	Cauză posibilă
Lumini la ambii senzori foto	<ul style="list-style-type: none"> • Senzorii foto nu sunt aliniați cu reflectorul. Contactați asistența pentru clienți Hagie.
Nicio lumină la niciun senzor foto	<ul style="list-style-type: none"> • Cablu conector defect (consultați Catalogul de piese). • Fir defect în cablu conector (consultați Catalogul de piese).

Afișaj Tasselrol

Modul manual

Modul automat

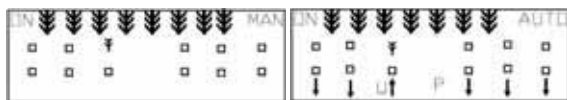
Unitatea **NU** se ridică automat

Stare lumină senzor foto	Cauză posibilă
Lumini la senzorul foto de jos	<ul style="list-style-type: none"> • Fir defect în cablu conector (consultați Catalogul de piese). • Senzorul foto nu este aliniat cu reflectorul. Contactați asistența pentru clienți Hagie. • Fir defect în ansamblu senzor (consultați Catalogul de piese).
Nicio lumină la senzorul foto inferior	<ul style="list-style-type: none"> • Fir defect în cablu conector (consultați Catalogul de piese).

Afișaj Tasselrol

Modul manual

Modul automat



Unitatea se ridică automat

Stare lumină senzor foto	Cauză posibilă
Lumini la senzorul foto de sus	<ul style="list-style-type: none"> • Fir defect în ansamblu senzor (consultați Catalogul de piese).
Nicio lumină la senzorul foto superior	<ul style="list-style-type: none"> • Fir defect în cablu conector (consultați Catalogul de piese).



INDEX

Atașamente - Asamblare și montare	9-6	Siguranțe de circuit	6-4
Autocolante de siguranță	2-8	Sistem de castrare a porumbului - utilizare ..	7-7
Bateriile	6-1	Sistem hidraulic	5-1
Câteva cuvinte din partea		Specificații	1-5
Hagie Manufacturing Company	1-1	Stația operatorului	3-2
Centură de siguranță	2-5	Tasseltrol®/LS System 12™	7-8
Componentele sistemului de castrare a		Transmisie hidrostatică	4-4
porumbului	7-1	Transportul	9-1
Comutator de deconectare a bateriei	6-2		
Comutator de detectare a prezenței			
operatorului (OPS)	2-6		
Depanare	9-18		
Depozitare	8-24		
Despre acest manual	1-1		
Diagrama Tasseltrol	7-18		
Ecartament roți și distanță între rânduri	9-14		
Extensie balustradă - Amovibilă	9-16		
Extinctor	2-7		
Garanția produsului - 2014	1-11		
Girofar	2-5		
Identificare	1-3		
Ieșire de urgență	2-7		
Intervale de revizie	8-21		
Măsuri de siguranță	2-1		
Mesaje de siguranță utilizate			
în acest manual	1-2		
Monitor motor - Cantrak 2600	4-2		
Motor - pornire	4-1		
Oprire de urgență	2-5		
Revizie - anvelope	8-19		
Revizie - arcuri pneumatice	8-16		
Revizie - convergență	8-17		
Revizie - cuplu de strângere șuruburi	8-15		
Revizie - curele	8-14		
Revizie - diverse	8-19		
Revizie - filtre	8-6		
Revizie - lichide	8-1		
Revizie - lubrifiere	8-11		
Revizie și asistență	1-2		
Scaun - operator	3-1		
Scaun - operator (suspensie pneumatică)	3-1		
Siguranțe	6-3		

